

# HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT



**THEATERBALL 2015**

# FRÜHLING IN PARIS



Musik, Kunst, Poetry  
**POTPOURRI FESTIVAL**

Interview mit dem Orga-Team und  
großer Überblick des Programms

Mode  
**MG ZIEHT AN**

Die größte Recruitingmesse im  
deutschsprachigen Raum

Pflege  
**CARITAS MG**

Interview mit den Mitarbeitern des  
ambulanten Pflegedienstes



TOYOTA

NICHTS IST  
UNMÖGLICH

# AYGO OBEN OHNE



## GO FUN YOURSELF

FÜR NUR

**9,90 €<sup>1</sup>**

mtl. versichern

UND NUR

**119 €<sup>2</sup>**

mtl. finanzieren

AYGO x-wave, 1,0-l-Dual-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 5-Türer.

- Elektrisches Faltdach, schwarz
- 15"-Leichtmetallfelgen
- Teilledersitze, anthrazit
- Multimedia-Audiosystem x-touch
- Rückfahrkamera

**Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 5,0/3,6/4,1l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 95 g/km.**  
**Kraftstoffverbrauch aller AYGO Modelle kombiniert 4,2-3,8/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 97-88 g/km.**  
 Abb. zeigt Sonderausstattung.

<sup>1</sup> Die Go-Fun-Yourself-Kfz-Versicherung (Haftpflicht und Vollkasko): ein Angebot des Toyota Versicherungsdienst (Risikoträger Aioi Nissay Dowa Insurance Company of Europe Ltd., Niederlassung Deutschland), 9,90 € monatliche Versicherungsprämie (Laufzeit 48 Monate), **Versicherungsnehmer und jüngster Nutzer ab 23 Jahre**, Tarif Komfort bei überwiegend privater Nutzung, VK 500,00 €/TK 150,00 €, **nur in Verbindung mit einem Go-Fun-Yourself-Finanzierungsvertrag (Laufzeit 48 Monate) der Toyota Kreditbank GmbH.** <sup>2</sup> Das Go-Fun-Yourself-Finanzierungsangebot<sup>3</sup> für den AYGO x-wave 1,0 VVT-i mit 5-Gang-Schaltgetriebe. Hauspreis: 14.705,- €, Anzahlung: 3.940,21 €, einmalige Schlussrate: 5.892,77 €, **Nettodahrlensbetrag: 11.149,29 €**, Gesamtbetrag: 11.485,77 €, Vertragslaufzeit: 48 Monate, **gebundener Sollzins: 1,97%, effektiver Jahreszins: 0,99%**, 48 mtl. Raten á 119 €. Das Finanzierungsangebot entspricht dem Beispiel nach §6a Abs. 3 PAngV. <sup>3</sup> Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. Nur bei teilnehmenden Toyota Vertragshändlern. **Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.06.2015.** Unser Autohaus vermittelt ausschließlich Darlehensverträge der Toyota Kreditbank GmbH.



**Autohaus Rolf Jansen GmbH**  
 Krefelder Straße 365  
 41066 Mönchengladbach

Telefon: (0 21 61) 69 499-0  
 Telefax: (0 216 1) 69 499-49  
[www.toyota-jansen.de](http://www.toyota-jansen.de)



# ed ito rial

Mai 2015



Marc Thiele, Herausgeber

## Liebe Leserinnen und Leser,

„M'r donnt wat m'r könne!“ Das neue Motto der Karnevalssession 2016 passt bei uns im Moment wie die Faust aufs Auge. Haben wir die Aprilausgabe schon in einer wegen Büroüberflutung zur Baustelle mutierten Arbeitsumgebung irgendwie hinbekommen, sitzen wir jetzt wegen unseres leider dann doch erforderlichen Umzuges zwischen Kisten, Kartons und Kabelsalat. Unsere Computer und das Netzwerk haben wir irgendwie ans Laufen bekommen – fragen Sie mich aber bitte nicht wie genau – ich habe es bis heute technisch nicht verstanden. Unter solchen Umständen eine neue Ausgabe zusammen zu bekommen, grenzt fast schon an ein Wunder. Seien Sie also bitte nachsichtig, wenn Sie Fehler finden. Zumindest sind wir jetzt im Herzen des Gründerzeitviertels angekommen, genauer gesagt auf der Schillerstraße. Die neuen Büros liegen in einem Hinterhaus mit Blick in die grünen Innenhöfe und herrlicher Ruhe, die wir ja so auf der Kaiserstraße nicht wirklich hatten. Die Nahversorgung ist gesichert – Pommes in der Mittagspause von der Bude an der Ecke, Feierabendbierchen im Zorbas und die neue Albert Heijn Filiale im Hauptbahnhof ratzfatz erreichbar. Nun aber darf es wieder ruhiger werden im direkten Arbeitsbereich.

An dieser Stelle möchte ich mich noch einmal ganz besonders bei meinem ganz besonders tollen Team bedanken. Ihr habt in den letzten Monaten wirklich sehr viel mitgemacht und unter teilweise katastrophalen Umständen einen wirklich tollen Job gemacht.

Danke!

Nun aber zu dem was kommt.

Unsere neue Website steht kurz vor der Fertigstellung. Eigentlich wollten wir sie in dieser Ausgabe schon präsentieren aber durch die vorgenannten Umstände hat sich auch hier einiges verzögert. Schauen Sie also öfter bei uns auf [facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger) vorbei um zu wissen, wann es los geht.

Eine Zusammenfassung dieser Ausgabe möchte ich mir diesmal eigentlich sparen, aber dennoch auf drei Inhalte ganz besonders hinweisen: Das potpourri festival 2015 ab Seite 14 ist ein tolles Projekt für die Jugendkultur unserer Stadt. Ab Seite 14 erfahren Sie, warum und was es dieses Jahr alles gibt. Das Projekt „MG liest“ geht auch 2015 wieder an den Start und macht unsere Stadt zur Lesehauptstadt. Mitmachen. Wie, wann und warum ab Seite 18. Um sportlich abzuschließen – Run & Fun 2015. Auf Seite 48 gibt es dazu alle notwendigen Informationen.

Wir gehen jetzt drucken und ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen und einen tollen Wonnemonat Mai.

Ihr Marc Thiele und  
das HINDENBURGER-Team

### Reden Sie mit!

Besuchen Sie uns auch auf



[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)

realisation und umsetzung  
**m** marktimpuls  
werbeagentur + verlag



Sichern Sie  
sich jetzt  
Ihre Karten –  
ab 33 Euro

*Eine rauschende  
Ballnacht ...*

*Frühling in Paris!*

**Theaterball 2015**  
30. Mai | Mönchengladbach

Karten unter 02166/6151-100  
[www.theater-kr-mg.de](http://www.theater-kr-mg.de)



# Inhalt

TITELBILD

Cover  
SZENE THEATER MG  
Fotografie  
Matthias Stutte



## Damals



**11 STADTGESCHICHTE**  
Hauptkirche Rheydt

## Titelstory



**12 THEATERBALL**  
Frühling in Paris

## Stadtleben



**14 MUSIK, KUNST, POETRY**  
Potpourri Festival

## Sport



**46 BORUSSIA**  
Der Endspurt hat es in sich

## Stadtleben

- 6 STADTGEFLÜSTER I**  
Gartenlust Schloss Dyck  
Vierteltrödel  
Tierpark Odenkirchen
- 7 SPARKASSEN-PARK MG**  
Neuer Name, tolles Programm
- 8 UMFRAGE**  
Wie gefällt Ihnen das MINTO?
- 8 LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 9 WARUM GIBT ES IN MG KEIN**  
... Quidditch-Turnier?
- 10 STADTGEFLÜSTER II**  
Bücher suchen einen Paten  
Eine-Welt-Tipp  
Segtour Niederrhein
- 11 STADTGESCHICHTE**  
Hauptkirche Rheydt
- 12 TITELSTORY**  
Theaterball
- 14 POTPOURRI FESTIVAL**  
Interview + Programm
- 18 MG LIEST**  
Großer Aufruf!

- 19 UNSERE-STADT.JETZT**  
Neuer Verein für MG
- 20 BUNTER GARTEN**  
Wasserspielplatz geplant
- 21 TOUR DE MENÜ**  
Gewinner aus der Region
- 22 STADTGEFLÜSTER III**  
Schloss Rheydt  
Finlantis  
Tiernahrung Janßen

## Lifestyle

- 24 MG ZIEHT AN**  
Die Recruiting-Messe 2015
- 28 OPTIK COMMER**  
Neue Messgeräte, Top-Ergebnis
- 29 GARTENCENTER PÖTSCHKE**  
Gutschein-Aktion

## Freizeit

- 30 TIPPS FÜR KIDS**  
Buchtipp: Tagebuch einer  
Killerkatze  
One day baby, we`ll be old  
Spielplatzfest Bunter Garten  
HEBO Privatschule
- 32 BUCHTIPPS**  
Für gemütliche Couchabende
- 32 MOSES VERLAG**  
Verlosung Happy Numbers
- 33 BERND STELTER**  
Interview zum Programm
- 33 TECHNIKTRENDS**  
Frühling im Technikmarkt

## Termine

- 34 HIGHLIGHTS**  
Norway. today  
6. Sinfoniekonzert  
Lean on me
- 34 AUSSTELLUNGEN**
- 40 TERMINE & EVENTS**  
im Mai
- 45 KINO HIGHLIGHTS**

## Sport

- 46 BORUSSIA**  
Der Endspurt hat es in sich
- 48 RUN & FUN**  
Großer Laufevent
- 49 MICHAEL LE**  
Zumba Trainer auf neuem Weg
- 49 JUBI**  
Messe für Schüleraustausch,  
High School, Sprachreisen



Den HINDENBURGER immer und überall dabei!  
Einfach den QR-Code scannen und unsere APP  
für IOS (iPAD und iPHONE) herunterladen.



Besuchen Sie uns auf  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)



Wir sind auch auf  
[instagram.com/hindenburger-mg](https://instagram.com/hindenburger-mg)

## Wirtschaft



**52 KOPF UND KRAGEN**  
Friseur in Eicken

## Gastro



**60 VEGAN IN MG**  
Catering, Web, Magazin

## Wirtschaft

- 50 FONTYS**  
Kreative Entwicklungen
- 50 MARKETINGCLUB**  
Gamification
- 51 TOYOTA JANSEN**  
Test: Beste Autohändler
- 52 KOPF UND KRAGEN**  
Friseur in Eicken
- 52 FRISEURBERUF**  
Interview mit der Innung

## Gastro

- 58 SPARGELSAISON**  
Spargelstraße und Rezept
- 60 VEGAN IN MG**  
Catering, Web und Magazin
- 62 ALBERT HEIJN TO GO**  
Neueröffnung im HBF

## Sonstiges

## Gesundheit

- 54 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**  
Sofortimplantation
- 55 ADIPOSITAS**  
Vortrag KH Neuwerk
- 55 KOLUMNE WORT:GUT**  
Tipps von Regine Woywod
- 56 AMBULANTER PFLEGEDIENST**  
Caritas Mönchengladbach

- 39 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 43 IMPRESSUM**
- 64 IMPRESSIONEN**  
Horror Zirkus  
Herr Rossi  
Projekt 42  
15 Jahre Die Nacht

Einfach online bestellen: [joey.de](https://joey.de)

**2,50 €**

Bei einem Mindestbestellwert von 10 € erhalten Sie gegen Abgabe dieses Coupons auf ein Hauptgericht Ihrer Wahl aus unserem Sortiment **2,50 € Rabatt!**

**Joey's**  
Think Pizza...

**Sparen & genießen!**  
Pizza, Pasta, Salat, Baguette ...  
immer lecker und immer wieder frische Ideen.

Joey's Mönchengladbach  
Bismarckplatz 1-5  
Tel 02161-  
**30 20 100**  
Tägl. geöffnet 11-23 Uhr  
Anbieter: Markus Kramm

**Pizza Dutchman**  
Abb. Serviervorschlag als Medium (Ø 28 cm)

Widerspruchsrecht Datennutzung: siehe [joey.de/datenschutz](https://joey.de/datenschutz)

Gültig bis 31.05.2015. Einzulösen bei Joey's Mönchengladbach. Nur ein Coupon pro Bestellung. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Gutscheinen oder Coupons. Bitte für eventuelle Rückfragen hier Ihre Telefonnummer eintragen.

**FLASHBACK**  
**BEST OF ALTERNATIVE ELECTRONICS**

**DJS:**

**RICHARD 23**  
(FRONT 242)

**MARKUS LUDWIG**

**PATRICK CODENYS**  
(FRONT 242)

**242**  
FRONT DJ-SET

**SAMSTAG 09.05.2015**

EINTRITT: 7 EUR/18+ • EINLASS: 22 UHR • BEGINN: 23 UHR

MOKKA VIERSEN • RATHAUSMARKT 1 • 41747 VIERSEN  
[viersen@mokka.de](mailto:viersen@mokka.de) • [www.mokka.de](http://www.mokka.de) • [www.facebook.com/flashbackviersen](https://www.facebook.com/flashbackviersen)

# ////// Ticker ////

## STARKE KIDS - TOLLES ANGEBOT



Die AOK veranstaltet jährlich das „Starke Kids Netzwerk“ und verleiht Preise an gesundheitsfördernde Projekte für Kinder. Der diesjährige Sieger ist das von Lars Thierling ins Leben gerufene „Alltagsausbrecher Familienfest“. Zeit mit seinen Kindern verbringen. Das Familienfest, bei dem Beweglichkeit, Ausdauer und sportliche Fitness auf der Platzanlage des TV 1848 e.V. unter Beweis zu stellen sind, findet in diesem Jahr am Samstag, dem 13. Juni 2015, unter dem Motto „Crazy Zirkus“ statt.

## BOULE-TURNIER AM GRÜNEWALDPLATZ

Die Kulturküche veranstaltet am 7.06. ein Boule-Turnier am Grünewaldplatz. Die Teilnehmer setzen sich aus Inhabern der anliegenden Geschäfte und Institutionen zusammen, die in Teams gegeneinander antreten. Moderiert wird das Turnier von Lena Sapper von „Cityvision“, der Kulturkram organisiert e.V. ein Kaffee- und Kuchenbuffet, die Initiative Altstadt schmeißt den Grill an und der Waldhaus12 e.V. organisiert ein Kinderprogramm. Nach der Siegerehrung gibt es ein Unplugged-Konzert auf der Terrasse der Kulturküche. Beginn: 14 Uhr, Weitere Infos: [www.kulturkueche.com](http://www.kulturkueche.com)

## HOFFMANNS - OASE IM SONNENHAUS

Wer die Gasse zwischen Vis-a-Vis und Sonnenhaus entlangläuft, dem fällt das „hoffmanns“ sofort ins Auge. In riesigen Buchstaben prangt das Logo auf der Fensterfront und quietschgelbe Sofas stehen draußen vor den Fenstern. Das Potpourri aus verschiedensten Tischchen, Stühlen und Sofas im Inneren macht jede Sitzgruppe individuell und gehört ebenso zum Konzept wie das vielfältige Angebot aus Kaffeespezialitäten, raffiniert belegten Broten, Gebäck und Salaten. Ein Teil des Sortiments ist vegetarisch bzw. vegan und es gibt alles auch „to go“.

## Initiative Gründerzeitviertel vierter „Viertel“ Trödelmarkt

Schillerplatz | 31.5.2015 | 11:00-16:00 Uhr

### initiative gründerzeit viertel e.V.



Am Sonntag, den 31. Mai ist es wieder so weit. Zum vierten Mal geht der kleine aber feine Trödelmarkt der initiative gründerzeitviertel e.v. am Schillerplatz an den Start. Diesmal ist auch der margarethengarten mit dabei, was bedeutet, mehr Platz für mehr Trödel. Wie immer gibt es hier KEINE NEUWARE! Um am Trödelmarkt teilzunehmen ist eine vorherige Anmeldung notwendig, um sich einen der begehrten Standplätze zu sichern. Interessenten können dies vom 02. bis 16. Mai auf der Website der initiative gründerzeitviertel e.v. - [www.initiative-gzv.de](http://www.initiative-gzv.de) - tun. Pro Stand bittet der Verein um eine Spende von 12.- €, um die anfallenden Kosten zu decken.

## Gartenlust Schloss Dyck

Gartenlust | 4.-7.6.2015



Auch in diesem Jahr findet wieder die "Gartenlust" in der wunderschönen Parkanlage von Schloss Dyck statt. Vom 4. - 7. Juni präsentieren dort Aussteller Gartenmöbel, Pflanzen, Gartenaccessoires, sowie Bücher und Lifestyle. In den Mustergärten beraten Garten- und Landschaftsbaubetriebe und geben Anregungen und Tipps bei der Umsetzung Ihrer Gartenträume. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Unter anderem werden italienische Spezialitäten angeboten.

Die beliebte Funk & Soul-Band „Ludger W. Trio“ unterhält den ganzen Tag über mit Live-Musik.

.....  
Gartenlust, Schloss Dyck, 41363 Jüchen

GEWINN  
SPIEL

Wir verlosen 5 x 2 Karten für die „Gartenlust“. Schreiben Sie einfach bis zum 31. Mai 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Gartenlust“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 39.

## Tiergarten erhält „Fair Family Siegel“



Der Verband kinderreicher Familien Deutschland e. V. mit Sitz in Mönchengladbach hat das „Fair Family-Siegel“ an den Tiergarten Mönchengladbach überreicht. Dr. Elisabeth Müller, Vorsitzende des Vereins, betonte die Familienfreundlichkeit des Tiergartens, der eine Familienkarte für Eltern mit beliebig vielen Kindern anbietet. Das ist nicht selbstverständlich; die meisten Zoos und Tiergärten begrenzen die Anzahl der Kinder. „Mit unseren Kindern besucht schon die vierte Generation gerne den Tiergarten“, so die siebenfache Mutter Kerstin Konstabl. Sie ist sich mit Birgit Verjans einig, das Familien mit Kindern hier preiswert eine schöne Zeit verbringen können. Beide Frauen sind Mitglied im Verband kinderreicher Familien Deutschland (KRFD).

.....  
Verband kinderreicher Familien Deutschland e.V. (KRFD), Korschenbroicher-Str. 83, 41065 MG, Tel.: 02161/3030953, E-Mail: [info@kinderreiche-familien.de](mailto:info@kinderreiche-familien.de)

# SPARKASSEN PARK MÖNCHENGLADBACH

Nach 10 Jahren ist der Name WARSTEINER HockeyPark Geschichte.

Aufgrund hausinterner, strategischer Entscheidungen hat sich die Warsteiner Brauerei schon letztes Jahr dahingehend geäußert, das Namensrecht für den WARSTEINER HockeyPark nicht über die vertraglich festgesetzte Zeit von zehn Jahren zu verlängern. Die Bierliefer- und Sponsorenrechte bleiben nach intensiven und konstruktiven Verhandlungen aber weiterhin bei der Warsteiner Brauerei. Im gleichen Zeitraum kam die Anfrage der Stadtparkasse Mönchengladbach, in Kooperation mit den Nachbarsparkassen Krefeld, Neuss und Heinsberg ein Konzept zu erstellen, an dessen Ende ein neues Namensrecht und eine breit aufgestellte Kooperation, vor allem für die Nachbarsparkassen, stehen könne. Die Verhandlungen zogen sich dann über ein halbes Jahr.

Michael Hilgers, Geschäftsführer der HockeyPark Betriebs GmbH + Co KG: „Wir sehen den neuen Namensrechtspartner Sparkasse als einen Hinweis darauf, dass wir nicht nur bei den Künstlern sondern auch im lokalen und regionalen Umfeld in der Champions League angekommen sind. Das freut uns, macht uns stolz, aber ist für uns in erster Linie eine Verpflichtung, uns weiter so zu präsentieren wie bisher! Vor allem aber möchte ich mich bei den beteiligten Personen und Sparkassen für die jederzeit angenehmen und konstruktiven Gespräche bedanken. Nur in solch positiver Atmosphäre können Verträge zustande kommen, von denen beide Seiten nachher profitieren können! Für

den neuen Namensgeber war für uns immer das Ziel, eine Mischung aus vertrauensvollem, lokal und überregional ansässigen sowie langfristigen Partner zu finden. Ich glaube, das ist uns mit der Stadtparkasse Mönchengladbach und den Nachbarsparkassen perfekt gelungen! Vor allem freue ich mich, dass uns der Vertrag mit einer Laufzeit von 10 Jahren plus 5 Jahren Option eine langfristige und nachhaltige Planungssicherheit gibt!

#### SparkassenPark Mönchengladbach:

**12.06.2015** David Garrett  
**20.06.2015** Silbermond  
**27.06.2015** DAVID GUETTA  
**07.07.2015** STING  
**11.07.2015** Santiano  
**17.07.2015** Fantastischen Vier  
**24.07.2015** Xavier Naidoo  
**01.08.2015** Jan DELAY  
**21.08.2015** Andrea Berg  
**28.08.2015** Deichkind  
**05.09.2015** Project Y  
**16.09.2015** 4. RUN & FUN

#### Mönchengladbach:

**16.10.2015** Lance Butters im Kolpinghaus in MG

#### Krefeld KönigPALAST:

**24.06.2015** 2. RUN & FUN  
**27.06.2015** ZZ TOP - KönigPalast  
**21.11.2015** Dieter Thomas Kuhn- KönigPalast

#### Arena Kreis Düren:

**12.12.2015** Lord of the Dance

#### Köln:

**30.08.2015** SOUL im Brunnen John Butler & Flo Mega Köln Tanzbrunnen

## DEICHKIND KOMMT!



SparkassenPark Geschäftsführer Michael Hilgers: „Das ist das i-Tüpfelchen auf diesen grandiosen Sommer im SparkassenPark Mönchengladbach! Schon lange sind die größten Hallen zu klein für die Jungs, und zum Glück ist Rock am Ring ausverkauft: Denn nur so haben wir die Chance bekommen, eine Open Air Show exklusiv nach Mönchengladbach zu holen. Wer keine Tickets für die ausverkauften Hallenshows mehr bekommen hat kann zu uns kommen. Die anderen natürlich auch. Wir freuen uns.“

**Termin: Freitag, 28.8.2015**, Tickets gibt es ab sofort hier: HALL of TICKETS und unter [www.sparkassenpark.de](http://www.sparkassenpark.de) und an allen offiziellen VK-Stellen, Preis: ab € 31,- zzgl. aller Gebühren

Vorstandsvorsitzender der Stadtparkasse Mönchengladbach, Hartmut Wnuck und Geschäftsführer der HockeyPark Betriebs GmbH & Co. KG, Michael Hilgers



## NACHGEFRAGT

# Sogar die Toiletten haben uns überzeugt!

Umfrage: Alina Yüksel, Oliver Krüppel

Nun ist es da und irgendwie ist es jetzt nach wenigen Wochen schon so, als habe das Minto immer zu Mönchengladbach gehört. Wir werfen einen Blick zurück auf die ersten Eindrücke der Kunden, kurz nach der Eröffnung.



**Max Schlebusch, 18, Jan E.v.p., 18, Florian Hani, 17, Milan Müller, 17**

Das ist wirklich eine architektonische Meisterleistung! Der Borussia-Shop ist klasse und die ganze Atmosphäre ist toll. Ein Fitnessstudio und Starbucks vermissen wir, aber für uns ist das Minto definitiv viel besser als Neuss.



**Julia Paschmann, 22 und Franzi Wilms, 23**

Unser erster Eindruck vom Minto? Schön, modern, übersichtlich vielfältig und viele Eingänge. Besonders für junge Leute gibt es dort viel Mode und ein gutes Lifestyleangebot. Ein paar kleine unbekanntere Boutiquen vermissen wir aber.



**Desiree Dyllon, 26 und Marcel Hahn, 30**

Wir waren zuerst ziemlich skeptisch, aber jetzt finden wir es großartig und sehr einzigartig. Die klaren Farben, die Strukturen und sogar die Toiletten haben uns total überzeugt. (lachen) Wir kommen gerne wieder hierhin.



**Gabi, 66**

Minto ist der neue Glanz Gladbachs. Die Optik ist sehr stylisch – tolle Beleuchtung und tolles Ambiente. Der Umkreis wird auf jeden Fall zum Shoppen hierhin kommen. Mir gefallen vor allem die Schuhgeschäfte.

## Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

### Jesü-emerte Schprü-ek – Gesammelte Sprüche

**Wä sesch vör e Schoop uutjöff, wütt von Wölf jefrä-ete.** – Wer sich als Schaf ausgibt, wird von Wölfen gefressen, i.ü.S. wer dumm ist wird auch für dumm verkauft.

**Wä sesch klender mäck äs wi hä öss, öss jrötter wi di, di sesch jrötter maa-ke, äs wi se send.** – Wer sich kleiner macht als er ist, ist größer als die, die sich größer machen als sie sind.

**Wenn de op en Frooch kenn Antwo-et fengs, dann moss-e maar jlöve.** – Wenn du auf eine Frage keine Antwort findest, dann musst du nur glauben. i.ü.S. Glauben ist nicht Wissen.

**Wenn dä Jadreeneres schlöpp, si-ent d´r Düüvel Onkruut.** – Wenn der Gärtner schläft, säät der Teufel Unkraut. i.ü.S. wer nicht aufpasst, muss sich nicht wundern wenn vieles schief läuft.

**„Wi soll esch Jlöck hann“! sait dä Mann, „ech hann doch noch mini-eschde Frau“! – „Wie soll ich Glück haben“, sagte der Mann, „ich habe doch noch meine erste Frau“. i.ü.S. mancher wurde durch mehrfache Heirat ein reicher Mann.**

**Wenn Kenger d´r Well krije, schreje-se net.** – Wenn Kinder den Willen bekommen, schreien sie nicht. i.ü.S. dann sind sie zufrieden.

von Kurt Paul Gietzen





**WARUM** GIBT ES IN  
MÖNCHENGLADBACH  
EIGENTLICH KEIN ...

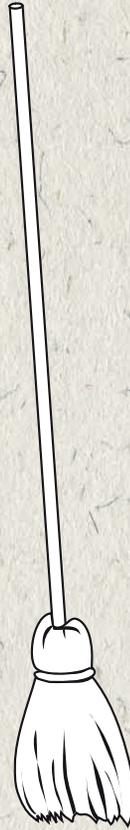
# Quidditch-Team?

Text: Lena Wälzkes

„Quidditch“ gibt es auch für uns „Muggel“! Die Magie aus der Fantasiewelt um Harry Potter lebt weiter und hat den Weg vom Buch in die reale Welt gefunden. Hier in Deutschland steckt die junge Sportart noch in den Kinderschuhen. Städte wie Passau, Frankfurt und Freiburg haben sich die USA und Kanada – bei denen Quidditch als Sport bereits anerkannt ist – zum Vorbild genommen und Teams aufgestellt. Unglaublich, dass mittlerweile sogar Welt- und Europameisterschaften ausgetragen werden!

**Und so geht's:** Zwei Mannschaften mit jeweils sieben Spielern treten gegeneinander an. Es gibt vier verschiedene Aufgabenbereiche pro Team: Die Jäger müssen die gegnerischen Tore ähnlich wie beim Handball treffen. Der Hüter beschützt die eigenen drei Tore. Die Treiber halten die Gegner wie beim Rugby vom Punkten ab, während der Sucher den „Schnatz jagt“ (Tischtennisball), der vor Spielbeginn versteckt wird. Wird der Schnatz gefunden endet das Spiel und die Mannschaft, die ihn gefunden hat, bekommt 150 Extrapunkte. Wer die meisten Punkte hat, gewinnt.

Wie Harry Potter müssen auch Muggel während des gesamten Spiels „auf dem Besen fliegen“. Richtig gelesen! Die Spieler müssen mit einem Besen zwischen den Oberschenkeln geklemmt über den Platz laufen. Selbst schlecht gelaunte Zuschauer würden sich da ein Lachen nicht verkneifen können! Nicht nur Nerds, auch Sportler dürfte der Mix aus Handball, Rugby und Selbstironie neugierig machen!



**HIER DRUCKEN**



**STEMPEL**  
Printy 4913  
58x22mm selbstfärbend

**29,90€\***

**FLYER A6**

5.000 Stk. 250g glzd.  
beidseitig farbig

**59,90€\***

**AB SOFORT**

Mediengestalter mit  
Werbetechnik Kenntnissen  
zur Festeinstellung gesucht!  
Bewerbungen schriftlich an:  
[bewerbung@kss-mg.de](mailto:bewerbung@kss-mg.de)



**Roll Up**

85 x 200 cm  
einseitig  
farbig bedruckt

**59,90€\***

\*Angebot begrenzt • Preise inkl. MwSt.  
- gelten nur bei druckfertigen Daten

**KSS Werbecenter GmbH**  
Kopieren • Drucken • Werben

Bismarckstrasse, 74 • 41061 Mönchengladbach  
Tel. 02161 - 183 999 • Fax 02161 - 20 92 30  
info@kss-mg.de • www.kss-mg.de  
Mo.-Fr. 10<sup>00</sup> - 18<sup>30</sup> Uhr • Sa. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> Uhr

# ////// Ticker ////

## 37. BRÜGGENER BURGFESEIVAL

Vom 22. bis 25. Mai 2015 findet das diesjährige Burgfestival im Brüggener Ortskern statt. Die Besucher finden mit dem Kunsthandwerkermarkt im Burg-Innenhof, dem Kreuzherrenmarkt in der Fußgängerzone mit über 100 Ausstellern, einer großen Kirmes auf dem Parkplatz an der Gesamtschule und zentraler Veranstaltungsbühne auf dem Kreuzherrenplatz, viel Unterhaltung und ein buntes Warenangebot im historischen Ortskern von Brüggem. Die Brüggener Geschäfte sind an allen Veranstaltungstagen geöffnet und runden das vielfältige Warenangebot ab.

## MAI-TIPP FÜR BALLETFANS

Im Ballett-Centrum Jontza liegt der Fokus besonders beim tänzerischen Ausdruck und bei der Interpretation von Musik. Kleine und große Ziele für die Schüler und Schülerinnen sind regelmäßige Auftritte auf der eigenen Bühne, etwa im Theater MG. Am Samstag, 9. Mai, ab 18 Uhr und am Sonntag, den 10. Mai, ab 16 Uhr lädt das Ballett-Centrum Jontza deshalb wieder ins Theater MG ein. Bei der Ballettaufführung wird im 1. Akt „Der Zauberkasten“ mit Musik von Gioacchino Rossini, im 2. Akt der große Ballettklassiker „Paquita“ mit Musik von Leon Minkus aufgeführt. Karten können im Ballett-Centrum Jontza vorbestellt und gekauft werden. Eine Abendkasse im Theater MG wird es ebenfalls geben.

**Ballett-Centrum Jontza**, Rheydter Str. 36, 41065 MG, [www.ballett-jontza.de](http://www.ballett-jontza.de)

## KULTURMARKT: SAVE THE DATE

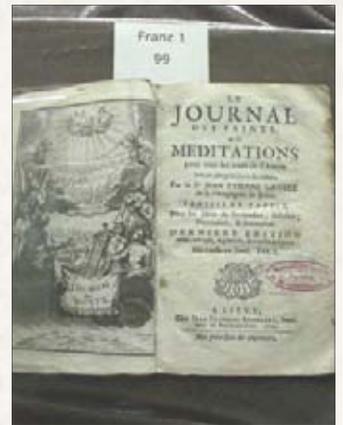
Poetry Slam, Big-Band-Konzerte, Handlesen, Tango – das ist nur ein Bruchteil des umfangreichen Programms, das die Besucher des ersten Kulturmarktes in Mönchengladbach am Samstag, 13. Juni, im Rahmen des Theaterfestes im und um das Theater Mönchengladbach herum erwartet. „In Mönchengladbach gibt es eine vielfältige, spannende Kulturszene. Da liegt die Idee einer gemeinsamen Veranstaltung nahe“, erklärt Saskia Fetten, Marketingleiterin des Theaters Krefeld und Mönchengladbach. „Wir freuen uns riesig über die positive Resonanz, die die Planung des Kulturmarktes schon jetzt mit sich gebracht hat, und die vielen tollen Ideen und Vorschläge, die von den Teilnehmern bisher gekommen sind. Das wird sicher ein unglaublich abwechslungsreiches und lebendiges Fest!“



## Heiligenkalender von J.E. Grosez

Bücher suchen einen Paten

Jean Etienne Grosez (\*1642 - †1718) gehörte dem Jesuitenorden an. Weitere Lebensdaten sind nicht bekannt. Bei dem hier vorliegenden Werk handelt es sich um einen Heiligenkalender, der angibt, an welchen Tagen und nach welcher Ordnung bestimmter Heiliger zu gedenken ist. Das Werk ist in französischer Sprache verfasst und gehört damit zu einer Minderheit in der von lateinischen Texten dominierten Franziskanerbibliothek. Maßnahmen: Vor allem der lederbezogene Einband muss behandelt werden, da die Verbindung zwischen Buchdeckeln und Buchrücken bereits an einigen Stellen gebrochen ist. Einige Blätter weisen außerdem Fraßspuren auf und sollten stabilisiert werden. Kosten ca. 550 €



**Stadtbibliothek Mönchengladbach**, Blücherstr. 6, 41061 MG, Guido Weyer, Tel. 02161 256340, Guido.Weyer@moenchengladbach.de

## Bunte Fair Candles

Fairschenkt, Fairführt, Fairkostet

Ob Muttertag oder andere Feste, diese farbenfrohen, handgegossenen Kerzen aus Indonesien zieren jede Tafel. Die hochwertigen Stumpen-, Tafel- und Duftkerzen werden aus nachhaltigem, zertifiziertem Palmwachs hergestellt. Sie haben eine sehr lange Brenndauer und glänzen mit einer schönen melierten Optik. Die Duftkerzen sind erhältlich in den Duftrichtungen Vanille, Zitrone, Orange, Rose, Lavendel (Tafelkerzen in 9 versch. Farben), Preis: 3,95 €, Stumpenkerzen in 5 versch. Farben, Größe S, M, L ab 2,45 €

**Eine-Welt-Laden Mönchengladbach**, Abteiberg 2, 41061 MG, Tel. 02161 21766, **Öffnungszeiten:** Mo., Mi., Fr. 15:00-18:00 Uhr, Sa. 10:00-14:00 Uhr, [www.eineweltladenmg.de](http://www.eineweltladenmg.de)



## Frühling auf zwei Rädern!



Segtour Niederrhein bietet seit einiger Zeit eine Reihe von bewährten Segway-Thementouren mit Ausflügen zu ganz besonders sehenswerteren Orten der Region. Tipp: Entdecken Sie die Stadt vom Segway aus. Auf der Stadtrundfahrt geht es zunächst von der Brucknerallee in Rheydt am Rathaus vorbei bis zum „Alter Markt“ in der Gladbacher Innenstadt. Der ideale Ort für eine kleine Pause mit Blick aufs Stadtgeschehen. Weiter geht's in Richtung Bunter Garten, vorbei an der Kaiser-Friedrich-Halle und an vielen weiteren Sehenswürdigkeiten. Auf Wunsch wird die Tour durch einen Stadtführer begleitet. Weitere tolle Touren unter: [www.segtour-niederrhein.de](http://www.segtour-niederrhein.de)

# Die evangelische Hauptkirche in Rheydt

Text: Dr. Christian Wolfsberger

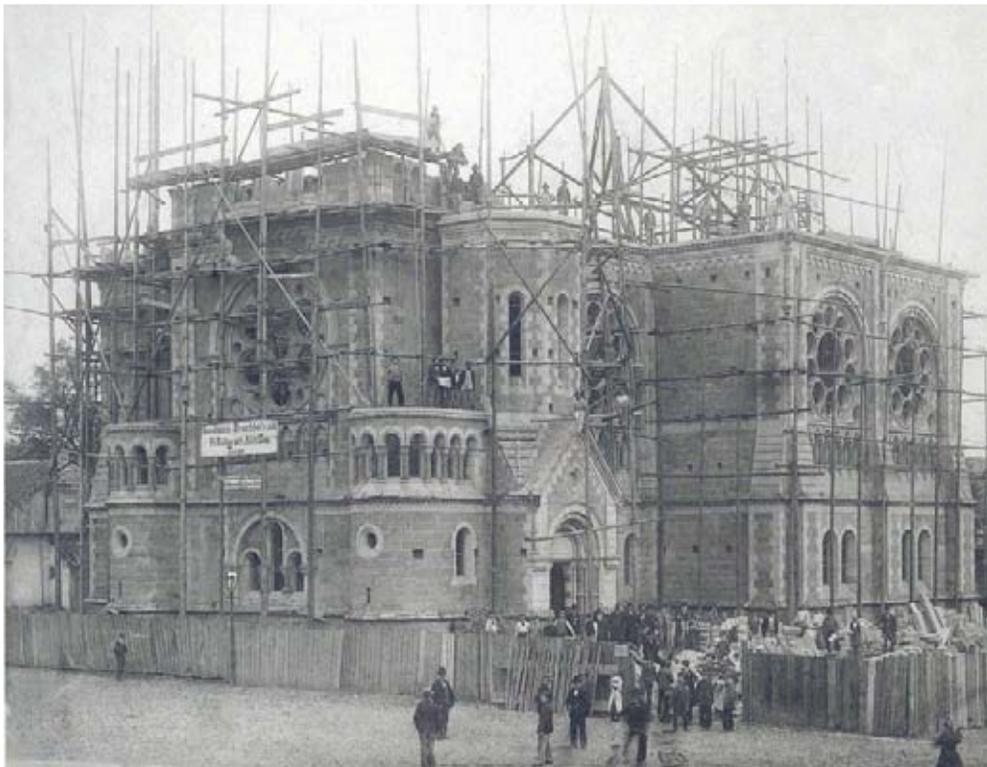
Der Neubau der evangelischen Kirche sollte in der vor dem Ersten Weltkrieg aufstrebenden Stadt Rheydt ein Zeichen setzen. Im Zweiten Weltkrieg zerstört, 1962 innen schlichter gestaltet, wurde eine weitgehende Rückversetzung in den Originalzustand 2004 abgeschlossen.

Ende des 19. Jahrhunderts blühte Rheydt auf und wandelte sich zur modernen Stadt. Äußeres Zeichen war der 1897 eingeweihte Neubau des Rathauses. Hier wollte die protestantische Gemeinde Rheydt nicht nachstehen. Anstelle der alten, zu klein gewordenen Kirche am Marktplatz wollte sie ein neues, repräsentatives Gotteshaus errichten. Als Architekt wurde Prof. Johannes Otzen von der Technischen Hochschule Berlin-Charlottenburg gewonnen, der bereits einige bedeutende Kirchenbauten entworfen hatte. Er bekam den Auftrag, an prominenter Stelle in der Mitte der Stadt ein Bauwerk zu errichten, welches den Führungsanspruch des protestantischen Bürgertums in der Stadt dokumentieren sollte, - kippte doch um 1900 die zahlenmäßige Überlegenheit der protestantischen Einwohner zu Gunsten einer numerischen Überzahl der Katholiken.

Im Jahre 1899 ließ man durch preußische Pioniere die alte Hauptkirche sprengen. Das dabei gewonnene Material wurde verkauft, um einen Teil der Kosten des Neubaus zu decken. Dann begannen die Bauarbeiten. Es entstand ein Zentralbau, der gezielt asymmetrisch gehalten wurde. Der Turm reckte sich 72 Meter in den Himmel, und seine Spitze lag damit etwas höher als die des Rathauses. Am 2. Dezember 1902 konnte die Kirche feierlich eingeweiht werden. Dazu war Generalsuperintendent Umbeck eigens aus Koblenz angereist. Auch Vertreter der katholischen Gemeinde nahmen an den Feierlichkeiten teil.

In der Nacht auf den 31. August 1943 fielen die Dächer des Kirchenschiffs und der Türme sowie die Verglasung der Fenster den alliierten Bomben zum Opfer. Das Gewölbe des Kirchenschiffs hatte der Hitzewirkung des brennenden Dachs zwar standgehalten und so Ausmalung und Inneneinrichtung vor größeren Schäden bewahrt. Bis jedoch ein Notdach errichtet werden konnte, begann eindringendes Regenwasser seine zerstörende Wirkung. Erst 1949 konnte das Kupferdach wiederhergestellt werden. Bei der Schadensaufnahme erkannte man, dass das ganze Innere der Kirche erneuert beziehungsweise neu gestaltet werden müsste.

So wurde 1962 der Innenraum überarbeitet, einfarbig hell gestrichen und einfacher gestaltet, was nicht auf uneingeschränkte Zustimmung stieß. So wie sich der Geschmack von der opulenten Ausgestaltung der Kirche vor dem Krieg abgewandt hatte, so trat seit den 1970er Jahren doch immer stärker der Wunsch hervor, den Bau wieder in seine Ursprungsform zurückzuführen. Ende 2004 konnte die Gemeinde ihre wieder rekonstruierte Kirche in Gebrauch nehmen. Lediglich das Dach des Seitenturms wurde nicht wiedererrichtet, denn die karge Abdeckung soll an die Zerstörung im Krieg erinnern.



Die evangelische Hauptkirche im Bau



Die evangelische Hauptkirche nach dem Bombenangriff 1943



Nach der Sprengung der alten Hauptkirche 1899 wurde das wertbare Material abtransportiert und verkauft.

# Frühling in Paris



Der Theaterball führt dieses Jahr ins Nachbarland Frankreich. Beiträge aus den Sparten Musik, Schauspiel und Ballett, ein anspruchsvolles Menü-Buffet und wundervolle Tanzmusik entführen die Besucher für einen Abend nach Paris. Saskia Fetten (Kommunikation und Marketing) und Operndirektor Andreas Wendholz haben uns verraten, was die Besucher erwartet.

Interview: Sabrina Kirnapci

## **Der Theaterball ist seit vielen Jahren ein großes kulturelles Ereignis in der Region. Was macht ihn aus?**

**Andreas Wendholz:** Das Theater ist ein gesellschaftlicher Mittelpunkt der Stadt. Wir haben tolle Räume und bieten eine kulturelle Veranstaltung auf hohem Niveau. Als Vorbild dient da ein wenig der Wiener Opernball. Unser Theaterball wurde vor 15 Jahren ins Leben gerufen und ist heute ein kulturelles Highlight beider Städte. Es spielt sicher auch eine Rolle, dass wir komplett frei sind – keine Partei, kein Verein, einfach nur das Theater, das zu einem stilvollen geselligen Abend einlädt.

## **Den Wiener Opernball kennt man aus dem Fernsehen. Was erwartet die Besucher beim Gladbacher oder Krefelder Theaterball?**

**Saskia Fetten:** Der Abend beginnt mit dem etwa einstündigen Eröffnungsprogramm. Danach werden die Gäste zum Tanz auf die Bühne gebeten. Der Saal wird festlich eingedeckt und es gibt ein französisches Menü. Das kann man sich vorstellen wie beim Captains Dinner auf einem Kreuzfahrtschiff. Im ganzen Haus spielen verschiedene Live-Bands. Man kann durchs Theater flanieren und bekommt von unseren Ensemblemitgliedern des Musiktheaters und Schauspiels viele kleine Programmpunkte geboten. Gekrönt wird das Ganze von der Mitternachts-Show! Es gibt ein letztes Wiedersehen mit der Rocky Horror Show. Wir bieten unterschiedliche Karten an, so dass man zum Beispiel auch reine Flanierkarten ohne Tanz und Menü wählen kann.





Saskia Fetten, Kommunikation & Marketing



Operndirektor Andreas Wendholz

**Der Theaterball hat immer einen thematischen Schwerpunkt. „Berliner Luft“, „Wiener Blut“, „Stars and Stripes“ oder „London Calling!“ hieß es in den vergangenen Jahren. Diesmal entführen Sie die Gäste nach Paris. Warum fiel die Wahl auf Frankreich?**

**Andreas Wendholz:** Wir haben in dieser Spielzeit viele französische Stücke, z. B. Manon, Hoffmanns Erzählungen oder den Ballettabend Offenbach. Da bot sich Frankreich einfach an. Wir fangen ja schon Monate vorher an, die Dekoration des Balls zu planen. Da schauen wir zunächst im eigenen Fundus nach, was wir zur Verfügung haben und wir prüfen, welche Bühnenbilder wir nutzen können. Unser Theaterball wird sehr detailreich dekoriert und ausgestattet. Alle sind involviert: Ballett, Oper, Schauspiel, Orchester, Ankleider, Maske, Kostümbildner, Bühnenbildner, Technik, Werkstätten und viele mehr. Es gibt sogar Generalproben. Das ist wie eine kleine, sehr exklusive Produktion, die an zwei Abenden aufgeführt wird – einmal in Krefeld und einmal in Mönchengladbach.

**Saskia Fetten:** Die Besucher werden durch das Ambiente und das Programm in ein traumhaftes Paris entführt inklusive Eiffelturm, Charme, Chanson und Romantik. Theater kann verzaubern und Welten entstehen lassen. Und das erreicht man nicht durch eine realistische Darstellung der Stadt Paris, sondern dadurch, dass man mit den Vorstellungen spielt, die der Besucher hat. Das können unsere Künstler und unsere Werkstätten. Man wird reinkommen und denken: Ich bin heute eine Nacht in Paris.

**Was unweigerlich zu der Frage führt: Was ziehe ich an?**

**Andreas Wendholz:** Der Theaterball ist kein Kostümfest. Man muss sich also nicht verkleiden. Wir haben auch keine „Modopolizei“. Dieser exklusive Abend ist aber genau die richtige Gelegenheit, sich einmal festlich zu kleiden. Der Theaterball sollte zelebriert werden. Wie man das für sich handhabt, ist jedem selbst überlassen.



Der Theaterball „Frühling in Paris“ im Theater Krefeld und in der benachbarten Mediothek findet am Samstag, 9. Mai 2015 statt, in Mönchengladbach am Samstag, 30. Mai 2015. Info, Karten und Beratung gibt es an der Theaterkasse unter 02151 805-125.

# Programm



- **Eröffnungsprogramm Offenbachiade** mit Mitgliedern des Musiktheater-Ensembles und des Balletts sowie den Niederrheinischen Sinfonikern unter der Leitung von Alexander Steinitz.
- **Walzerauftakt mit den Niederrheinischen Sinfonikern**, anschließend Tanz für alle mit dem Hartman-Hilter-Swing-Orchestra und der Top 40 Band.
- **Chansons de Paris** mit Manon Blanc-Delsalle, Susanne Seefing, Andrew Nolen, Sebastian Seitz und Klavierbegleitung.
- **I love Paris** mit Henrike Hahn, Nele Jung, Cornelius Gebert, Christopher Wintgens, Bruno Winzen; am Akkordeon: Heinz Hox
- **Discotanz und Freestyle** mit Live-Musik von Petrocelli pop & soul
- **Disco und Live-Performance mit DJ York** (ab ca. 23 Uhr) Style: Clubsounds, ElektroJazz, Soul/Disco, House. Urban Jazz-House-Liveperformance mit Sax/Flute.
- **Mitternachtsshow Rocky je t'aime!** – Die besten Songs der „Rocky Horror Show“.



## Tanzfit für das große Ballereignis

Die Tanzschule Hölters bietet allen interessierten Ballgästen eine Exklusiv-Tanzstunde an.

### Wann:

- Für Ballgäste ohne tänzerische Vorkenntnisse:  
Sonntag, 10.5.2015, 13 bis 14:30 Uhr
- Für Ballgäste mit tänzerischen Vorkenntnissen:  
Sonntag, 10.5.2015, 14:30 bis 16 Uhr

### Wo:

Tanzschule Hölters | Lüpertzenderstr. 110-112 |  
41061 Mönchengladbach | Tel. 02161 181053  
Die Teilnahmegebühr beträgt für Ballgäste 7,- €.

**Anmeldung:** [www.tanzschulehoelters.de/Sonderkurse](http://www.tanzschulehoelters.de/Sonderkurse)



# EIN HAUS VOLL JUGENDKULTUR



Das städtische potpourri festival gibt vom 8.-10. Mai zum dritten Mal Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus Mönchengladbach die Möglichkeit, ihre Arbeiten zu präsentieren. Die dreitägige Veranstaltung findet in diesem Jahr zum ersten Mal im Alten Kolpinghaus statt. Wir werfen mit den Mitorganisatoren Niklas Wilk-Marten und Gizem Bulut einen Blick hinter die Kulissen.

## // Das HORST Festival findet in diesem Jahr nicht mehr statt. Welche positiven und negativen Auswirkungen hat das auf das potpourri festival?

Es ist total schade, dass solch eine große und wichtige Veranstaltung wegfällt. Es entsteht eine riesige Lücke in der Mönchengladbacher Kulturlandschaft und wir verlieren den Ort, an dem wir als junges potpourri Team unsere ersten Einblicke in den Ablauf eines Festivals gewinnen konnten. Trotzdem ist es auch eine große Chance: Früher hat das potpourri festival im Januar als eine Art HORST Halbzeit stattgefunden. In diesem Jahr sind wir in den Mai umgezogen und eröffnen damit die Festivalsaison.

## // Warum der neue Veranstaltungsort?

Im Kolpinghaus können wir alle Bereiche des Festivals bündeln. Die Kunstausstellungen, die sich im letzten Jahr über die Eickener Straße verteilt haben, sind jetzt im Kolpinghaus. Das ist für das Publikum angenehmer und erleichtert uns natürlich auch die Arbeit. Wir können unser Programm so auch ausweiten: In diesem Jahr haben wir eine Rampe zum Skaten, Bildungsstände von lokalen Initiativen viel mehr Kunstausstellungen und wer will, kann nach dem Festival ins PROJEKT 42 zu unserer Aftershow-Party gehen.



Interview: Lena Wälzkes

## // Wie hat sich das Team gefunden?

Das Projekt entstand ja 2012 durch einen Aufruf des „HORST Musik- und Kulturförderung e.V.“ zusammen mit dem Fachbereich Weiterbildung und Musik der Stadt Mönchengladbach. Wir haben uns als Team aus jungen Mönchengladbacher\*innen unter dem Arbeitstitel „HORST U21“ zusammengefunden. Unser Coach und Projektleiterin ist seitdem Ulla Heinrich, die auch Vorsitzende des HORST e.V. Das Team ist sehr dynamisch: In unserem Alter ist es keine Seltenheit, dass jemand das Team beispielsweise fürs Studium verlässt. Es gibt aber jedes Jahr eine Bewerbungsphase, in der Interessierte neu zum Team hinzustoßen können. Wir freuen uns immer über Leute, die aktiv die kulturelle Szene mitgestalten möchten. In diesem Jahr sind wir zu zehnt. Unser Coach und Projektleiterin ist Ulla Heinrich, die auch Vorsitzende des HORST e.V. ist.

## // Wie lief die Organisation ab? Hat jeder seinen speziellen Aufgabenbereich?

Die meisten Entscheidungen, die das ganze Festival betreffen werden gemeinsam in der Gruppe getroffen. Durch die vielseitigen Aufgaben, die im Laufe einer Festivalorganisation entstehen, kann neben den Großgruppentreffen jeder seine individuellen Fähigkeiten gut zur Geltung bringen. Manche haben Ihre Stärken eher in der Öffentlichkeitsarbeit, andere im Grafikdesign und wiederum andere beispielsweise in der Verhandlung mit potentiellen Sponsoren.

**// Wie unterscheidet sich das diesjährige pot-pourri Festival vom letzten Jahr?**

Das Festival ist größer geworden, wir haben einige Programmpunkte ergänzt und wir haben das ganze Programm unter einem Dach vereint – ein ganzes Haus voll Jugendkultur eben. Außerdem haben wir mit „Von wegen Lisbeth“ zum ersten Mal auch einen Headliner, der nicht aus der Region kommt. Die starten gerade ziemlich durch – neulich waren sie mit AnnenMayKantereit auf Deutschlandtour.

**// Warum ein überregionalen Headliner?**

Wir haben eine Band gesucht, die jung ist, ihren eigenen Stil hat und gerade richtig durch die Decke geht. Mit „Von wegen Lisbeth“ haben wir eine großartige Berliner Band gefunden. „The Tips“ aus Neuss sind passend dazu ein Spitzen-Headliner aus der Region.

**// Bisher war der Hauptgewinn des Musikcontests ein Auftritt auf dem HORST Festival, was nun nicht mehr möglich ist. Welche Preise wird es in diesem Jahr also geben?**

Unsere Unterstützer\*innen machen einiges möglich: Professionelle Studioaufnahmen in den Stöhrsound Studios in Odenkirchen, ein eigenes Musikvideo von Bildquadrat, ein Bandfotoshooting bei Myriam Topel und Bandshirts von shirtfab.de. Ganz ohne Auftritt bleibt der Erstplatzierte dann doch nicht: Unsere Freunde und Freundinnen von „MG Kitchen TV“ ermöglichen einen Auftritt in ihrer Online-Show und durch unsere Netzwerke ergibt sich für die Bands auch immer viel, das konnten wir bei den letzten Siegern sehr gut beobachten.

**// Wie läuft die Finanzierung?**

Wir suchen das ganze Jahr über nach Sponsoren, zusätzlich greift uns auch das Kulturbüro der Stadt und der Fachbereich Weiterbildung und Musik unter die Arme. Wir machen mit dem Festival natürlich keinen Gewinn, aber wir haben genug Unterstützung um zum Beispiel Coachings für unsere Künstler und die Preise für die Gewinner des Bandcontests zu ermöglichen. Außerdem bleibt das Festival dank der Sponsoren kostenfrei.

**// Welches Ziel verfolgt ihr mit dem Festival?**

Das Festival ist eine Plattform für junge Künstler aus Mönchengladbach und Umgebung. Das ist schon seit dem ersten Jahr unser Motto, sowohl für den Musikcontest als auch in den anderen Bereichen wie Kunst, Poetry, Comedy oder Tanz. Es

ist mittlerweile ein fester Treffpunkt für kultur-interessierte Jugendliche und Erwachsene in Mönchengladbach geworden und wir haben ein tolles Netzwerk aufgebaut. Wir wollen die junge Gladbacher Szene beleben und Jugendliche dazu anregen, sich nach dem Vorbild von Gleichaltrigen in verschiedenen Bereichen auszuprobieren und ihre Interessen zu entdecken.

**// Warum machst du persönlich mit?**

**Gizem:** Für das unbeschreibliche Gefühl zwischen Stolz und Erleichterung beim Festival, wenn mir bewusst wird, dass ein Jahr Arbeit sich mal wieder voll und ganz gelohnt hat.

**Niklas:** Mir macht es Spaß, größere Projekte zu organisieren und vor allem den Leuten zu zeigen, dass in dieser Stadt doch gar nicht so wenig steckt, wie gerne behauptet wird.

**// Wie seid ihr auf den Film „Asylland“ aufmerksam geworden, der ins Programm integriert wurde?**

Wir haben es zuerst in einen Beitrag vom Stadtfernsehen Cityvision gesehen. Natürlich haben wir auch durch die Titelstory im Hindenburger noch mehr über den Film erfahren. Ein tolles Projekt, was durch seine jungen Macher und deren vorbildliche Eigeninitiative perfekt zum potpourri festival passt und zudem ein sehr wichtiges Thema aufgreift. Im Kolpinghaus zeigen wir in den Umbaupausen kurze Trailer. Außerdem gibt es am Festivalsamstag zwischen 17:30 Uhr und 18:30 Uhr exklusive Preview Clips in unserem NEW Poetry Bus direkt vor der Tür des Alten Kolpinghauses.



**Info:**

Die Vernetzung der jungen Subkultur in Mönchengladbach ist Teil des Konzepts! Auf dem potpourri festival trifft sich die Kulturszene Mönchengladbachs im Alter von 14-23. Neben dem Medien-Mix, der die Basis des Festival-Programms bildet, stellt die Vernetzung junger Künstlerinnen und Künstler eine große Stärke des jungen Festivals dar. Die Stärkung der Jugendkultur, die zu einer starken, positiven Identifikation der Jugendlichen mit ihrer Stadt verhilft, ist eines der bedeutenden Alleinstellungsmerkmale des Festivals.

AUSSTELLUNG  
10. MAI – 2. AUGUST 2015

STÄDTISCHES MUSEUM  
SCHLOSS RHEYDT

**SLOMI – Josef Albert Slominski**  
Menschen meiner Zeit,  
die etwas bewegten.

**Porträtfotos aus den Jahren 1954 – 2015**

Stadt Mönchengladbach  
Städtisches Museum Schloss Rheydt  
Schlossstraße 508  
41238 Mönchengladbach

Öffnungszeiten  
Di – Fr: 11 – 17 Uhr  
Sa + So: 11 – 18 Uhr  
Eintritt: 5,- Euro, ermäßigt 2,50 Euro

MÖNCHENGLADBACH

mitten im Naturpark Schwalm-Nette ...

01.05. – 03.05.2015  
Brüggener Spargelmarkt  
mit Weinfest

22.05. – 25.05.2015  
Brüggener Burgfestival

# Brüggen erleben!

- Unverfälschte Natur, Seenlandschaften, Wassermühlen und ausgedehnte Wälder laden zum Verweilen ein.
- Historischer Ortskern
- Führungen durch den Ortskern
- Museum Mensch und Jagd
- Fahrradverleih ... u.v.m.

Touristinformation der  
Burggemeinde Brüggen  
Burgwall 4 · 41379 Brüggen  
Tel.: +49 (0)2163 5701-4711  
Fax: +49 (0)2163 5701-8888  
touristinfo@brueggen.de  
www.brueggen.de

# POTPOURRI FESTIVAL DAS PROGRAMM

Die folgenden Bands nehmen dieses Jahr am Musikcontest des Jugendkulturfestivals teil.



## //THE BUGGS

Mit einer Zusammensetzung aus Gesang, Schlagzeug, Gitarre, Bass und Trompete treten die fünf Musiker von „The Buggs“ beim Festival an. Die 2012 gegründete Band bezeichnet ihren Musikstil selber als Rock der 60er Jahre. Die melodiose Musik der Jugendlichen im Alter von 17-19 Jahren bietet zudem einen besonders hohen Wiedererkennungswert.



## //DIE VON GESTERN

Das Mönchengladbacher Duo „Die von Gestern“ lernte sich „im Internet zur Blütezeit des Internet-Rapbattles“ unter den Künstlernamen „EMPI“ und „Psyman“ kennen. Bei ihrer jugendlichen Musik legen die beiden besonderen Wert auf ihre Texte mit einem Mix aus lustigen und ernsten Themen. Begleitet wird ihr Rap von einer Kombination aus Indierock, Pop und HipHop, die sie eigenständig produzieren. Damit erreichen sie ein Gesamtprodukt, das sich auch durch seinen Ohrwurmcharakter auszeichnet.



## //RADIO INVADERS

Bereits vor ihrer Gründung 2013 haben sich die Mitglieder der Mönchengladbacher Band „Radio Invaders“ in der Musikszene Mönchengladbachs betätigt. Trotz der Neugründung haben sie sich weiterhin dem Alternative Rock verschrieben. Weil sie viel Wert auf Spaß beim Schreiben von Songs und Auftreten legen, sind sie sicher, dass sie das potpourri festival „rocken“.



## //THE UNEXPECTED

Mit der Wertlegung auf die Musik des Melodic Hardcore in Verbindung mit deutschen Texten stechen „The Unexpected“ im Musikprogramm des Festivals hervor. Die vierköpfige Band aus Nettetal stellt neben ihrer Musik vor allem die Texte ihrer Songs in den Vordergrund. Musikalisches Programm findet in all seinen Facetten Platz.

## //SHANGO NITRA

Diese Mönchengladbacher Patchwork-Familie hat sich aus anderen Bands gegründet und gehört nach ihrem Auftritt auf dem HORST Festival zu den erfahreneren Nachwuchsbands. Mit ihrem lauten Punkrock heizen sie ordentlich ein.



## MODE

Als eigenständige Gruppe in den Festivalkontext eingebunden wird eine Gruppe des Studiengangs Design der Hochschule Niederrhein ihr Projekt „Gar(t)deur“ ausstellen. Es werden ausgefallene Werke präsentiert, welche die Studentinnen und Studenten aus Stoff des „Atelier Gardeur“ kreiert haben.



## POETRY

Die Poetinnen und Poeten bilden dieses Jahr mit einer Altersspanne zwischen 17-18 Jahren die jüngste Sparte des Festivals. An der Vergrößerung der Gruppe von 3 auf 7 Teilnehmer lässt sich auch hier die Weiterentwicklung des Programms erkennen. Die jungen Autorinnen und Autoren werden ihre Gedichte, Kurzgeschichten und anderen Texte wie im vergangenen Jahr im Festivaleigenen Poetry-Bus vortragen, der von unserem Partner, der NEW, zur Verfügung gestellt wird. Gecoacht wird der Programmbereich Poetry vom erfahrenen Poeten und bekannten Poetry Slammer Jonas Jahn.



## KUNST UND KULTUR

Zusammen mit ihrem Coach, dem Künstler Martin Kircher, planen die Nachwuchskünstler/innen die Details ihrer Ausstellungen und entwickeln Werke für das Festival.



### //ANNA RACKOW

Anna ist 18 Jahre alt und noch Schülerin. In ihrer Freizeit malt sie und besucht die Kunst-Akademie in Rheydt. Beim potpourri festival 2015 stellt sie ein Fantasy-Bild aus, welches durch seine Größe klar heraussticht.

### //EVA BERTEN

Durch ihre Leidenschaft zum Tanzen hat Eva sich recht früh neben der Portrait- auch für die Tanzfotografie interessiert. Mittlerweile arbeitet sie deutschlandweit in der Szene. Mit ihrer Rauminstallation möchte sie einen Einblick in die Welt des Tanzens geben.

### //JAN HONSBROCK

Neben seinem Wunsch, Computeranimation zu studieren, fotografiert Jan in seiner Freizeit viel und beschäftigt sich eher mit außergewöhnlichen Themen. Seine Ausstellung setzte er mit Hilfe von High-speedaufnahmen um.

### //SERENA BOSSIO

Serena studiert an der Hochschule Niederrhein und ist nebenbei noch sehr kreativ. Sie hat eine außergewöhnliche Kunstform gewählt: Sie erstellt Stencils bzw. Schablonenkunst, also Graffiti, was mithilfe von Schablonen angebracht wird.

### //VEGARD BEYER

Vegard ist Designstudent und Künstler aus Krefeld. Seine größten Leidenschaften sind Denken und Malerei, seine Bilder sind das Ergebnis von beidem. Er stellt eine gesellschaftskritische Serie über Globalisierung und Artensterben aus, die zum Nachdenken anregt.

### //JAN WILLEMS

Unter dem Künstlernamen Jirafajan fotografiert der Designstudent Jan Willems leidenschaftlich gern und lässt sich dabei oft von alltäglichen Dingen inspirieren, um neue Welten zu schaffen. Sein neuestes Fotoprojekt hat er auf der Insel Bali geschossen.



Über den Hauptprogramm punkt des Musikcontests hinaus bietet das potpourri festival eine Fülle von weiteren musikalischen Acts. Zudem erweitern klassische Ensembles der städtischen Musikschule den Horizont der Veranstaltung. Integriert in das Bühnenprogramm des Festivals treten in diesem Jahr die Gruppe der Rockstreicher und das Akkordeonorchester auf. Beide Gruppe zeichnen sich durch die alternative Präsentation aktueller Musik, u.a. von Pop- und Rock-Songs aus. Losgelöst vom Bühnenprogramm werden einige Singer-Songwriter in den Kunstaustellungen des Festivals ihre Stücke präsentieren und somit eine abwechslungsreiche Atmosphäre schaffen. Weitere Infos finden Sie unter [www.potpourrifestival.de](http://www.potpourrifestival.de)



seit 1910  
**SCHUHHAUS**  
**Wintzen**  
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

**Hindenburgstraße 113**  
**41061 Mönchengladbach**  
Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 18:00

**Hauptstraße 38**  
**41236 Mg-Rheydt**  
Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 16:00

**www.schuhhaus-wintzen.de**



## MG liest 2015

Die Vorlesehauptstadt Mönchengladbach blättert weiter.  
das 2. Kapitel der erlesenen Hauptstadt beginnt.

Nach dem Erfolg von MG liest 2013 und dem Versprechen auf ein Wiederlesen ist es soweit. MG liest beginnt ab sofort mit der Organisation des Mönchengladbacher Lesefestivals rund um den 12. bundesweiten Vorlesetag der Stiftung Lesen vom 16. - 20. November 2015. Unter der Schirmherrschaft von Günter Netzer gestaltet das MG liest-Team, ausschließlich durch bürgerschaftliches Engagement, wieder ein Lesefestival, das facettenreich Lesevergnügen für alle Altersgruppen in Mönchengladbach bieten wird.

Wie schon 2013 sind ab sofort alle Mönchengladbacher aufgerufen, im genannten Zeitraum spannende, lustige, traurige oder nachdenkliche Geschichten vorzulesen oder ihnen zu lauschen. Kitas, Schulen, Vereine, Einrichtungen, Seniorenheime, Medien, Wirtschaft, lesefreudige Bürger, Prominente etc. können sich beteiligen

und ab sofort ihre Leseveranstaltung unter MG-liest@gmx.de anmelden. Wer also das Wie, Wo, Was, Wann für seine Veranstaltung kennt, kann sich schon jetzt melden.

Auch in diesem Jahr nehmen die Veranstalter wieder insbesondere die Leseförderung für die Kinder in den Blick und hoffen, dass sie gemeinsam mit den Mönchengladbachern und dem Schirmherrn das starke Signal für die Notwendigkeit von kultureller Bildung wiederholen können. 2013 erreichte und begeisterte das Lesefestival MG liest mit 228 Veranstaltungen ca. 10 000 Menschen und erhielt die Auszeichnung „öffentlichkeitswirksamste Vorlesehauptstadt 2013“ durch die Stiftung Lesen und Die Zeit. Dagmar Jansen, Organisatorin und das Team MG liest freuen sich schon jetzt auf die vielseitige Zusammenarbeit. Weitere Infos unter [www.facebook.com/MGliest](http://www.facebook.com/MGliest).



**MG liest 2015**  
**unter der Schirmherrschaft von**  
**Günter Netzer ist angepiffen.**

**Machen Sie mit! Vorlesesveranstaltungen bitte hier anmelden:**  
**MG-liest@gmx.de**

# Drei Fragen an

Guido Weyer, Fachbereichsleiter für Bibliothek und Archiv in MG

## Was war Ihr schönstes Vorleseerlebnis bei MG liest 2013?

Das war die Lesung von Autor, Journalist und Moderator Günter vom Dorp im Comet Cine Center. Der Saal war völlig abgedunkelt. Das Buch hatte Frau Wackes von der Buchhandlung Wackes ausgesucht. Ich kannte dieses Buch nicht. „Leben auf dem Friedhof“. Die Geschichte war total genial. Nachts wachen die Skelette auf, kommen aus den Gräbern heraus, klauen sich gegenseitig die Knochen. Herrlich gemacht. 80/90 Leute waren da und es war total fesselnd. Günter vom Dorp hat zwei Stunden gelesen - ohne Pause. Und der ist dieses Jahr wieder mit dabei.

## Wer ist noch mit dabei in diesem Jahr?

Sportmoderatorin Ulrike von der Groeben zum Beispiel – sie war 2013 auch dabei. Sie ist übrigens in Mönchengladbach geboren. Torsten Knippertz hat ebenfalls zugesagt. Er ist ja der Stadionsprecher bei Borussia Mönchengladbach und hat 2013 in einer Hauptschule die Zuhörer begeistert. Eigentlich ist ganz Gladbach dabei. Wir aktualisieren die Veranstaltungsübersicht auf unserer Webseite [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de) ständig. Sie können also zuschauen, wie ein Lesefestival entsteht. Woche für Woche. Immer neue Namen und neue Orte.

## Wer organisiert MG liest 2015?

Die Fäden hält Dagmar Jansen in der Hand. Aber ihr Team kann natürlich nicht alle 200-400 Veranstaltungen organisieren. Deswegen sind wir auf das Engagement der Mönchengladbacher angewiesen. Kleiner Tipp: Man sollte mit dem Team absprechen, ob in der Nachbarschaft zur gleichen Zeit eine Veranstaltung gemeldet ist. Es sei denn, man hat ein festes Publikum, das auf jeden Fall kommt. Man kann übrigens auch Lesungen für Erwachsene machen. Alles ist möglich.

# unsere-stadt.jetzt

„Wir arbeiten für die Stadt und für die Menschen“



Peter Homann, Gründer und Vorsitzender des Vereins „unsere-stadt.jetzt“

Mönchengladbach ist um einen Verein reicher: Mit „unsere-stadt.jetzt“ haben vier Unternehmer eine Initiative gegründet, mit der sie gesamtstädtische Anliegen nach vorne bringen wollen – und zwar vor allem in Form von Events und der Unterstützung lokaler Aktivitäten. „Wir wollen in der Stadt Verantwortung für die positive Weiterentwicklung übernehmen und uns dafür einsetzen, dass Mönchengladbach und Rheydt wachsen und gedeihen können. Deshalb sehen wir uns natürlich nicht als Konkurrenz zu den bestehenden Vereinen und Interessengemeinschaften, sondern als Ergänzung“, sagt einer der Gründer und Vorsitzende Peter Homann, Inhaber von Optic Homann aus Rheydt, Karnevalsprinz der vergangenen Session und lange Jahre im Rheydter Citymanagement als dritter Vorsitzender und Organisator des Martinsmarktes aktiv. Ebenso bekannt geworden ist er als Initiator der Rheydter Grillmeisterschaft.

„Die fünfte Auflage dieses über die Stadt hinaus beliebten Events steht im Mittelpunkt unserer Arbeit in den kommenden Monaten“, erklärt Frank Pfennig von der Rheydter Agentur Tacheles. Er arbeitet ebenfalls im Vorstand mit und kennt die Rheydter Grillmeisterschaft wie kaum ein anderer – schließlich hatte er sie im Jahr 2010 mitbegründet. „Die jährliche Durchführung der etablierten Grillmeisterschaft, die sehr positiv auf Rheydt ausstrahlt und Besucher auch aus den Nachbargemeinden anlockt, ist eines der Hauptanliegen von „unsere-stadt.jetzt.“ Die Vereinsgründung haben Peter Homann, Frank Pfennig und die weiteren Initiatoren und Vorstände Dr. Patrick Peters (Dr. Patrick Peters – Klare Botschaften) und Karsten Wiessner (Wiessner & Zimmermann Steuerberatung) bereits vollzogen, auch die Beisitzer sind schon gewählt: Alexandra Densow, Dirk Hoff und Melanie Pütz arbeiten im Vorstand mit. So könne der Verein nun mit voller Kraft Fahrt aufnehmen. „Wir arbeiten aber natürlich schon lange im Hintergrund an unseren Aktivitäten und freuen uns, wenn es jetzt richtig losgeht – zum Wohle der Stadt und der Menschen“, sagt Peter Homann.

UNSERE  
STADT  
JETZT

„unsere-stadt.jetzt“ heißt ein neuer Verein, gegründet von den Mönchengladbacher Unternehmern Peter Homann, Dr. Patrick Peters, Frank Pfennig und Karsten Wiessner. Ein Anliegen: die jährliche Ausrichtung der Rheydter Grillmeisterschaft.

## Sie Sie auch dabei, wenn es wieder heißt „MG liest“?

### Wie?

Lesen Sie oder lassen Sie in dem oben genannten Zeitraum vorlesen

### Was?

Die Literatur suchen Sie selber aus.

### Wer?

Den Vorleser wählen Sie selbst. Zum Beispiel Lehrer, Erzieherinnen, Schüler, Lesepaten, Eltern, Autoren, Prominente, Mitarbeiter usw...

### Wo?

In Ihrer Einrichtung oder Firma. Vielleicht gestalten Sie für Ihre Vorlesezeit einen kleinen ansprechenden Rahmen.

### Wann?

Wählen Sie Ihren Lese-Termin in der Zeit vom 16.-20. November, so wie er Ihnen terminlich möglich und passend für Ihre Einrichtung ist.

Melden Sie Ihr Wie, Wo, Was, Wann, Wer bei uns unter [MG-liest@gmx.de](mailto:MG-liest@gmx.de) an und Sie landen auf der Veranstaltungsliste, die unter [www.stadtbibliothek-mg.de](http://www.stadtbibliothek-mg.de) öffentlich einsehbar ist.

## Inspiration und Geschichte...



USM ist so individuell wie Ihre Ansprüche. Bei der Arbeit, zu Hause, im Alltag oder – beim „Noch einmal ganz neu über alles nachdenken“. Seit Jahrzehnten. In Jahrzehnten. Jetzt USM Möbelbausysteme in einer **Sonderausstellung** bei uns neu erleben...

**USM**

Möbelbausysteme

**TELLMANN**

**EINRICHTEN & GESTALTEN.**

FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76  
41236 MÖNCHENGLADBACH  
TELEFON: 02166/48024  
TELEFAX: 02166/619224

www.tellmann-einrichten.de

**TELLMANN**



**JUWELIER  
hartung**

2011 MARKTIMPULS.DE



Ihr Trauringspezialist

Besuchen Sie unsere neue Webseite:  
[www.juwelier-hartung.de](http://www.juwelier-hartung.de)

Hindenburgstraße 35  
41061 Mönchengladbach  
Tel. 0 21 61 - 1 28 88

# Wo *Wasser* ist, ist **Leben!**

Ein Jahr nach Spielplatzzeröffnung: Netzwerk Bunter Garten e.V. plant Wasserspielplatz

Nach der erfolgreichen Umgestaltung des Kinderspielplatzes auf der Bettrather Straße will der Förderverein Netzwerk Bunter Garten nun eine Erweiterung der Kinderspielfläche in Angriff nehmen. Geplant ist eine Wasser-Spielfläche direkt angrenzend zum bisherigen Spielplatz.

„Der Spielplatz erfreut sich auch ein Jahr nach Eröffnung am 19. April 2014 noch steigender Besucherzahlen“ weiß Jochen Potz, 2. Vorsitzender des Fördervereins, „er ist mittlerweile vom Geheimtipp zur touristischen Attraktion geworden“.

Besonders bei schönem Wetter reiche demzufolge das Angebot an Spielmöglichkeiten nicht mehr aus. Für die Erweiterung hat der Förderverein nun etwas ins Auge gefasst, an das man sich im ersten Schritt nicht herangetraut hatte, denn „Wasserspielgeräte sind wartungsintensiv und ein Wasseranschluss muss erst noch gelegt werden“, erklärt der 1. Vorsitzende Andreas Lück.

Mit breitem Engagement der Mönchengladbacher Wirtschaft will Netzwerk Bunter Garten den Schritt nun dennoch wagen. „Wir freuen uns sehr, dass vom Hauswasseranschluss bis hin zur Verfüllung der Spielfläche mit Sand alle Arbeiten kostenfrei von Mönchengladbacher Unternehmen durchgeführt werden“, freut sich Projektleiterin Nicole Finger, „damit leisten die NEW und die Firmen Kreuder, Herzog, Schalm und Drekopf zusammen einen Beitrag von über 10.000 € für das Projekt.“

Weitere Eigenleistungen und Barmittel aus Spenden und Mitgliedsbeiträgen in ebenfalls fünfstelliger Höhe steuert der Förderverein bei, um die Spielgeräte und deren Montage zu finanzieren. Netzwerk Bunter Garten hat außerdem einen Antrag für Mittel aus dem Förderprogramm „Wohnumfeldverbesserung mit bürgerschaftlichem Engagement“ gestellt.

„Bei knapp 58.000 € Gesamt-

kosten erbringen wir so einen

Eigenanteil von 24.000 €, also rund 41% für dieses familien- und inklusionsfreundliche Projekt“, hat Schatzmeisterin Uschi Grote-Mühlen errechnet, „jetzt müssen wir die Daumen drücken, dass wir tatsächlich die Fördermittel bekommen.“

Sollte dies gelingen hat der Förderverein auch schon den zukünftigen Betrieb sichergestellt: Der Hephata-Gartenshop übernimmt mit einer Patenschaft die wöchentliche Wartung der Geräte, Netzwerk Bunter Garten garantiert zudem die Übernahme der jährlichen Betriebskosten von rund 1.000 €.



# Tour de Menü

Das „Liedberger Landgasthaus“ und „Lepsy's – Das Fischrestaurant“ sind unter den Siegern.



In diesem Jahr fand bereits zum 16. Mal der von der Agentur „Rheinlust“ ausgetragene Gastronomie-Wettbewerb „Tour de Menü“ statt. Restaurants aus der Region Düsseldorf und Umgebung kochten dabei in drei verschiedenen Preiskategorien: 29,50 bis 39 Euro, 39,50 bis 45 Euro und 48 bis 85 Euro. Insgesamt 52 Restaurants nahmen die Herausforderung an und boten einen kompletten Monat lang, vom 26.2 bis zum 29.3, ein jeweils eigenes für den Wettbewerb zusammengestelltes Menü an. Diese Menüs konnten die Gäste der Restaurants anschließend über einen speziellen Bogen bewerten. Parallel zum Essen wurde auch der Service auf die Probe gestellt. Gekrönt wurde der Wettbewerb der Chefköche durch eine große Abschlussfeier im Düsseldorfer Medienhafen.

Auch bei der elften Teilnahme konnten Küchenchef Peter Schmitt und seine Frau Simone mit dem „Liedberger Landgasthaus“ überzeugen. In der Kategorie von 39,50 bis 45 Euro belegten sie mit zwei italienischen Klassiker-Menüs den 2. Platz. Somit schafften sie es bisher bei jeder Teilnahme aufs Treppchen. 6 x schafften sie es sogar auf Platz 1. Doch mit dem 2. Platz hört die Erfolgssträhne diesmal nicht auf. Ebenfalls gewann das „Liedberger Landgasthaus“ den „Service-Award“ - bereits zum zweiten Mal!

„Lepsy's – Das Fischrestaurant“, das seit Herbst 2007 unter dem Motto „Fischgenuss erleben“ traditionelle und moderne Fischgerichte zaubert, belegte den 3. Platz in der Preisklasse von 29,50 bis 39 Euro. Bei früheren „Tour de Menü“-Wettbewerben belegte „Lepsy's – Das Fischrestaurant“ einmal den ersten und schon einmal den dritten Platz. Der Service des Restaurants landete zweimal auf dem 2. Platz.



2.  
Platz



3.  
Platz

# Muttertag!

Lassen Sie sich verwöhnen



Sonntag 10. Mai · Öffnungszeiten: 12.00 - 14.00 Uhr und ab 17.00 Uhr

## Lepsy's

Das Fischrestaurant.

Bahnstr. 62 · 47877 Willich · ☎ 02154-9535151 · [www.lepsys.de](http://www.lepsys.de)  
Montag–Samstag von 17.00–22.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag geschlossen

© bsp. 02159/71320

## Es wird Frühling in Liedberg!

Freuen Sie sich auf knackigen **frischen Spargel** im Mai und Juni



Spargel klassisch und mal ganz anders...

**Wild gefangene Gambas auf Zartweizenrisotto mit Spargelcreme**



Sobald die ersten Sonnenstrahlen rufen, ist der **Hofgarten** geöffnet

Es gibt hausgemachte Kuchen, große Salatteller, knusprige Flammkuchen und jede Menge Erholung...

Gönnen Sie sich einen Vorschuss auf Ihren Urlaub in unserem blühenden Hof- und Wintergarten.

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag ab 11.00 Uhr durchgehend  
Landstraße 19 - Liedberg • 41352 Korschenbroich  
Telefon: 02166 / 87294 • [www.LLGH.de](http://www.LLGH.de)



# Oscar Esser

UMZÜGE



...macht den  
**Umzug besser**

Breite Straße 166,  
41238 Mönchengladbach  
Telefon: 02166 / 940 670  
www.oscar-esser.de



Die gesunde Ernährung für Ihren Liebling

# HUKA

Tiernahrung Janßen



# B·A·R·F

Frischfutter für Ihren Hund

Gerrit Janßen  
Neusser Str. 221  
41065 Mönchengladbach  
Tel. o 21 61/60 42 90  
(ehem. Pferd Metzgerei)

DE 05 116 0003 13

Öffnungszeiten:  
Dienstag – Freitag  
10.00 – 13.00 Uhr / 15.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

## Slomi - Porträtfotografien 1954-2015

Museum Schloss Rheydt | 10.5.-2.8.2015

„Menschen meiner Zeit, die etwas bewegten“ ist die persönliche Porträtauswahl des Fotografen Josef Albert Slominski. Slominski, geboren 1937, fotografierte Zeit seines bisherigen Lebens bedeutende Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens, vornehmlich aus Politik und Kirche, aber auch aus Kultur, Wissenschaft und Sport. U.a. fotografierte er alle Bundeskanzler während ihrer Amtszeit. Ebenso porträtierte er alle Päpste seit dem Zweiten Weltkrieg, bis auf den jetzigen. Die Ausstellung dokumentiert somit mehr als sechs Jahrzehnte Zeitgeschichte aus dem persönlichen Blickwinkel des Fotografen. Ausstellung im Städtischen Museum Schloss Rheydt vom 10. Mai - 2. August 2015



**SLOMI – Josef Albert Slominski**

Menschen meiner Zeit,  
die etwas bewegten.



Porträtfotos aus den Jahren 1954 – 2015

**Museum Schloss Rheydt**, Schlosstraße 508, 41238 Mönchengladbach. Öffnungszeiten: Di.-Fr. 11-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr

## Vappu Magie: Finnische Saunanacht im Finlantis

Finlantis | 30.5.2015 | 18-24 Uhr



Der Frühling ist in vollem Gange – und in Finnland Anlass für das sogenannte Vappu-Fest, das traditionell im Wonnemonat Mai stattfindet. Am Samstag, den 30. Mai, öffnen sich im Finlantis deshalb die Türen zur großen Vappu Magie. Ob bei Frühlings-Aufgüssen in der Panoramasauna, finnischer Maibowle oder bei landestypischen Speisen aus der Vitalküche: Von 18 bis 24 Uhr ist „Aufblühen“ angesagt. Und wie es sich für einen langen Sauna-Abend gehört, stehen außerdem belebende Massage-Anwendungen im FinSpa auf dem Programm. Wer ein paar Runden schwimmen möchte, kann nebenan im NetteBad textilfrei abtauchen.

**Finlantis**, Buschstr. 22, 41334 Nettetal, www.finlantis.de

## Frischfutter für Hund und Katze

Immer mehr Tierbesitzer legen Wert auf eine natürliche Ernährung ihrer Vierbeiner. B.A.R.F. nennt sich die Methode, bei Fleisch, Knochen und Innereien zusammengestellt und roh verfüttert werden. Weitaus nahrhafter als das Dosenfutter aus dem Supermarkt! In Mönchengladbach bekommt man ab sofort Frischfutter vom Spezialisten, dem alteingesessene Metzgermeister Gerrit Janßen, der gemeinsam mit seiner Ehefrau Renate über 35 Jahre lang eine etablierte Pferd Metzgerei führte. „Tiernahrung Janßen“ bietet Fleischsorten (Rind, Pferd, Lamm) aus eigener Schlachtung und Zusatzfüttermittel um den gesamten Bedarf bei Rohfütterung abzudecken. Auch, wenn die Vierbeiner Allergien haben, ist der Metzgermeister die erste Adresse für geeignete Tiernahrung. Darüber hinaus gibt es eine Vielzahl an Produkten vom Pferd (frisch und getrocknet). Janßen verkauft ausschließlich Fleisch in Lebensmittelqualität und legt größten Wert auf Herkunft und Qualität.

# B·A·R·F

**Tiernahrung Janßen**, Neusser Str. 221, 41065 MG, Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr



# ZU IHREN DIENSTEN!

Große Auswahl für den Haushalt: Denn Technik für Bad oder Küche macht sich immer nützlich.

**299.-**  
**KRUPS**

**KAFFEEVOLLAUTOMAT**

EA 8245

- ▶ Automatisches Reinigungs- und Entkalkungsprogramm
- ▶ Beheizte Tassenabstellfläche
- ▶ Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf

Art. Nr.: 1263572



**499.-**

**jura**

**KAFFEEVOLLAUTOMAT**

JURA 15022 IMPRESSA C 60 PIANOBLACK

- ▶ Pumpendruck: 15 bar
- ▶ Wassertank: 1,9 Liter
- ▶ Bohnenbehälter: 200g
- ▶ **MILCHSCHAUAM AUF KNOPFDRUCK**

Art.Nr.: 1793793



**NEUHEIT**



Inkl. austauschbarer Seitenverkleidung

**100**  
**KAPSELN**  
INKLUSIVE\*\*



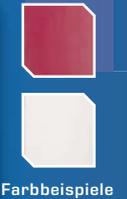
**200**  
**KAPSELN**  
INKLUSIVE\*\*



**NEUHEIT**



**200**  
**KAPSELN**  
INKLUSIVE\*\*



Farbbeispiele

**KRUPS**

**129.-**

**ESPRESSO-KAPSELMASCHINE**

XN 3020

- ▶ Getränkevielfalt: Ristretto, Espresso, Lungo
- ▶ Bedienkomfort: programmierbare Tassenfüllmenge, einklappbares Abtropfgitter für unterschiedliche Tassen- und Gläsergrößen
- ▶ Pumpendruck: 19 bar für die feine Geschmacks- und Aromafülle

Art. Nr.: 196 1386

**DeLonghi**

**179.-**

**ESPRESSO-KAPSELMASCHINE**

EN 266 BAE CITIZ & MILK

- ▶ Pumpendruck: 19 bar
- ▶ Milchaufschäumer: Aeroccino-Milchaufschäumer für perfekten Milchschaum
- ▶ Getränkevielfalt: Ristretto, Espresso, Lungo, Cappuccino, Latte Macchiato

Art. Nr.: 159 4730

**DeLonghi**

**299.-**

**ESPRESSO-KAPSELMASCHINE**

EN550.B NP LATTISSIMA TOUCH BLACK

- ▶ Getränkevielfalt: Ristretto, Espresso, Lungo, Cappuccino, Latte Macchiato
- ▶ Milchbehälter: abnehmbarer, spülmaschinengeeigneter 0,35L Milchbehälter
- ▶ Bedienkomfort: Hoch klappbare Tassenabstellfläche für die Verwendung von Tassen und hohen Latte Macchiato Gläsern

Art. Nr.: 195 4207 (schwarz), 195 4205 (weiß), 195 4211 (rot)

**NESPRESSO.**  
**23 VARIETÄTEN**

**ESPRESSO, LUNGO UND DECAFFEINATO**

Die Nespresso Varietäten sind erhältlich in den Nespresso Boutiquen, im Internet ([www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)) oder unter der gebührenfreien Rufnummer: 0800 18 18 444.



\*\* Bis zum 10.05.2015 erhalten Sie beim Kauf einer NESPRESSO Maschine mit Milchaufschäum-Funktion zwei Kaffeepakete à 100 Kapseln und beim Kauf einer NESPRESSO Maschine ohne Milchaufschäum-Funktion ein Kaffeepaket à 100 Kapseln zugesendet. Siehe Aktionsbedingungen auf der Teilnahmekarte.

Alle Angebote ohne Dekoration. Angebote gültig vom 03.05. bis 10.05.2015. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen. Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

**KEINE MITNAHMEGARANTIE. ANGEBOT GILT NUR, SOLANGE DER VORRAT REICHT.**

Saturn Techno-Markt  
Electro-Handels-  
gesellschaft mbH  
MG City

MINTO  
Hindenburgstrasse 73  
41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161/30950



Saturn Techno-Markt  
Electro-Handels-  
gesellschaft mbH  
MG Rheydt

Shopping Galerie Rheydt  
Stresemannstr. 1-7  
41236 Mönchengladbach  
Tel.: 02166/6225-0



**saturn.de**

Online bestellen und  
direkt im Markt abholen.

Lassen Sie uns Freunde werden



Über 1,6  
Mio. Fans



Über 80.000  
Abonnenten

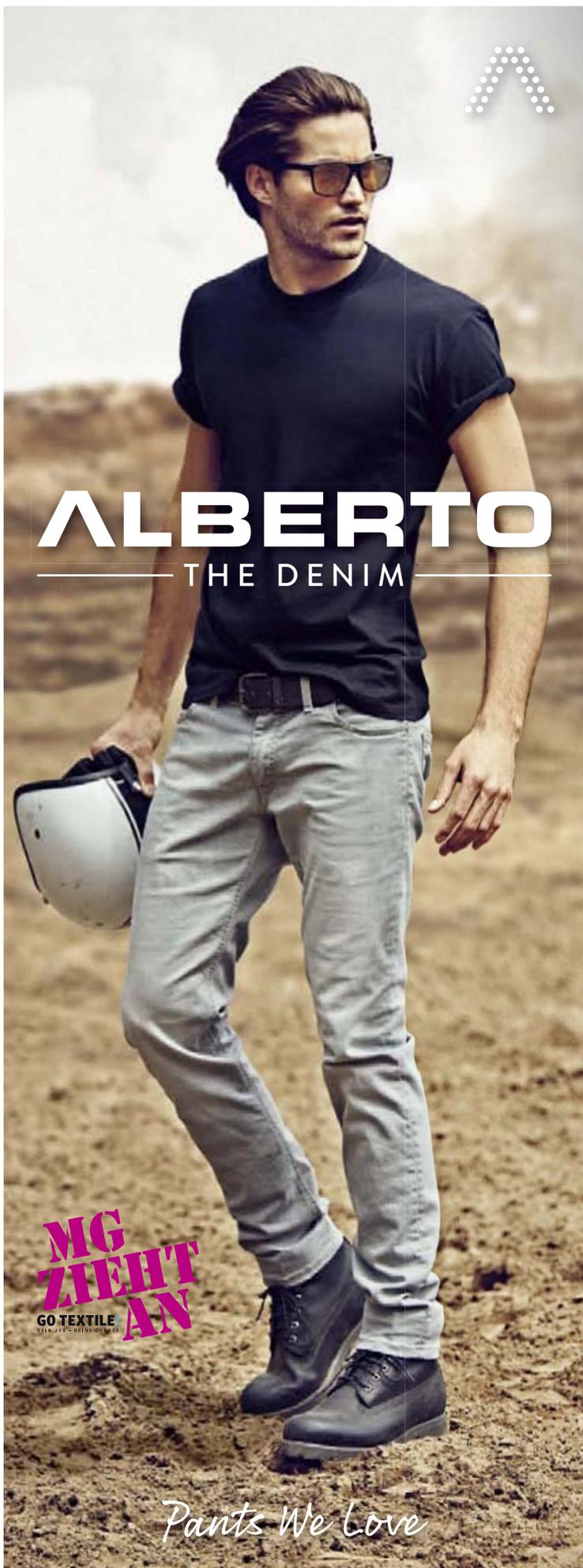


Über 90.000  
Follower



**SATURN**

**SOO! MUSS TECHNIK**



[www.alberto-pants.com](http://www.alberto-pants.com)

# MG zieht an!

Größe textile Nachwuchsmesse präsentiert sich 2015 in neuem Gewand.



Studentisches Modell bei einer vergangenen „MG zieht an“

In neuem Gewand präsentiert sich die Recruiting- und Innovationsmesse „MG ZIEHT AN – Go Textile“ zu ihrer neunten Auflage. Standort ist zwar erneut der Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik der Hochschule Niederrhein auf dem Campus Mönchengladbach, aber bedingt durch den Umbau des Campus gibt es einige Veränderungen. Insgesamt werden am 28. und 29. Mai 2015 wieder rund 100 Aussteller an der Hochschule Niederrhein erwartet.

Die alle zwei Jahre stattfindende Nachwuchsmesse MG ZIEHT AN ist Aushängeschild der textilen Kompetenzregion Niederrhein. Sie bietet eine ideale Plattform für den direkten Austausch zwischen Studierenden und Unternehmen der Textil- und Bekleidungsbranche sowie des Textilmaschinenbaus und den vor Ort ansässigen Forschungskompetenzen im textilen Bereich. Begleitet wird die Messe von einem umfangreichen Programm bestehend aus Fachvorträgen, Podiumsdiskussionen, Unternehmens- und Projektpräsentationen und Workshops.

Die Modenschau, traditionell Highlight der Messe, findet in diesem Jahr erstmals auf der Allee der Richard-Wagner-Straße statt und bietet eine musikalische Überraschung. Die Straße wird dann in der Zeit von 11:30 bis 13 Uhr für den Verkehr gesperrt. Einige Aussteller sind im neuen Multifunktionsgebäude Z an der Richard-Wagner-Straße 97 untergebracht, andere stellen in geräumigen naheliegenden Zelten auf dem Campus aus. Die Wege sind dadurch kürzer, der Messe-Charakter wird verstärkt. Die Eröffnung ist am Mittwoch, 27. Mai, mit einem Pre-Opening in der Stadtparkasse Mönchengladbach für Aussteller und geladene Gäste.

Auf der Messe sind Aussteller aus allen Bereichen der textilen Wertschöpfungskette von der Fasergewinnung bis zum textilen Endprodukt sowie der Forschung und dem Handel vertreten – ein Alleinstellungsmerkmal der Großveranstaltung in der Textilwirtschaft. Veranstalter sind die WFMG-Wirtschaftsförderung Mönchengladbach sowie der Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik der Hochschule Niederrhein.



### Auf einen Blick

**Standort:** Hochschule Niederrhein – Fachbereich Textil- und Bekleidungstechnik in Mönchengladbach. Über 100 Aussteller, rund 7.000 Besucher (Studierende der relevanten Fachbereiche, Young Professionals, Fachpublikum, Schüler, interessierte Öffentlichkeit). Über 2500 m<sup>2</sup> reine Ausstellungsfläche.

**Areas:** Brands and Retail (Marken und Handel), Fibers and Fabrics (Fasern und Flächen), Technic and Innovation (Maschinenbau und textile Technologien), Fashion Hot Spot (Junges Design und Trends), Press and Institutions (Fachpresse, Verbände, Bildungsstätten), Automotive und textile Anwender, Textilchemie. Weitere Infos unter [www.mgziehtan.de](http://www.mgziehtan.de)



**CINQUE**

**NEW COLLECTION | CELEBRATION 2015**  
**NEW LOOKS | SPRING/SUMMER 2015**

**CINQUE STORE OUTLET** | Am Kämpchen 9–13 | 41061 Mönchengladbach | +49 (0)2161 180709  
 outlet-moenchengladbach@cinque.de | cinque.de | Mo–Fr 10–19 Uhr | Sa 10–18 Uhr



08.  
05.

# Modelcasting für MG zieht an

Für Modenschauen bei MG ZIEHT AN - Go Textile! Werden noch Models gesucht. Und zwar Frauen und Männer für folgende Veranstaltungen:

- Modenschau beim Pre-Opening der MG-zieht-an-Messe (27.5.) in der Stadtsparkasse MG
- Modenschau auf der Messe (28. + 29.05.) an der HS Niederrhein
- Modenschau bei der Vivien-Westwood-Veranstaltung (6.6.) in der Kaiser-Fridrich-Halle

**Angebot der Veranstalter:** Vergütung, Verpflegung, freier Eintritt  
Wer Zeit und Interesse hat, bewirbt sich bei Frau Schaum oder Frau Spät mit einem Foto und Angaben zu den Körpermaßen unter [mail@traumtänzer.com](mailto:mail@traumtänzer.com) oder [anna.spaet@yahoo.de](mailto:anna.spaet@yahoo.de)

**Das Modelcasting ist am 8.05.2015**

# Blick auf die Ausstellerliste

Neben dem spannenden Rahmenprogramm erwarten die Besucher viele Newcomer-Aussteller wie S.Oliver, Ecolab, Zalando, New Yorker und viele mehr!

**Eine Übersicht gibt es unter [www.mgziehtan.de/aussteller-review.html](http://www.mgziehtan.de/aussteller-review.html)**

**Hinweis:** Nach Messeschluss gibt es in diesem Jahr eine große Messeparty in der Mensa – mit den Studierenden, den Professoren und Ausstellern.



Eine Übersicht der Aussteller gibt es auf der Webseite von MG zieht an.

## Chef gesucht?

### Deutschlands größte textile Recruitingmesse!

**28. und 29. Mai in der HS Niederrhein Mönchengladbach**

**Finde deinen textilen Traumjob!**

- Über 80 namhafte Unternehmen direkt vor Ort
- Informiere dich über Berufs- und Ausbildungsmöglichkeiten in den Bereichen Maschinenbau, Textil, Bekleidung und Mode
- Spreche mit Entscheidern über Jobs, Praktika oder Ausbildungschancen
- Erlebe junges Design, Brands, Technik und innovative Textilien

FOTO: HS NIEDERRHEIN



Das neue Logistikzentrum

## Hosen in Perfektion

Das Motto: I love ZERRES, die Hose, die zu mir passt

Mit diesem Statement identifizieren sich nicht nur zufriedene Kundinnen, sondern vor allem auch die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des fest in der Region verwurzelten Familienunternehmens... und das seit 1919! Bei dem Modeunternehmen W. ZERRES GmbH & Co. KG dreht es sich seitdem rund um das Thema Hose. In der Zentrale in Mönchengladbach wird jeden Tag aufs Neue an höchster Qualität, perfekter Passform und einem starken Preis-Leistungs-Verhältnis der ZERRES Hose gefeilt. Produziert wird im Ausland – die Stoffe dafür liefern Webereien aus Italien, Frankreich, Portugal und Deutschland.

ZERRES hat sich im Verlauf seiner Geschichte von einem Anbieter für Sport- und Herrenhosen zu einem der führenden Anbieter modischer Damenhosen entwickelt. So werden die 2 Millionen ZERRES Hosen jährlich in ausgewählten ausländischen Fertigungsstätten produziert, wovon 80% unter deutscher Verantwortung stehen. Die jahrelange Partnerschaft mit Webereien in Europa garantiert gleichblei-

bend hohe Materialqualität. Oberste Priorität genießt jedoch die Pflege der Passform. Der Name ZERRES garantiert, dass der Fit immer verlässlich bleibt, unabhängig vom verwendeten Material im Wandel der Saisons.

Mit den Passformen stylisch, fashion und feminin bietet das Passform-System von ZERRES jeder Frau die Hose, die zu ihr passt. Sie werden durch die Comfortlinien N und S ergänzt. Durch den auf die unterschiedlichen Zielgruppen ausgerichteten Aufbau der Passformen gewährleistet die ZERRES Hose einen perfekten Sitz und den von den Kundinnen so hoch geschätzten Tragekomfort.

Mit dem Erwerb eines Grundstücks im Regiopark Mönchengladbach wurde der Grundstein zur weiteren Entwicklung gelegt. Hier entsteht das neue ZERRES Logistikzentrum, das den bekannten Service von ZERRES garantiert und noch optimieren wird. Damit investiert die Eigentümerfamilie in die Zukunft des Unternehmens und in den Standort Mönchengladbach.



**ZERRES**  
Die Hose, die zu mir passt.

**W. Zerres GmbH & Co.KG**  
Mülgaustraße 322-324  
41238 Mönchengladbach  
Telefon 02166 919300  
info@zerres.com  
[www.zerres.com](http://www.zerres.com)

# Optik Commer auf der Überholspur

Dank der modernen Forschung haben Brillenträger heutzutage die Auswahl zwischen verschiedensten Hightech-Brillengläsern. Besonders die technisch sehr anspruchsvollen Gleitsichtgläser wurden in den letzten Jahren immer weiter entwickelt.

Optik Commer nutzt mit dem Rodenstock DNEye® Scanner ein innovatives Messgerät auf dem neuesten Stand der Technik. Der Rodenstock DNEye® Scanner vermisst in nur zwei Minuten vollautomatisch und hochpräzise das Auge. Anhand dieser Daten wird ein perfektes Brillenglas erstellt, das an jedem einzelnen Durchblickspunkt optimal auf das Auge des Brillenträgers abgestimmt ist – für eine Brille, die so individuell ist, wie der Träger selbst. Das Ergebnis ist ein Seh-Erlebnis: Der Kunde sieht deutlich schärfer und kontrastreicher, was nicht nur in der Dämmerung spürbar ist. Mit Hilfe der besten Rodenstock Brillengläser, die nach heutigem Stand der Technik möglich sind, kann er zum ersten Mal sein persönliches Sehpotential zu 100% ausschöpfen. Höchster Komfort und beste Verträglichkeit runden das Gesamtpaket ab. Christina Commer, ihres Zeichens Augenoptikermeisterin und Inhaberin, ist zufrieden: „Eine derart angepasste Brille ist wie Wellness für die Augen.“ Und damit nicht genug: Mit dem neuen Beratungs-Terminal ImpressionIST®, ebenfalls aus dem Hause Rodenstock, können zusätzlich Brillenfassungen und -gläser in Echtzeit mittels eines 3D-Videosystems optimal an die individuellen Sehbedürfnisse und Geschmacksvorstellungen angeglichen und in Echtzeit abgebildet werden.

„Wir haben uns für dieses Serviceterminal von Rodenstock entschieden, um unseren Kunden mit Hilfe des neuesten verfügbaren Equipments den optimalen Service bei maximalem Qualitätsanspruch bieten zu können.“, so Christina Commer. „Der Einsatz des ImpressionIST® erlaubt die exakte Vermessung der ausgewählten Brille mit Hilfe einer hochentwickelten 3D-Videovermessung. Alle Werte werden mit nur einer Aufnahme simultan ermittelt – dabei steht der Kunde in seiner natürlichen Kopf- und Körperhaltung, was für ein besseres Messergebnis sorgt. Dieser Service unterstreicht zusätzlich unseren



Optik Commer, Aachener Straße 156, 41061 Mönchengladbach

hohen Qualitätsanspruch als lokaler handwerklicher Meisterbetrieb.“

Darüber hinaus gibt es das gewohnte Optik-Commer-Wohlfühlpaket:

Auch weiterhin können Sie sich bei jedem Besuch auf kompetente Beratung und individuellen Service in entspannter, persönlicher Atmosphäre freuen.



Der Rodenstock DNEye® Scanner

FOTO: RODENSTOCK, RALPH PAULIUS



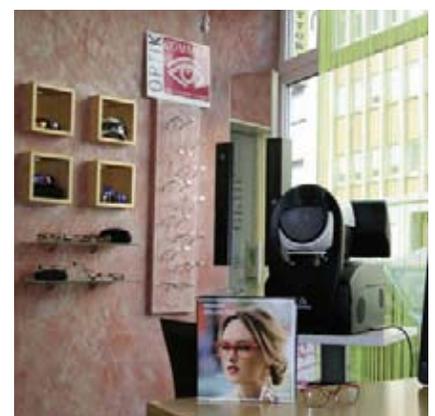
## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Sehanalyse

inklusive:

- DNEye® Scannermessung
- 3D Videoanalyse
- Arbeitsplatz- bzw. Gleitsichtglasberatung

Bitte vereinbaren Sie vorab einen Termin unter 02161-831401!



41061 Mönchengladbach | Aachener Straße 156  
Tel. 0 21 61 / 83 14 01

41466 Neuss | Hoistener Straße 58  
Tel. 0 21 31 / 94 92 06  
[www.optik-commer.de](http://www.optik-commer.de)  
[info@optik-commer.de](mailto:info@optik-commer.de)

# Frühling bei Gartencenter Pötschke

Alles neu macht der Mai

Schon seit mehr als 30 Jahren plant und berät das Gartencenter Pötschke in Willich-Schiefbahn seine Kunden. Besonders verlockend ist nicht nur die neu gestaltete Floristik- und Ambiente-Abteilung, sondern auch die anderen Bereiche des Centers mit kürzeren Wegen und einem moderneren Ambiente. Ob es stilvolle Gartenmöbel, Dekorationen, eine neue Gartenbepflanzung oder eine Bewässerungsanlage sein soll: Mit Pötschke kann man den Garten individuell gestalten.

Derzeit wächst mit jedem weiteren sonnigen Tag die Lust mehr Zeit im Garten zu verbringen. Bühne frei also für den Frühling! Passend dazu hat sich das Gartencenter Pötschke eine „Juli-Aktion“ überlegt: Wenn Sie ab sofort etwas kaufen, erhalten Sie einen 5-Euro-Gutschein. Wer im Juli wiederkommt, kann diesen einlösen (Mindesteinkaufswert 20 Euro) und somit automatisch an der Verlosung teilnehmen. Mit ein wenig Glück gewinnen Sie sensationelle Preise!

1. Preis: Traumreise im Wert von 2500 Euro
2. Preis: Weber Grill im Wert von 1000 Euro
3. Preis: Einkaufs-Gutschein im Wert von 500 Euro

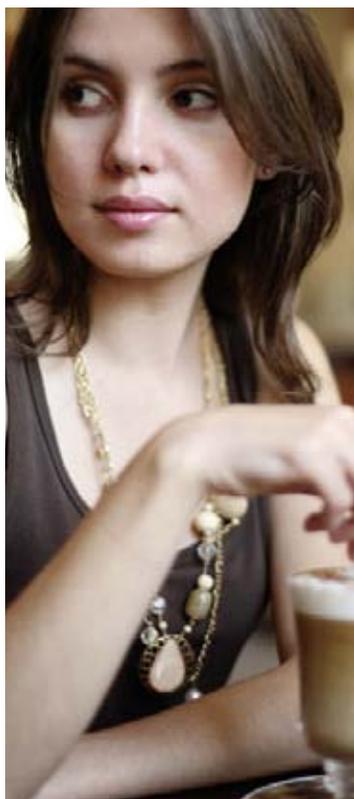


.....  
Gärtner Pötschke Gartencenter GmbH & Co. KG, Büttgener Str.  
50, 47877 Willich, Tel.: 02154 95 57 - 0, [www.poetschke-gc.de](http://www.poetschke-gc.de)

...da blüh'  
ich auf!



Qualität vom Fachmann:  
Günstiger als man denkt!



## Öffnungszeiten:

### Gartencenter

mo - fr von 9.00 - 18.30 Uhr

sa von 9.00 - 18.00 Uhr

so von 11.00 - 16.00 Uhr

### Café

mo - fr von 11.00 - 17:00 Uhr

sa von 11.00 - 15.30 Uhr

so von 11.30 - 15.30 Uhr



**Gartencenter  
Pötschke**

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich  
Tel. (02154) 95570  
[www.poetschke-gc.de](http://www.poetschke-gc.de)



Efteling  
Theme Park Resort



Du darfst  
auch **Schreien!**

Wirklich wahr.  
Nur in Efteling.



Tagesbesuch. Übernachtung. 365 Tage geöffnet.  
Europalaan 1 · 5171 KW Kaatsheuvel · Niederlande  
[efteling.de](http://efteling.de)

# Tipps für Kids

von Martin Huth



## One Day, Baby, We'll Be Old

Jugendtheater ab 14 Jahre nach  
Motiven aus William Shakespeares  
„König Lear“

„Er schaute noch einmal genau hin, versuchte sich alles einzuprägen, den Strand, die Felsen, die Wolkenbilder... Er wusste, dass ihm das reichen muss auf seinem Weg ins Nebelland, das auf ihn wartete, so diesig, dass er keinen mehr würde erkennen können, selbst wenn sie ganz nah kämen. Er dachte an seine Töchter, versuchte, sich an ihre Gesichter zu erinnern... an sein Gesicht... Und da fiel es ihm wieder ein: Er war einmal König gewesen...“



Mit Themen wie Alter oder Demenz schreit „König Lear“ irgendwie danach, von älteren Menschen gespielt zu werden. Was aber, wenn sich 15 bis 20-jährige SpielerInnen dieses Stoffes annehmen? Geht das überhaupt? Und wenn ja, wie? Mit Poesie, Humor, Tanz und Gesang zeichnet das Ensemble dieses Menschenschicksal aus jugendlicher Sicht nach. „One day, baby, we'll be old“ taucht in die Innenwelt der drei Töchter, gibt Unausgesprochenem eine Stimme und zeigt auf, dass es immer ein Drama vor dem Drama gibt...

**poco\*mania | Junges Theater Grevenbroich**  
**Mittwoch, 6. Mai und Donnerstag, 7. Mai, jeweils**  
**20:00 Uhr | BIS-Zentrum | Eintritt: 6,- €**

ANNE FINE

## Tagebuch einer Killerkatze



Kuschel ist eine Katze. Sie jagt Vögel, buddelt Löcher ins Blumenbeet und schleppt tote Mäuse an. Alles ganz normal, findet sie. Doch ihre Familie sieht das anders, vor allem, nachdem Hoppel, der Hase der Nachbarn, ein wenig ramponiert auf dem Teppich liegt. Und niemand weiß zu würdigen, dass Kuschel ihn durch die Katzenklappe bugsiert hat. Ganz schön schwierig war das nämlich mit dem dicken Hasen... Was tun?, fragt sich die Familie.

Ein wunderbares humorvolles, herrlich schräges Buch für alle Katzenfreunde mit witzigen Illustrationen von Axel Scheffler. Für Erstleser, Lesemuffel und zum Vorlesen.

Moritz Verlag, 9,95 €

**Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH**  
Schillerstr. 22-24, 41061 MG, 02161/23640  
Zur Burgmühle 20, 41199 MG, 02166/601513  
[www.prolibri-buchladen.de](http://www.prolibri-buchladen.de)



Weitere Veranstaltungen findet ihr im  
Terminkalender ab Seite 34 unter „KIDS“!

## Spielplatzfest im Bunten Garten

Am **Sonntag, 17. Mai 2015** wird im frühlingshaften Rahmen des Bunten Gartens und seines Spielplatzes bei einem Familienfest neben einem abwechslungsreichen Programm von 11:00 bis 17:00 Uhr die Möglichkeit geboten, sich über die vielfältigen Angebote zur Förderung von Kindern, Jugendlichen und deren Familien zu informieren.

Mit einem ganztägigen Programm werden auf der Bühne des Stadtsportbundes Mönchengladbach Musikgruppen der Mönchengladbacher Musikschulen „musictoday“ und „MusikMusik“ und der „Städt. Musikschule MG“ nicht nur mit schon professionell gespielten Musikstücken unterhalten und ihr Können zeigen, sondern auch über die musikalischen Ausbildungsmöglichkeiten informieren. Unter Leitung der Musikschulen wird auch ein großer Kinderchor auftreten.

Auf einem Infostand wird die Naturschutz Jugendgruppe „Bunte Naturfreunde“, die erst kürzlich einen Spendenbaum im Bunten Garten pflanzte, in Zusammenarbeit mit dem NaBu über ihre Jugendarbeit in Mönchengladbach informieren.

Weiterhin wird ein Zauberer die Gäste unterhalten, bei einem „Bastelbus“ wird man neue Ideen für Basteleien erhalten, die Hüpfburg der Stadtparkasse wird zusätzlich zu den Geräten des Spielplatzes aufgebaut, ein professioneller Schminktrupp unterstützt bei fantasievollen Kreationen, am vorhandenen Rettungstrupp des DRK wird dessen Besatzung über Ausstattung und erste Hilfe informieren und über weitere Überraschungen wird noch nichts verraten..



Für die Bewirtung am Spielplatz wird das Restaurant Rosenmeer mit angenehm eingerichteten Ambiente sorgen.

So wird mit dem Spielplatzfest für Jung und Alt die Möglichkeit geboten, sich bei interessanten Gesprächen mit toller Musik und abwechslungsreichen Programmpunkten über die Unterstützungsmöglichkeiten für Kinder, Jugendliche und Familien zu informieren.

### ANZEIGE



Mit Freude erfolgreicher Lernen – Dieser Spruch soll das Schulkonzept der HEBO-Privatschule in wenigen Worten erklären. „Unser Ziel ist es mit gezielten Maßnahmen den Schülern den Spaß an der Schule zu erhalten bzw. zurück zu geben, was natürlich letzten Endes in einen erfolgreichen Schulabschluss münden soll,“ sagt Schulleiter Jürgen Steinborn, der seit mehr als 30 Jahren die Schule leitet. Mit diesen Maßnahmen sind individuelle Förderung, persönliche Betreuung, kleine Klassen (max. 15 Schüler) sowie eine Vielzahl außerschulischer Aktivitäten gemeint. Hausaufgabenbetreuung, Förderkurse und Ferienförderkurse, Prüfungssimulationen



und Nachhilfe in kleinen Gruppen bis hin zu Einzelunterricht sind hierbei selbstverständlich. Dass diese Maßnahmen funktionieren belegen die Abschlussquoten von fast 100 Prozent in den Prüfungen für den Hauptschulabschluss, die Mittlere Reife und das Abitur. Aber auch die so-

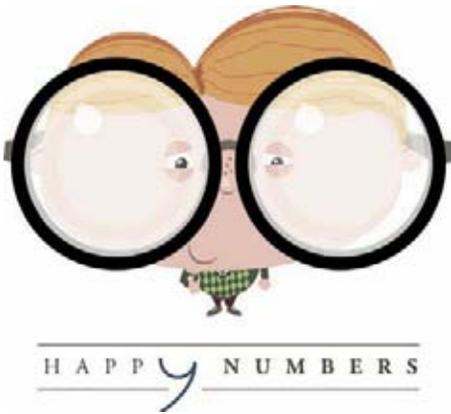


ziale Entwicklung ist wichtig. So bietet die HEBO-Privatschule diverse Arbeitsgemeinschaften, regelmäßige Ausflüge, Klassenfahrten, Ferienfreizeiten und Sprachreisen an. Dies steht alles unter dem Leitgedanken des Schulleiters: „Jeder Schüler will jederzeit gute Leistungen bringen. Oft wird ihnen allerdings die Chance hierfür nicht gegeben.“ Hier setzt die HEBO-Privatschule mit den oben genannten Maßnahmen an.

**Telefon: 02161/200060, [www.hebo-privatschule.de](http://www.hebo-privatschule.de)**

# HappyNumbers

ie Telefonnummer der Arbeitskollegin, die eigene Bankverbindung, der Code für die Alarmanlage – sich Zahlen merken zu können, ist für viele immer wieder eine Herausforderung. Das liegt daran, dass Zahlen abstrakt sind. Denn unser Gehirn verarbeitet lieber Bilder. Warum soll man sich also Zahlen nicht als Bilder merken? Das fragten sich Stefan Maier, Alexander Maier, Ursula Graß und Niklas Groschup und sahen den Zahlen tief in die Augen: Was versteckt sich nur hinter diesen Zahlen? Eine Kuh? Ein Hase oder etwa doch ein Frosch?

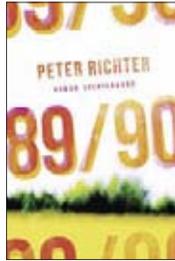


Nach und nach hatten sie den Zahlen ihr wahres Ich entlockt. Herausgekommen sind die HappyNumbers: originelle, lustige Zahlenbilder, die man zu möglichst verrückten Geschichten zusammenstellt, damit man sich anhand dieser Geschichten dann wiederum die Zahlen einprägen kann. Für dieses Spiel hat der moses Verlag sogar die Gedächtniskünstlerin und Bestsellerautorin Christiane Stenger als Patin gewonnen! Das Spiel ist voraussichtlich ab Mitte/Ende Mai im Handel erhältlich.

**GEWINN  
SPIEL**

Wir verlosen in Zusammenarbeit mit dem moses Verlag drei Exemplare „HappyNumbers“. Schreiben Sie einfach bis zum 31. Mai 2015 eine E-Mail mit dem Betreff „Happy Numbers“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen für unsere Gewinnspiele finden Sie auf Seite 39.

PETER RICHTER  
**89/90**

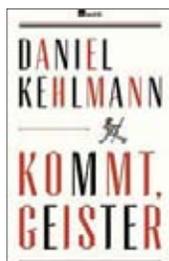


Der laue Mai 1989 in Dresden. Nächtliche Freibadausflüge drücken unserem 16jährigen Icherzähler den Kopf vor Müdigkeit auf die Schulbank. Partys werden folgen, Klassenarbeiten, Konzertbesuche und der „vormilitärische Unterricht“...und ein Herbst, der die Welt verändern sollte. Vom letzten Jahrgang, der das alles noch mitmachen durfte erzählt Richter herrlich authentisch, gibt Einblicke in DDR-Subkulturen und lässt uns hautnah und aus ungewöhnlicher Perspektive die Zeit der „Wende“ miterleben – Erwachsenwerden im Schatten der Weltgeschichte. Ein intelligentes, berührendes und manchmal auch sehr witziges Buch vom New Yorker Kulturkorrespondenten der Süddeutschen Zeitung.

**Luchterhand Literaturverlag,**  
ISBN: 978-3-63087-462-3, Preis: 19,99 €

Empfohlen von Buchhandlung prolibri, Schillerstr. 22, 41061 MG und Zur Burgmühle 20, 41199 MG-Odenkirchen, [www.prolibri-buchladen.de](http://www.prolibri-buchladen.de)

DANIEL KEHLMANN  
**KOMMT, GEISTER**



Sommer 2014, Frankfurter Goethe-Universität : Daniel Kehlmann, derzeitiger Inhaber des ältesten und renommiertesten Gastlehrstuhls für Poetik, hält fünf brillante und höchst geistreiche Poetik-Vorlesungen, betitelt nach dem Shakespeare-Zitat "Kommt, Geister....". Der Autor ruft, und sie kommen, die gehaltvollen Reflexionen zur Literatur und begründen ein essayistisches Meisterwerk. Daniel Kehlmann befindet sich in allerbesten Gesellschaft mit seinen Vorgängern, Wortkünstlern wie Rolf Hochhuth, Karl Dedecius, Hilde Domin, Patrick Roth, Ingeborg Bachmann, Christa Wolf, Juli Zeh und viele andere namhafte mehr.

**Rowohlt Verlag, ISBN: 978-3-49803-570-9,**  
Preis: 19,95 €

Empfohlen von Buchhandlung Wackes, Hindenburgstr. 139, 41061 MG, [www.wackes-buch.de](http://www.wackes-buch.de)

PAOLO GIORDANO  
**DIE EINSAMKEIT DER PRIMZAHLEN**



Alice fährt nicht gerne Ski, tut es aber Ihrem Vater zu Liebe trotzdem. Es kommt zu einem tragischen Skiunfall, von dem Alice eine Behinderung zurückbehält. Mattia ist der Zwilling der behinderten Michaela. Beide sind rund um die Uhr zusammen, bis zu dem Tag, an dem Mattia Michaela im Park zurück lässt und verliert. Alice und Mattia lernen sich erst Jahre später auf dem Gymnasium kennen. Nun könnte man meinen, sie verlieben sich ineinander und es kommt zum Happy End. Aber so einfach ist es mit Primzahlen im Allgemeinen nicht, denn die Spuren aus der Kindheit stehen beiden Teenagern im Weg. Alice ist mager-süchtig und ordnet sich der Klassenschönheit Viola unter, Mattia zieht sich in seine Einsamkeit zurück und verletzt sich selbst. Ob die beiden „Primzahlen“ Alice und Mattia Ihre Einsamkeit überwinden können?

**Heyne Taschenbuch, ISBN-13: 978-3-45340-801-2,**  
Preis: 10,90 €

Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith, Rathausstr.10, 41061 MG, [www.antiquariat-am-st-vith.de](http://www.antiquariat-am-st-vith.de)

MAMEN SANCHEZ  
**DIE SCHÖNSTE ART, SEIN HERZ ZU VERLIEREN**



Da die spanische Kultur-Zeitung „Librarte“ kurz vor dem Ruin steht, wird der britische Verlegersohn Atticus Craftsman – ein echter englischer Gentleman – nach Madrid geschickt, um der ausschließlich weiblichen Belegschaft zu kündigen. Doch die fünf Powerfrauen sind willens, alles zu tun, um ihre Jobs zu behalten. Und so findet sich Atticus nur wenig später – gerüstet mit Unmen- gen von Earl-Grey-Tea – auf einem Gemüsekarren Richtung Andalusien wieder, wo ein angeblich unentdeckter Literaturschatz des Dichters Federico Garcia Loca auf seine Entdeckung wartet. Phantasievoller, köstlicher, temperamentvoller Roman um unterschiedliche Kulturen, Literatur und Liebe – sommerliches Lesevergnügen pur.

**Thiele Verlag, ISBN: 978-3-85179287-4, Preis: 20 €**  
Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt, Friedrichstr. 14, 41061 MG, [www.buchhandlung-degenhardt.de](http://www.buchhandlung-degenhardt.de)

# Wiedersehensparty mit **Bernd Stelzer**



Am 29.5. live in MG: Bernd Stelzer

„Wer heiratet teilt sich die Sorgen, die er vorher nicht hatte“: Das ist der Titel des Programms, mit dem Bernd Stelzer am 29.5.15 nach Mönchengladbach kommt. Im Interview verrät er uns, auf was man sich freuen darf und warum er gerne in die Vitusstadt kommt.

**"Wer heiratet teilt sich die Sorgen, die er vorher nicht hatte!". Ich bin mir unsicher: Spricht der Titel Ihrer Show für oder gegen die Ehe?**

Das ist natürlich ein komplett positiver Ansatz. Denn wir wissen ja, wer sich die Sorgen anderer teilt, wird

glücklich. Und nicht nur das. Man lebt auch länger. Es ist wissenschaftlich erwiesen, dass verheiratete Männer signifikant länger leben als Single-Männer. Das hat natürlich auch mit diesem Satz zu tun, diesem einen Satz: „Schatz, trink auch mal ein Wasser zwischendurch!“. Diesen Satz kennen Single-Männer gar nicht.

**Warum haben Sie dieses Thema für die neue Show gewählt?**

Ich stehe selber kurz vor der Silberhochzeit, fünfundzwanzig Jahre verheiratet, immer mit der gleichen Frau, das bin ich als Experte doch prädestiniert.

**Worauf darf man sich als Besucher bei einem „Abend mit Bernd Stelzer“ freuen?**

Es gibt 1-Personen-Theaterstücke, und es gibt Musik. Es gibt Balladen und lustige Lieder. Es gibt viel zu lachen, aber vielleicht auch mal eine Gänsehaut, und wahrscheinlich bleibt einem auch manchmal das Lachen im Hals stecken.

**Sie lieben den Karneval. Inwiefern nehmen Sie den „bunten Humor“ mit auf Ihre Bühne? Oder ist die Show eher ernst und hintergründig?**

Der Karneval ist meine Wurzel, und seine Wurzeln soll man immer behalten. Aber ich bin vielleicht doch noch so weit Westfale, dass ich auch Aschermittwoch schön finde. Sonst könnte ich mich ja auch am 11. 11. nicht wieder darauf freuen. Im Kabarettprogramm ist kein einziger Satz aus dem Karnevalsprogramm enthalten. Und das ist doch das Schöne. Manchmal höre ich in Köln: „Stelzer, kenn isch. Us dem Karneval. Na ja, dann kennt er eben nur einen ziemlich kleinen Teil von mir. Aber um ihre Frage zu beantworten, „ernst und hintergründig“ will ich auch nicht sein. Humorvoll und hintergründig, laut und leise. Das ist mein Ziel. Mein alter Mentor Rudi Carrell hat einmal zu mir gesagt: „Wenn du den Leuten einen schönen Abend machen willst, bring sie zum Lachen. Wenn du ihnen einen tollen Abend machen willst, bring sie zum Lachen und zum Weinen.“

**Was verbindet Sie mit Mönchengladbach?**

Ich habe da jedes Programm im Mönchengladbach gespielt. Und ich kenne da einige nette Menschen, die auf dem gleichen Campingplatz in Holland Urlaub machen wie ich. Ein Auftritt in Mönchengladbach ist immer auch eine kleine Wiedersehensparty. Ich freu mich drauf.

Termin: Fr, 29.5.15, 20 Uhr, Kaiser-Friedrich-Halle, Hohenzollernstr. 15, MG

## TECHNIK TRENDS

### SCHARFE KURVEN



Mit dem gekrümmten LG OLED TV kündigt sich eine neue Ära an. Und das mit gutem Grund: Durch die speziell berechnete Krümmung des OLED-Displays ergibt sich automatisch die optimale Entfernung von jedem Punkt des Bildschirms zum Auge des Betrachters. Die organischen LED Pixel des LG OLED TVs bieten ein

Kontrastverhältnis, das in puncto Brillanz von keinem herkömmlichen Gerät erreicht werden kann. Das liegt daran, dass die unabhängig leuchtenden Pixel ohne Hintergrundbeleuchtung auskommen. Dadurch können dunkle Farben – vor allem reines Schwarz – in einer bisher unerreichten Perfektion dargestellt werden. Die 4 Color Pixel-Technologie ermöglicht eine unglaublich natürliche Darstellung mit feinsten Farbnuancen und winzigsten Details. Dadurch wirkt alles, was Sie sich auf dem Fernseher ansehen, so real, als würden Sie es mit bloßem Auge betrachten.

**Gesehen bei Saturn für 4499 €**

### HEISSE BLICKE



Mit dieser fortschrittlichen DSLR (EOS 760D CANON) erweitern Sie Ihre kreativen Möglichkeiten: Profi-Steuerung, modernste NFC-Konnektivität und aktuellste Technologien sorgen für eine erstklassige Bildqualität. Der 24,2-Megapixel-Sensor, das konfigurierbare 19-Punkt-AF-System und vielseitige Steuerungsoptionen heben Ihre fotografischen Möglichkeiten auf ein ganz neues Niveau. Mit dem Hybrid CMOS

AF III System gelingen erstklassige Videoaufnahmen, da das System eine präzise und kontinuierliche Schärfenachführung und die Steuerung einer Kino-typischen Schärfentiefe ermöglicht. Für die direkte Kontrolle und bessere Steuerung bietet die EOS 760D ein LC-Display oben auf der Kamera, ein rückseitiges Schnellwahlrad und einen intelligenten Sucher. **Gesehen bei Saturn für 1079,- €**

### COOLE GESPRÄCHE

Inspiziert durch die Arbeit von Glasbläsern und Kunstschmieden repräsentiert das SAMSUNG Galaxy S6 eine edle Symbiose aus Glas und Metall. Mit ansprechenden Kurven und einer strahlenden Glasoberfläche setzen Sie ein atemberaubendes Designstatement. Durch die hohe Auflösung und eine F1.9-Blende können Sie mit den beiden Kameras des SAMSUNG Galaxy S6 gestochen scharfe Bilder aufnehmen. Durch kurzes, zweimaliges Drücken der Home-Taste gelangen Sie direkt in den Kameramodus – so verpassen Sie keine wichtigen Momente. Akkuladung ist nie wieder ein Problem dank der verbesserten Schnellladefunktion und den gegenüber Vorgängermodellen verkürzten Akkuladezeiten.

**Gesehen bei Saturn für 649,- €**

 **SATURN**



# HIGH LIGHTS

IM MAI

**KLASSIK**

**6. Sinfoniekonzert**



Im 6. Sinfoniekonzert freut sich GMD Mihkel Kütson darauf, seinem Publikum einen Cellisten von Weltrang zu präsentieren: Alban Gerhardt. Er besticht durch seinen unverwechselbaren Klang und höchst originelle Interpretationen. Bei den Niederrheinischen Sinfonikern zeigt Gerhardt zunächst in den berühmten so genannten „Rokoko-Variationen“ von Peter Tschaikowsky sein Können. Hinter diesen „Variationen über ein Rokoko-Thema“ verbirgt sich ein überaus wirkungsvolles Cellokonzert. Sogar das angebliche Rokoko-Thema komponierte Tschaikowsky selbst. Ein wichtiger Ratgeber

Tschaikowskys bei der Arbeit an den Variationen und ihr häufiger Interpret war der heute zu unrecht beinahe vergessene Cellovirtuose Wilhelm Fitzenhagen. Fitzenhagen selbst komponierte ebenfalls – und Alban Gerhardt hat es sich zur Aufgabe gemacht, sein Werk wieder bekannt zu machen. So bringt er zu den Niederrheinischen Sinfonikern noch Fitzenhagens zweites Cellokonzert mit, ein klangschönes Werk, in dem der Solist seine Virtuosität ebenso zeigen kann wie in Kantilenen glänzen. Den Abschluss des Konzertabends bildet eine Kostprobe aus Bedrich Smetanas überaus populärem Zyklus „Má Vlast“ (Mein Vaterland). Ihm gelang es darin, die Folklore Böhmens mit der Musik Westeuropas zu einem tschechischen Nationalstil zu verschmelzen. Die berühmte „Moldau“ wird ebenso zu hören sein wie Vysehrad und Sarka.

**Mi. 21.5.2015, 20:00 | Theater Mönchengladbach | Konzertsaal**  
**Do. 22.5.2015, 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle**

**THEATER**

**norway.today**



Julie will sich umbringen. Aber sie will es nicht alleine tun. Und so sucht sie im Internet nach einem Gleichgesinnten, der ebenfalls „die Schnauze voll hat von allem“. Der 19-jährige August antwortet ihr. August hat den „Fake“ gründlich satt, das verlogene „voll im Leben stehen“. Vor ihren Bildschirmen sitzend, schwören sich die beiden, ihrem Leben zusammen ein Ende zu setzen. Aber angekommen auf dem 600 Meter hohen Felsplateau, das Julie als Reiseziel bestimmt hat, werden Julie und August ein ums andre Mal von der Wirklichkeit überrascht. Von der Wirklichkeit des schwindelerregenden Abgrunds und von der Wirklichkeit ihrer Gefühle. Was als Geschichte vom Sterbenwollen begann, wird zu einer irren Lebensentdeckungsreise. Weltweit in 20 Sprachen übersetzt, war „norway.today“ (Probenfoto von Matthias Stutte) zu Beginn dieses Jahrhunderts nicht nur bei Jugendlichen ein riesiger Theatererfolg.

**Sa. 23.5.2015, 20:00 (Premiere) | Theater Mönchengladbach | Studio**  
 Weitere Aufführungen: 2.6., 7.6., 14.6., 23.6., 27.6., jeweils 20:00 Uhr

**KONZERT**

**Lean on me**



Wie in jedem Jahr laden die Giesenkirchener Family of Peace Gospel Singers auch 2015 zu einem großen Benefizkonzert ein. Unter dem Motto „Lean on me!“ präsentiert der Chor um Chorleiter Gabriel Vealle wieder ein mitreißendes Abendprogramm. Der Leitgedanke der Veranstaltung – „Lean on me!“ – soll Geborgenheit und Zuversicht vermitteln; genau dies ist auch das Ziel der Löwenkinder Viersen – Verein zur Unterstützung krebskranker

Kinder e. V., dem diesmal der Reinerlös aus dem Konzert zugutekommen soll. Der Chor, der in diesem Jahr fünf Jahre alt wird, nimmt die Zuschauer mit auf eine abwechslungsreiche musikalische Reise und wird von eher ruhigeren Songs bis hin zu afrikanischen Gospels mit temperamentvoll-rhythmischer Ausrichtung ein breites Spektrum größtenteils neu einstudierter Musikstücke präsentieren. Choreografisch unterstützt werden Gabriel Vealle und seine Sängerinnen und Sänger dabei von Kindern der Evangelischen Grundschule Pahlkestraße aus Mönchengladbach-Rheydt.

**Fr. 29.5.2015, 20:00 | Evangelische Hauptkirche Rheydt**



**02**

**19:30 Uhr | Theater Mönchengladbach  
Peter Grimes**

Als sein Lehnjunge tot aufgefunden wird, beschuldigt man den raubeinigen Fischer Peter Grimes (Foto: Tenor Heiko Bömer) des Mordes. Ohnehin ist Grimes im englischen Hafenstädtchen Borough alles andere als beliebt. Die engstirnigen Kleinstädter suchen fieberhaft nach Beweisen für seine Schuld. Als ein neuer Lehnjunge deutliche Zeichen von Misshandlungen aufweist, erhärten sich die Verdachtsmomente gegen Peter Grimes.



**SPORT**

**6. Mönchengladbacher Nordpark-Duathlon**  
 5 km Laufen, 20 km Radfahren, 2,5 km Laufen.  
 ab 11:00 GEM, Am Nordpark 400

**PARTY**

**Rock around the clock**  
 Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
 19:00 Americar's  
**Cocktail Time@Cocos**  
 House, RnB, Charts, Dancefloor.  
 19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
 Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
 21:00 Almsause

**Let's dance**  
 Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
 21:00 Foxbar  
**Abi Kombi**  
 Mit Rome X & Jones Penny.  
 21:00 Graefen clubbing  
**Belinda**  
 22:00 Nacht

**I love Black**  
 23:00 Black & White  
**Freitag gemischt**  
 Mit DJ Seth Gekko.  
 23:00 Rossi  
**YOLO Friday**  
 23:00 YOLO Club



**FESTE | MÄRKTE**

**Gartenwelt Schloss Rheydt**  
 130 Aussteller präsentieren im romantischen Schlosspark die aktuellen Trends für Haus und Garten.  
 10:00-18:00 Schloss Rheydt  
**Trödelmärkte**  
 11:00-18:00 Parkplatz HIT, Dahlener Str. 171  
 11:00-18:00 Parkplatz real,- | Krefelder Str. 643  
**Maggie's 3. Geburtstag**  
 Ein Fest für Kinder, Familien, Erwachsenen und Kulturbegeisterte. Veranstalter: Waldhaus 12 e. V.  
 14:00-21:00 Margarethengarten | Margarethenstr. 1



**BÜHNE**

**„Peter Grimes“ (Premiere)**  
 Oper von Benjamin Britten in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln. Anschließend öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.  
 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**» siehe oben**

**KONZERTE**

**Musik zur Marktzeit**  
 Willi Hütz (Orgel) spielt Werke von J.G. Walther, J.S. Bach und C. Franck.  
 12:00 Citykirche Alter Markt

**SPORT**

**Fußball-B-Juniorinnen-Bundesliga West/Südwest**  
 17. Spieltag:  
 Borussia M'gladbach U17 – VfL Bochum U17  
 14:00 Sportanlage Am Haus Lütz

**Baseball Bezirksliga II NRW**  
 1. Spieltag:  
 M'gladbach Blackcaps – Aachen Greyhounds II  
 15:00 Blackcaps Ballpark | Am Torfbend 16 | MG-Mülfort  
**Landesmeisterschaft SEN III A und SEN III S**  
 Turnier im Standardtanz. Veranstalter TNW; Ausrichter: TSC-Mönchengladbach.  
 18:00 TSC-Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

**Handball 3. Liga West Männer**  
 29. Spieltag:  
 TV Korschenbroich – SG OSC Löwen Duisburg  
 19:30 Waldsporthalle Korschenbroich

**PARTY**

**Rock around the clock**  
 19:00 Americar's  
**Cocktail Time Saturday**  
 House, RnB, Charts, Dancefloor.  
 19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
 Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
 21:00 Almsause  
**Let's dance**  
 Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
 21:00 Foxbar  
**Samstag Nacht**  
 22:00 Nacht  
**Black Edition**  
 Premium Black Music.  
 23:00 Black & White

**Euphoria**  
 Mit DJ Say Whaat & Rome X.  
 23:00 Graefen clubbing  
**YOLO Saturday**  
 23:00 YOLO Club  
**Aufs Maul (DJ Archetype) meets Back to the Eighties (Buddy Hawaii)**  
 DJ Buddy Hawaii aka Bud Spenca auf dem 2nd Floor (Pop, Rock, Heavy Metal, Hip-Hop, NDW); DJ Archetype ab 24:00 Uhr auf dem 1st Floor (Rock, Hardcore, Metal, Nu-Metal, Punkrock, Metalcore).  
 23:00 Projekt 42

**Trashdance**  
 Mit Meista Fader und Budda und im Tanzmijing Flashdance mit DJ S-One.  
 23:00 Rossi  
**BlackStage – Area #2**  
 Mit DJ Plattenpapzt.  
 24:00 Graefen clubbing

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmärkte**  
 6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße  
 6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Gartenwelt Schloss Rheydt**  
 130 Aussteller präsentieren im romantischen Schlosspark die aktuellen Trends für Haus und Garten.  
 10:00-18:00 Schloss Rheydt  
**Die Hundemesse**  
 Rund 80 Aussteller aus den Bereichen Ernährung, Bekleidung, Schlafen, Wohnen, Spielzeug und Beschäftigung.  
 11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

**SONSTIGES**

**Wasserturm-Besichtigung**  
 Kostenlose Besichtigungen um 10:00, 11:00 und 12:00.  
 Wasserturm Viersener Straße  
**Sommerfahrtage 2015**  
 10:00-17:00 Club der LGB-Freunde Rhein/Sieg e. V. | Endepohlstr. 3  
**Wassererlebnispfad**  
 Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung.  
 11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
**KIDS**  
**Kulturrucksack Workshop „Duftgarten“**  
 Für 10- bis 14-Jährige; Mit allen Sinnen werden Pflanzen erkundet und entdeckt was man im Garten alles machen kann. Teilnahme kostenlos. Anmeldung unter info@waldhaus12ev.de  
 10:00-14:00 Margarethengarten | Margarethenstr. 1



## 05 20:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle Nobelpreisträger in MG: Jody Williams

Als 15. Frau in mehr als 110 Jahren Nobelpreis wurde die US-Amerikanerin Jody Williams 1997 mit dem Friedensnobelpreis ausgezeichnet. Sie erhielt die Auszeichnung gemeinsam mit der Internationalen Kampagne für das Verbot von Landminen. Dank ihrer Initiative wurde das Verbot durch den Vertragsabschluss in Ottawa am 3.12.1997 von 122 Nationen bestätigt. 2004 übernahm Jody Williams den Vorsitz der Nobel Women's Initiative, über deren Arbeit sie berichtet.

### Kinder als Mönche

Von Spiel zu Spiel durch die Altstadt. Veranstalter: MGMG. 15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“



### BÜHNE

#### „Arsen und Spitzenhäubchen“

Kriminalkomödie von Joseph Kesselring. 18:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### KONZERTE

#### „Redhouse Jazzband“

12:00 Ratskeller Rheydt

### LITERATUR

#### „Die Farbe des Bernstein“

Xenia Marita Riebe liest aus ihrem neuen Roman. 18:00-20:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### SPORT

#### American Football U19 Oberliga West

3. Spieltag: M'gladbach Wolfpack U19 – Ahlen/Hamm Aces U19 11:00 Grenzlandstadion

#### Feldhockey-Regionalliga West Frauen

Gladbacher HTC – DSD Düsseldorf 12:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

#### Fußball-A-Junioren-Bundesliga West

25. Spieltag: Borussia M'gladbach U19 – Wuppertaler SV U19 13:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

#### Fußball-Regionalliga West Frauen

23. Spieltag: Borussia M'gladbach – Borussia Bocholt 13:00 Sportanlage Am Haus Lütz

#### Fußball-Niederrheinliga Frauen

22. Spieltag: FSC Mönchengladbach – Sportfreunde Baumberg 13:00 Bezirkssportanlage Rheindahlen (Platz 2) | Menrath Str. 37

#### Fußball-Niederrheinliga Frauen

22. Spieltag: Borussia M'gladbach II – RSV/GA Klosterhardt 15:00 Sportanlage Am Haus Lütz

### American Football Oberliga

2. Spieltag: M'gladbach Wolfpack – Dortmund Giants 15:00 Grenzlandstadion

### FESTE | MÄRKTE

#### Gartenwelt Schloss Rheydt

130 Aussteller präsentieren im romantischen Schlosspark die aktuellen Trends für Haus und Garten.

10:00-18:00 Schloss Rheydt

#### Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz Roller | Lürriper Str. 123

#### Die Hundemesse

Rund 80 Aussteller präsentieren ihr (Verkaufs-)Angebot aus den Bereichen Ernährung, Bekleidung, Schlafen, Wohnen, Spielzeug und Beschäftigung. 11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

### SONSTIGES

#### Sommerfahrttage 2015

10:00-17:00 Club der LGB-Freunde Rhein/Sieg e. V. | Endepohlstr. 3

#### Karnevalmuseum

11:00-14:00 Altes Zeughaus

#### Allgemeine Führungen durch die Sammlung

Führungen um 11:30, 13:30, 14:30, 15:30 und 16:30 im Rahmen des Ersten Sonntags bei freiem Eintritt.

Städt. Museum Abteiberg

#### Englischsprachiger Gospel-Gottesdienst

Mit Sängerin Chey. 15:00-17:30 Evangelische Friedenskirche | Margarethenstr. 20

#### TatortKlub

Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre. 20:00-22:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### KIDS

#### Kulturrucksack Workshop „Duftgarten“

Für 10- bis 14-Jährige; Mit allen Sinnen werden Pflanzen erkundet und entdeckt was man im Garten alles machen kann. Teilnahme kostenlos. Anmeldung unter [info@waldhaus12ev.de](mailto:info@waldhaus12ev.de) 10:00-16:00 Margarethengarten | Margarethenstr. 1

#### „Der kleine Prinz“

Puppentheaterstück nach Antoine de Saint-Exupéry für Kinder ab 6 Jahre. Mit Paula Emmrich und Michael Halbey. 15:00 Theater Mönchengladbach | Studio

## MO4

### VORTRÄGE

#### Wiedereinstieg in den Beruf

Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind: regionaler Stellenmarkt, Möglichkeiten der Stellensuche und Bewerbung, flexible Arbeitszeitmodelle. 9:30-11:30 Berufsinformationszentrum

### KIDS

#### Offene Tür

Kinder bis 14. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

## DI5

### BÜHNE

#### „Draußen vor der Tür“

Drama von Wolfgang Borchert. 20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

### KONZERTE

#### Junges Podium

Schülerinnen und Schüler der Förderklassen musizieren. Eintritt frei! 19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

### VORTRÄGE

#### „Nobelpreisträger in Mönchengladbach“:

Jody Williams Vortrag der Friedensnobelpreisträgerin von 1997. Veranstalter: Initiativkreis Mönchengladbach e. V. 20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

#### » siehe oben

Informationsveranstaltung für werdende Eltern Chefärzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

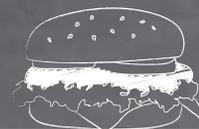
### PARTY

#### Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei! 21:00 Kastanienhof



## Burgerliebe



## Neueröffnung

# 20.5.15

## Best Beef Burger & Steaks



Alter Markt 22 | 41061 Mönchengladbach  
02161 - 46 49 828 | [www.burgerliebe.info](http://www.burgerliebe.info)



## 08 20:00 Uhr | BIS-Zentrum Giftschrank – Alles muss raus!

Statt sich einer teuren Psychotherapie in einer gediegenen Parkklinik zu unterziehen, wählt Felix Janosa in seinem neuen Soloprogramm den preiswerten Weg und öffnet seinen „Giftschrank“ – alles, was ihn oder sein Publikum immer schon geärgert hat, muss raus! Wieder überschreitet der „Ritter Rost“-Komponist am Klavier alle Grenzen und musikalischen Genres. Schwarzer Humor in bester Georg Kreisler-Manier wechselt sich ab mit intelligentem Pop und Jazz.

## SONSTIGES

### Filzkurs

Mit Marlene Hahn.  
17:00-21:00 Kunst & Keramik |  
Mülgastr. 325

### Kochkurs „Indisch und Meer“

19:00 Kult + Genuss

## KIDS

### Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14;  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus  
MG-Westend

### Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim  
MG-Bettrath

## MI6

## BÜHNE

### „Carmina Burana“ (Wiederaufnahme)

Ballett von Robert North;  
Musik von Carl Orff.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## KONZERTE

### Public Singing

Menschen treffen sich, um  
gemeinsam zu singen.  
Johannes Brand moderiert,  
singt und begleitet live auf  
der Gitarre. Die Texte kommen  
gleichzeitig per Beamer  
an die Wand und los geht's.  
20:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus

## VORTRÄGE

### Forum Kultur: Höhepunkte der Baukultur der Moderne in NRW

19:00-20:30 VHS | Haus  
Berggarten  
Infoabend für werdende  
Eltern

### Rund um Schwangerschaft und Geburt.

18:00-20:00 Krankenhaus  
Neuwerk | Saal unter der  
Kapelle

## PARTY

### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's

### StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito

## FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt  
6:00-14:00 Trabrennbahn

## SONSTIGES

### Gartenteam Treff

Offene Besprechung für den  
Margarethengarten.  
17:00-19:00 Ladenlokal |  
Eickener Str. 14

## KIDS

### Offene Tür

Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus  
MG-Westend

### Disco

18:30-21:30 AFBj – Aktion  
„Freizeit behinderter Jugendliche“ e. V.

### „One Day, Baby, We'll Be Old“

Theater für Jugendliche ab  
14 Jahre und Erwachsene mit  
poco\*mania, Junges  
Theater Grevenbroich.  
Nach Motiven aus William  
Shakespeares „König Lear“.  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ |  
Seite 30/31

## DO7

## BÜHNE

### „Manon“

Opéra-comique.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**Peter Rumpel:** „Hei(k)le Welt“

Kabarettprogramm.  
20:00 Kneipentheater  
„Bei Susanne“ | Engelblecker Str. 326

### „Halbzeit“

Comedy mit Markus Maria  
Profflich.

Bitte beachten: Die Veranstaltung ist ausverkauft!  
20:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus

## KONZERTE

### 5. Meisterkonzert

### 2014/2015

Giovanni Bellucci (Klavier) spielt Werke von Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven, Ferruccio Busoni, Frédéric Chopin und Franz Liszt.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

## VORTRÄGE

### Wie wird man Polizist/in?

Polizei Ausbildung in Nordrhein-Westfalen. Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.  
15:00 BIZ – Berufsinformationszentrum

## PARTY

### StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltito

## FESTE | MÄRKTE

### Late Night Shopping in Eicken

Mode, Accessoires, Kunst, Möbel, Kulinarisches, Musik, Nachtflormarkt u.v.m.  
17:00-22:00 Eickener Straße und Umgebung

## SONSTIGES

### Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95  
**Genießer-Menü**  
Dreigängiges Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol

## KIDS

### Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14;  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14;  
mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus  
MG-Westend

### Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.  
16:00-18:00 Jugendheim  
MG-Bettrath  
„One Day, Baby, We'll Be Old“

Theater für Jugendliche ab  
14 Jahre und Erwachsene mit  
poco\*mania, Junges  
Theater Grevenbroich.

Nach Motiven aus William Shakespeares „König Lear“.  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ |  
Seite 30/31

## FR8

## BÜHNE

### „Petuschka / Offenbach“

Ballett von Robert North;  
Musik von Igor Strawinsky  
und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
„Giftschrank – Alles muss raus!“

Kabarett mit Felix Janosa.  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe oben

## KONZERTE

### vino e musica ...

mit Vic Faulkner  
19:00 Kult + Genuss



## 09 23:00 Uhr | Mokka Viersen Flashback

Liebhaber alternativer und härterer elektronischer Musik der Genres wie EBM, Electro, Industrial, Techno, Minimal oder 80s kommen bei „Flashback“ voll auf ihre Kosten: So legt wie im Vorjahr Patrick Codenys von Front 242 auf. Mit seinem Bandkollegen Richard 23 liefert ein weiterer Urvater der EBM-Szene sein eigenes Set ab. Das DJ-Lineup komplettiert Markus Ludwig, der bereits seit vielen Jahren bei verschiedenen Veranstaltungen auf sich aufmerksam machen konnte.

## SONSTIGES

### Genießer-Menü

Dreigängiges Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol

### Mundartabend

Veranstalter: Männerverein  
St. Pius X. Uedding.  
Eintritt frei!  
19:00 Jugendheim Uedding |  
Jakobshöhe 114

### Astro-Stammtisch

Erfahrungsaustausch und  
geselliges Beisammensein.  
Veranstalter: Astronomischer  
Arbeitskreis Mönchengladbach e. V.  
20:00 Gaststätte „Zum  
Stefanus“ | Mennrath 59

## KIDS

### Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus  
MG-Westend

## SA9

## BÜHNE

### Ballettaufführung des Balletstudios Jontza

1. Akt „Der Zauberland“  
(Musik: Gioacchino Rossini);  
2. Akt „Paquita“ (Musik: Ludwig Minkus).  
18:00 Theater Mönchengladbach

### „My Fair Lady“

Aufführung der Kammeroper  
Köln mit Peter Millowitsch.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
„Guter Sex ist teuer!“  
Comedy mit Lisa Feller.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

## KONZERTE

### Musik zur Marktzeit

Das Kammerorchester der  
VHS und Angelika Euler  
(Querflöte) spielen Werke  
von D. Schostakowitsch und  
E. Bloch.  
12:00 Citykirche Alter Markt

### potpourri festival

All Styles Dance Battle mit  
international bekannten  
Judges wie Flockey und  
Twoface. Die Berliner  
Headliner „Von Wegen Lisbeth“  
stehen ab 21:00 Uhr auf der  
Bühne.

ab 16:45 Altes Kolpinghaus  
» siehe Interview Seite  
14/15 und Programm  
Seite 16/17

### Colourful Music for Strings

Austauschkonzert von  
Violinschülern aus Köln und  
Mönchengladbach.  
17:00 Musikschule |  
Carl-Orff-Saal

## potpourri festival

Das Mönchengladbacher  
Jugendkulturfestival bietet  
Kunst, Fotografie, Poetry  
und Musik von Jugendlichen  
für Jugendliche.  
Bandcontest ab 18:00 Uhr.  
ab 17:00 Altes Kolpinghaus  
» siehe Interview Seite  
14/15 und Programm  
Seite 16/17

### „On A Sunday“

Wohnzimmerkonzert mit  
Acoustic-Pop-Songs.  
20:00-22:00 Ladenlokal |  
Eickener Str. 14

### „Eight Wheel Drive“

Jubiläumskonzert der  
Mönchengladbacher Bluesband.  
20:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus  
**Go Music**  
Mit Martin Englien (bass),  
Bachiso (git), Berni Bovens  
(drum), Kevin Bents (key/voc).  
21:00 Messajero

## PARTY

### Rock around the clock

19:00 American's  
**Cocktail Time@Cocos**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.

### 19:00 Cocos

### Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und  
Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause  
**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top  
Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar

### Belinda

22:00 Nacht  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Black Friday Night**  
Mit DJ Rock D.

### 23:00 Graefen clubbing

**MUSAIX x potpourri festival**  
Aftershowparty mit Resident  
DJ Kill Baulitz & Ohshirobot.  
23:00 Projekt 42

### Freitag gemischt

Mit DJ Marwin.  
23:00 Rossi  
**YOLO Friday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

## FESTE | MÄRKTE

### Zeit für Begegnung

Mönchengladbacher  
Aktionstag.  
13:00-17:00 Harmonieplatz  
MG-Rheydt

### Volks- und Heimatfest

Westend (bis 11.5.)  
St. Josef-Bruderschaft.  
Parkplatz/Freifläche  
Alexianierstr. 2  
**Große Rheydter  
Frühkirmes (bis 12.5.)**  
Gracht und Marktplatz

## Big Band Festival im BIS

„Kempen Big Band“ feat.  
William Wulmsen, „BeBot  
Big Band“ feat. Barbara  
Schrodewahn-Debring,  
Musikschul-Bigband „Dicke  
Lippe“.  
20:00 BIS-Zentrum

## SPORT

### Fußball-A-Junioren- Bundesliga West

26. Spieltag:  
1. FC M'gladbach U19 –  
Bayer 04 Leverkusen U19  
13:00 Sportanlage 1. FC  
Mönchengladbach | Luisen-  
str. 35

### Fußball-Bundesliga

32. Spieltag:  
Borussia M'gladbach –  
Bayer Leverkusen  
15:30 Stadion im Borussia-  
Park  
» siehe Seite 46/47

## PARTY

### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time Saturday**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.

### 19:00 Cocos

### Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und  
Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause  
**Übungsparty**  
20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio

### Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top  
Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar

### Hejo's Kultpalast

Seit 7 Jahren, die Kultparty  
in Mönchengladbach: Mit  
dem Besten aus: Rock,  
Alternative, Britpop, Cross-  
over, 60's u.v.m. und wie  
immer Wassereis for free!  
22:00 Messajero

### Samstag Nacht

Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht

### Black Edition

Premium Black Music.

### Euphoria

Mit Pablo Kaah.  
23:00 Graefen clubbing  
**Bass Culture x potpourri festival**  
Aftershowparty (Crazy Dancehall & Reggae Vibes) mit den Residents Top Gun Sound im Mainfloor und basslastige Musik von WHO'D UP in der Lounge.  
23:00 Projekt 42

### » siehe Seite 37 oben

### Bunter Samstag

Mit DJ Seth Gekko.  
23:00 Rossi



## 09 23:00 Uhr | Projekt 42 Bass Culture x potpourri festival

Auch der zweite Tag des potpourri festivals wird im Anschluss gebührend im Projekt gefeiert. Die Jungs von WHO'D UP (siehe Foto) heizen bei der Party mit ihrer vielseitigen basslastigen Musik ordentlich ein, während Resident DJ Team TOP GUN SOUND wie gewohnt den Dancehall Hammer schwingt.

**Flashback – Best of alternative Electronics**  
EBM, Electro, Industrial, Techno, Minimal und 80s mit den DJs Patrick Codenys, Richard 23 und Markus Ludwig.  
23:00 MOKKA Viersen | Rathausmarkt 1 | Viersen  
» siehe Seite 36 oben



**Roof Club Party by Sunrise Team**  
21:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
**YOLO Saturday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club  
**BlackStage – Area #2**  
Mit DJ Matt.  
24:00 Graefen clubbing

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

### SONSTIGES

**Wahlverwandte**  
Der Verein Wahlverwandtschaften e. V. bietet auch 2015 erneut die Gelegenheit, in Mönchengladbach „Wahlverwandte“ kennenzulernen.  
ab 10:30 Café Kontor | Albertusstr. 44  
**Mysterien, Historie und Kirchenkunst**  
Lassen Sie sich entführen in die Welt des dunklen Mittelalters und ergründen die Mysterien rund um das Mönchengladbacher Münster. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
10:30 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Margarethengarten Aktionstag**  
Gemeinsames Anpacken und Werkeln ist angesagt.  
12:00-16:00 Margarethengarten | Margarethenstr. 1  
**Von Raubrittern und edlen Fräuleins**  
Zahlreiche wunderschöne Schlösser entlang der Niers laden bei dieser Schlösser-Tour ein zum spannenden Rückblick in vergangene Jahrhunderte.  
Veranstalter: MGMG.  
15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Whisky Tasting**  
From The Highlands To The Islands.  
19:00 Kult + Genuss  
**Gebraucht-Rad-Börse**  
Bike Center Pfenning | Hehner Str. 115

### KIDS

**JuBi – Die JugendBildungs-messe**  
Messe für Schüleraustausch, High School, Sprachreisen, Praktika, Au-Pair, Work & Travel und Freiwilligendienste.  
10:00-16:00 Gymnasium an der Gartenstraße



### BÜHNE

**Ballettaufführung des Ballettstudios Jontza**  
1. Akt „Der Zauberladen“ (Musik: Gioacchino Rossini);  
2. Akt „Paquita“ (Musik: Ludwig Minkus).  
16:00 Theater Mönchengladbach

### KONZERTE

**potpourri festival**  
Music & Art-Tour.  
ab 16:00 Altes Kolpinghaus  
» siehe Interview Seite 14/15 und Programm Seite 16/17  
**Muttertagskonzert**  
Bläserorchester „Premiere“ und Jugendblasorchester.  
16:00 Theater Mönchengladbach  
**Vokalensemble CANTICA VOBIS**  
„O rex gloriae“ – Englische Kathedralmusik des 19. und 20. Jahrhunderts.  
Leitung: Stephanie Borkenfeld-Müllers; Orgel: Klemens Rösler.  
17:00 Citykirche Alter Markt

**Berliner Philharmoniker live im Kino**  
Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta von Béla Bartók; Violinkonzert Nr. 2 cis-Moll von Dmitri Schostakowitsch; Daphnis et Cléo, Suite Nr. 2 von Maurice Ravel.  
19:30 Haus Zoar

### SPORT

**Feldhockey-Regionalliga West Frauen**  
Gladbacher HTC – RTHC Leverkusen  
12:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11  
**Fußball-Regionalliga West Männer**  
32. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – FC Krays  
14:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
11:00-18:00 Marktplatz MG-Wickrath  
**Kreuzweierfest Odenkirchen**  
Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr.  
MG-Odenkirchen | Kreuzweierplatz

### SONSTIGES

**Briefmarkentauschtag**  
Briefmarkenfreunde 1924.  
9:30-12:00 Turnerheim, Nordstr. 133  
**TatortKlub**  
Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre.  
20:00-22:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### KIDS

**LOPPIES-Kinderflohmärkte**  
14:30-16:30 Urfstr. 214, MG-Rheydt



### SPORT

**Trabrennen**  
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.  
18:30 Trabrennbahn

### SONSTIGES

**Schnupperabend bei Waldhaus12 e. V.**  
Aktiv? Kreativ? Szene? Gestalten? Schnupperabend für Neulinge.  
18:00-23:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

GRAEFEN clubbing

# X-FEST

AUF 2 AREAS

VOGUE  
SHANE  
ROCK D  
EXAY

ROME X  
H2H-MUSIC  
RAY SOHO

## 6. JUNI 2015

SMIRNOFF CIRCOC DISPERSENIUS Coca-Cola MOÛT & CHANDON Red Bull ASTRA

# FLASHBACK

## BEST OF ALTERNATIVE ELECTRONICS

DJS:

NEW WAVE  
RICHARD 23 (FRONT 242)  
ELECTRO • 80S • MINIMAL • EBM • INDUSTRIAL

MARKUS LUDWIG

PATRICK CODENYS (FRONT 242)

## SAMSTAG 09.05.2015

EINTRITT: 7 EUR/18+ • EINLASS: 22 UHR • BEGINN: 23 UHR  
MOKKA VIERSEN • RATHAUSMARKT 1 • 41747 VIERSEN  
viersen@mokka.de • www.mokka.de • www.facebook.com/flashbackviersen



15

20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus  
**Einfach Gote**

Es gibt den Hörfunk-Chefkoch Helmut Gote nicht nur regelmäßig auf WDR 2, sondern auch auf der Bühne. Er erzählt Anekdoten aus der Küche, verät Tipps und führt das Publikum in die Welt der Gewürze ein. Seine Markenzeichen sind die unverwechselbare Stimme und seine legere Art. Helmut Gote weiß, was schmeckt und wie es zubereitet wird. Der kochende Überzeugungstäter zeigt höchst unterhaltsam und mit praktischen Beispielen, wie Kochen besser geht.

## KIDS

**Offene Tür für Kinder bis 14**  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



## BÜHNE

**THEATER EXTRA | Musikbühne: „Opera & Pasta“**  
Vier Sänger und zwei Pianisten des „Opernstudio Niederrhein“ präsentieren ihre Lieblingsarien, Kanzenen und Schlager aus dem italienischen Fach. Inkl. Pastabuffet „Tris di Pasta“.

20:00 Theatercafé Linol

## KONZERTE

**Junges Podium**  
Schülerinnen und Schüler der Förderklassen musizieren. Eintritt frei!  
19:30 City-Haus | Mühlenstr. 2-4

## VORTRÄGE

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißelsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

## PARTY

**Discofox-Party**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

## SONSTIGES

**Filzkurs**  
Mit Marlene Hahn.  
17:00-21:00 Kunst & Keramik | Mülgastr. 325

**Kochkurs „Regionale Küche“**  
19:00 Kult + Genuss

## KIDS

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14;  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

## THEATER EXTRA |

**Lesebühnen: „Urmel aus dem Eis“**  
Paula Emmrich liest aus dem Buch von Max Kruse für Kinder ab 6 Jahre.  
Eintritt frei!  
16:30 Theatercafé Linol

**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath



## BÜHNE

**„Das Ballhaus“**  
Von Steffen Mensching nach dem Stück „Le Bal“, uraufgeführt durch das Théâtre du Campagnol nach einer Idee von Jean-Claude Penchenat.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## KONZERTE

**„Delta Mouse“**  
„Delta Mouse“ sind Chris Schmitt und René Pütz (das „Booster“-Frontgespann).  
21:00 Messajero

## VORTRÄGE

**Wickrath im Ersten Weltkrieg**  
Stadtgeschichtliche Vortragsreihe.  
19:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

## SPORT

**Fußball-A-Junioren Niederrheinpokal 2014/15**  
Viertelfinale:  
1. FC M'gladbach U19 – Borussia M'gladbach U19  
19:00 Sportanlage 1. FC Mönchengladbach | Luisenstr. 35



## PARTY

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito  
**Vatertag Special**  
Mit H2H-Music & Rome X.  
23:00 Graefen clubbing  
**Hotel Katze**  
Feinster Deep/Tech House mit Kill Baulitz, Féy, Jan Bo & Marc KrlInr.  
23:00 Projekt 42

**Voll in den Vatertag**  
Mit Budda.  
23:00 Rossi

## FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

## SONSTIGES

**Transition Treff**  
Treffen der Transition Town Initiative Mönchengladbach.  
19:30-22:30 Ladenlokal | Eickener Str. 14  
**Mittwochskino im BIS: „Poem“**  
Deutschland 2004, Regie: Ralf Scherberg, 88 Min.  
20:30 BIS-Zentrum

## KIDS

**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:30-21:30 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



## BÜHNE

**„Arsen und Spitzenhäubchen“**  
Kriminalkomödie von Joseph Kesselring.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## KONZERTE

**„Elephants on Tape“**  
Wohnzimmerkonzert – feinsten Pop mit Elektro-einflüssen.  
20:00-22:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

## SPORT

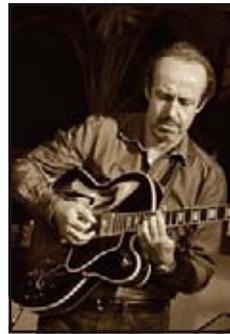
**Feldhockey-Regionalliga West Frauen**  
Gladbacher HTC – Rot-Weiss Köln 2  
12:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

## PARTY

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcalito

## FESTE | MÄRKTE

**10. Vatertagstreffen**  
Familientag der Show Trompeten Odenkirchen.  
Eintritt frei!  
11:00-18:00 Pater-Hermann-Bonnier-Park am Burgturm | MG-Odenkirchen



17

11:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Bernd Kitzel und Nicolas Simion**

Bernd Kitzel ist seit vielen Jahren als Jazz-Gitarist von einfühlsamen Interpretationen von Jazz-Standards, Bossa Nova oder auch für groovige Blues-Stücke im Kulturzentrum BIS bekannt. Darüber hinaus arbeitet er als bildender Künstler. Bei diesem Kulturfrühstück spielt er mit dem diesjährigen Preisträger des WDR Jazz-Preises für Improvisation, dem rumänischen Jazz-Saxophonisten und Klarinetten Nicolas Simion, im Duo.



## BÜHNE

**„Arsen und Spitzenhäubchen“**  
Kriminalkomödie von Joseph Kesselring.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**„Einfach Gote“**  
Koch-Show mit Helmut Gote.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe oben

## KONZERTE

**Jazz-Visions: „A.Tronic“**  
Jazz-Pop vom Feinsten mit Franziska Loos (Gesang), Andreas Wahl (Gitarren), Markus Segsneider (Gitarren), André Nendza (Bässe), Ulf Stricker (Schlagzeug).  
20:00 BIS-Zentrum

## PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's  
**Cocktail Time@Cocos**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos

**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause

**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

**Belinda**  
22:00 Nacht  
**I love Black**  
23:00 Black & White

**Black Friday Night**  
Mit DJ Plattenpapzt.  
23:00 Graefen clubbing

**MUSAIK**  
Der neue Freitag im Projekt 42 mit den Resident DJs im Wechsel.

**Freitag gemischt**  
Mit Budda.  
23:00 Rossi

**YOLO Friday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

**FESTE | MÄRKTE**

**Schützenfest mit Frühkirmes (bis 18.5.)**  
St. Nikolaus-Bruderschaft. Parkplatz Glockenstraße | MG-Hardt

**Volks- & Heimatfeste Schützen- und Heimatfest mit Frühkirmes (bis 19.5.)**  
St. Sebastianus-Schützenbruderschaft Giesenkirchen. Parkplatz „Am Alten Friedhof“

## SONSTIGES

**Per Segway durch die City**  
Die Stadt bei einer ca. dreistündigen Route einmal auf eine neue Art erleben – fast geräuschlos und mit einer völlig anderen Sichtweise auf die zahlreichen Sehenswürdigkeiten. Die Teilnehmer müssen im Besitz eines gültigen Führerscheins für Mofa, Motorrad oder Auto sein! Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
15:00 Autozentrum Schmitz | Gartenstr. 95-97

## KIDS

**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



## BÜHNE

**„Petruschka / Offenbach“**  
Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## KONZERTE

**Musik zur Marktzeit**  
Klaus Paulsen (Orgel) spielt Werke von F. Mendelssohn und J. Haas.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**„Echoes of Swing“**  
Fire Pepper & more.  
20:00 Monforts Quartier | Schwalmstr. 301

## SPORT

**2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer**  
Gladbacher HTC – Hannover 78  
14:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

## PARTY

**Rock around the clock**  
19:00 Americar's

**Cocktail Time Saturday**  
19:00 Cocos

**Übungsparty**  
20:00-23:00 TOMMYs Tanzstudio

**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

**Samstag Nacht**  
Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht

**Black Edition**  
Premium Black Music.  
23:00 Black & White

**Euphoria**  
Mit Dima Rock & Rome X.  
23:00 Graefen clubbing

**Surprise Party**  
23:00 Projekt 42

**Bunter Samstag**  
Mit Irre.  
23:00 Rossi

**YOLO Saturday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club

**BlackStar – Area #2**  
Mit Shane & Exay.  
24:00 Graefen clubbing

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**Schützenfest (bis 18.5.)**  
St. Antonius-Schützenbruderschaft.

**Frühkirmes Neuwerk (bis 19.5.)**  
St. Barbara Bruderschaft / St. Maria Junggesellenbruderschaft.

**MG-Neuwerk | Parkplatz Gathersweg**

**SONSTIGES**

**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.

11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel**  
Wer schon immer wissen wollte, wie ein Henker sich sein Zubrot verdiente und welche Kräuter ursprünglich im Abteigarten wuchsen oder wer sogar einmal „auf den Hund kommen“ möchte, kann sich vom Stadtführer in einem historischen Gewand in die Welt des Mittelalters entführen lassen. Auf den Spuren der alten Kirchhöfe lässt sich bei der etwa zweistündigen Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken. Veranstalter: MGMG.

15:00 Parkplatz Geraweiher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Genießer-Menü**  
Dreigängiges Dinner.  
18:00 Theatercafé Linol



## 17 17:00 Uhr | Kirche St. Helena | MG-Rheindahlen Konzert für Violine und Orgel

Johanna Brinkmann und Reinhold Richter gestalten gemeinsam ein Konzert für Violine und Orgel. Damit fügen sie der erfolgreichen Zusammenarbeit eine neue Facette hinzu. Für dieses Programm haben sie Musik vom Barock bis hin zum 20. Jahrhundert ausgesucht: Werke von Francesco Veracini (Sonate a-Moll), Theodor Kirchner (Stücke für Violine und Orgel), Gustav Jensen (Arioso und Rondo patetico), Karl Höller (Fantasie für Violine und Orgel) u. a.

## KIDS

### Samstagsgeschichten für Lesezwerge

Die Lesepatinnen Michaela Neumann und Andrea Peters entführen ihre kleinen – und großen – Zuhörer wieder in die fantastische Welt von Büchern und Geschichten. Für Lesezwerge ab 4 Jahre. 11:00 Zentralbibliothek



## BÜHNE

### THEATER EXTRA:

#### Frühstücks-Matinee zu „norway.today“

Schauspiel von Igor Bauersima. Frühstück ab 10:00 Uhr. 11:15 Theatercafé Linol „Carmina Burana“ (Wiederaufnahme) Ballett von Robert North; Musik von Carl Orff. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## KONZERTE

### Kulturfrühstück:

#### Bernd Kitzel und Nicolas Simion

11:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 38 oben  
Musik im Schloss  
Konzert mit SchülerInnen der Musikschule. 15:30 Schloss Rheydt | Rittersaal  
Richard Strauss im BIS  
Das Konzert, gestaltet vom „Duo 88:2“ (Georg Mersmann und Michael Decker), enthält „nur“ zwei Kompositionen. 17:00 BIS-Zentrum

#### Konzert für Violine und Orgel

Mit Johanna Brinkmann (Violine) und Reinhold Richter (Orgel). 17:00 Pfarrkirche St. Helena | MG-Rheindahlen  
» siehe oben

## SPORT

### Fußball-Regionalliga West Frauen

25. Spieltag: Borussia M'gladbach – SV Eintracht Solingen 13:00 Sportanlage Am Haus Lütz

### 2. Feldhockey-Bundesliga Nord Männer

Gladbacher HTC – Kahlenberger HTC 14:00 Hockeyplatz GHTC-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11

### Fußball-Regionalliga West Männer

33. Spieltag: Borussia M'gladbach U23 – KFC Uerdingen 05 14:00 Stadion im Borussia-Park

### Fußball-Niederrheinliga Frauen

24. Spieltag: Borussia M'gladbach II – Spvgg Schonnebeck 15:00 Sportanlage Am Haus Lütz

## FESTE | MÄRKTE

### Trödelmarkt

11:00-18:00 Parkplatz real, - | Krefelder Str. 131

## SONSTIGES

### Mit Ross und Planwagen durch die Innenstadt

Stadtrundfahrt bei gemütlichen 6 km/h. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach. 11:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### Sigmar Polke: Annäherung an Venedig

Führung zur Ausstellung mit Daniel Thevessen. 11:30 Städt. Museum Abteiberg  
Wickrath Schlossgeschichten  
Barocker Parkspaziergang. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach. 15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“  
TatortKlub  
Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre. 20:00-22:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

## KIDS

### Spielplatzfest im Bunten Garten

Familienfest mit abwechslungsreichem Programm. 11:00-17:00 Spielplatz am Bunten Garten  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 30/31



## SPORT

### Trabrennen

Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V. 18:30 Trabrennbahn

## PARTY

### Salsa und Merengue

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei! 21:00 Kastanienhof

## SONSTIGES

### Farb-, Stil-, Image- und Bekleidungsberatung

9:00-12:00 FBS | Anna-Ladener-Haus  
Food not bombs | MG  
Unkommerzieller und kulturpolitischer Treffpunkt mit veganem Kochen, Live-Sessions, Vorträgen und Diskussionen zu aktuellen Themen. Teilnahme kostenfrei! 18:30 BIS-Zentrum

## KIDS

### Offene Tür

Kinder bis 14. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



## BÜHNE

### „Arsen und Spitzenhäubchen“

Kriminalkomödie von Joseph Kesselring. 19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

## VORTRÄGE

### Forum Psychologie:

#### Die dunkle Seite unserer Persönlichkeit

Experimente der Psychologie. 19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

## PARTY

### Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei! 21:00 Kastanienhof

## SONSTIGES

### Filzkurs

Mit Marlene Hahn. 17:00-21:00 Kunst & Keramik | Mülgastr. 325

## KIDS

### Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### Offener Treff für Jugendliche

18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

## Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

### Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige.

Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben.

Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels).

Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

### Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel.

Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurymitglied zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

### Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken.

Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu.

Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebene(n) Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen.

Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar.

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

### Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden.

Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

### Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen, Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

### Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: datenschutz@marktimpuls.de.

### Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

### Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



Mittwoch,  
20. Mai 2015

## Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung als Mittel der Patientenselbstbestimmung

Dr. jur. Oliver Baetzgen  
Notar

19 Uhr | Neues Forum  
Krankenhaus St. Franziskus  
Viersener Str. 450, 41063 M'gladbach

Der Eintritt ist frei.



Förderverein  
Kliniken Maria Hilf GmbH

**m** markimpuls

werbeagentur + verlag

**EIGENTLICH**

**MACHEN**

**WIR**

**JA**

**VIEL**

**LIEBER**

**WERBUNG**

**FÜR**

**ANDERE**

Markimpuls GmbH & Co. KG

Werbeagentur + Verlag

Kaiserstrasse 68 | 41061 Mönchengladbach

Tel.: 02161 . 686 95 -20 | Fax: 02161 . 686 95 -21 |

info@markimpuls.de | www.markimpuls.de



Burgerliebe

Neueröffnung  
20.05.2015

Alter Markt 22, MG

www.burgerliebe.info



21

19:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle | Balkonsaal  
5. Debüt-Konzert

Auftreten werden der junge Trompeter Benedikt Burbaum und die junge Posaunistin Johanna Micha. Außerdem ist die junge Trompeterin Melina Buchkremer zu hören, die beim Regionalwettbewerb von „Jugend musiziert“ überzeugen konnte. Sie spielt unter anderem eine Ballade von V. Skelukov, danach präsentiert Benedikt Burbaum das Concerto op. 41 von A. Goedicke. Zum Abschluss tritt Johanna Micha mit einem Rezitativ von Hermann Große-Schware auf.

MI20

> MAI

### KONZERTE

6. Sinfoniekonzert  
2014/2015

Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Tschaiowsky, Fitzenhagen und Smetana.

Solist: Alban Gerhardt (Violoncello); Dirigent: GMD Mihkel Kütson.

20:00 Theater Mönchengladbach, Konzertsaal

» siehe „Highlights“ | Seite 34

Jam Kantine

Free Music Session/Open VJ unter der Leitung von Tarek und Meikel. Neben der herkömmlichen Jam Session werden Videobeamer für eine Open VJ Session zur Verfügung gestellt. Auch DJs oder Beatmacher können sich melden und sind herzlich eingeladen. Reinkommen, hinsetzen und einfach nur zuhören ist natürlich genauso gerne gesehen.

21:00 Projekt 42

### LITERATUR

LesARTen

Schreibkreative aller Altersgruppen präsentieren selbstverfasste Texte. Die Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasie und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis werden.

Eintritt frei!

20:00 BIS-Zentrum

### VORTRÄGE

Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung als Mittel der Patientenselbstbestimmung

Referent: Dr. jur. Oliver Baetzgen. Eintritt frei!

19:00 Krankenhaus St. Franziskus | Neues Forum | Viersener Str. 450

Forum Kultur: E-Book Reader und ihre Möglichkeiten

19:00-20:30 VHS | Haus Berggarten

### PARTY

Rock around the clock

19:00 America's

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

### FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

### SONSTIGES

Aktionstag „Adipositas-Therapie von A-Z“

Mit BMI-Messungen, Zucker- und Fettausstellung, Adipositas-Chirurgie am abstrakten Modell, Kurzvorträgen über Adipositas und ihre Folgen und Infoständen. 14:00-18:00 Krankenhaus Neuwark

Von Mönchen, Sagen und Legenden

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt.

Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Disco

18:30-21:30 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

DO21

> MAI

### BÜHNE

„Afrodisiaka“

Comedy mit Dave Davis.

20:30 Kunstwerk Wickrath

### KONZERTE

5. Mönchengladbacher Debütkonzert

Musik für Blechbläser mit Werken von Skelukov, Goedicke, Große-Schware u. a. Eintritt frei!

19:00 Kaiser-Friedrich-Halle | Balkonsaal

» siehe oben

Junges Podium

Schülerinnen und Schüler der Förderklassen musizieren. Eintritt frei!

19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

6. Sinfoniekonzert

2014/2015 Die Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Tschaiowsky, Fitzenhagen und Smetana.

Solist: Alban Gerhardt (Violoncello); Dirigent: GMD Mihkel Kütson.

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe „Highlights“ | Seite 34

JAZZ-TIG – Open Session: „Manni Schmelzer & die Jazzbones“

20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

Yes We Jam!

Impro Live Concert mit René Pütz (bass/voc), Andy Pilger (drums), Jürgen Dahmen (keyboards) und special guest.

20:15 Messajero

Singer-Songwriter-Slam

Ein Musiker, ein Instrument, ein eigener Song und ein Publikum, das entscheidet, wer am Ende als Gewinner die Bühne verlässt.

20:30 BIS-Zentrum

### VORTRÄGE

Infoabend für werdende Eltern

Rund um Schwangerschaft und Geburt.

18:00-20:00 Krankenhaus Neuwark | Saal unter der Kapelle

Transition Café: Garantiertes Grundeinkommen – eine solidarische Alternative

Wirtschaftswissenschaftler Ralf Welter (FH Aachen) informiert über Idee und Modelle eines bedingungslosen Grundeinkommens für alle. Eintritt frei!

Veranstalter: Transition Town Initiative Mönchengladbach.

19:30-23:30 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### PARTY

StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.

20:00 Mezzalito

### SONSTIGES

Begegnungscafé

Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip.

15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95

Gartenteam Treff

Offene Besprechung für den Margarethengarten.

17:00-19:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

### KIDS

Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14; mit Disco.

Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Offener Treff für Kids

Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.

16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

FR22

> MAI

### BÜHNE

„Peter Grimes“

Oper von Benjamin Britten in englischer Sprache mit deutschen Übertiteln.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

» siehe Seite 34 oben

### KONZERTE

4. Zykluskonzert

„Best of NRW“

Krisztián Palágyi (Akkordeon) spielt Werke von Johann Sebastian Bach, Jean-Philippe Rameau, Franz Liszt, Michail Glinka, Franz Waxmann u. a.

20:00 Schloss Rheydt | Rittersaal

„Techne-Episteme“

„Tempus Konnex“ spielt Werke von Tristan Murail, Ernst Helmuth Flammer, Marc Andre, Enno Poppe.

20:00 BIS-Zentrum

### PARTY

Rock around the clock

19:00 America's

Cocktail Time@Cocos

19:00 Cocos

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

Let's dance

Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

Funkytown Party MG

22:00 Goldwasser | Waldhausener Str. 21

Belinda

22:00 Nacht

I love Black

23:00 Black & White

Black Friday Night

Mit Shane & Exay.

23:00 Graefen clubbing

MUSAIK

Der neue Freitag im Projekt 42 mit den Resident DJs im Wechsel.

23:00 Projekt 42

BASSSPORT

Mit „The Mixfits“ und im Tanzzimmer Old School Hip-Hop mit DJ S-One und DJ PB.

23:00 Rossi

YOLO Friday

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

### KIDS

Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.

14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

# AUSSTELLUNGEN

IM MAI

## 400.000 Jahre Vergangenheit Rheindahlen

Sa. 2.5.2015, 14:00-17:00

Dauerausstellung im archäologischen Museum mit alt- und jungsteinzeitlichen Original-Steinwerkzeugen, Grabungsfotos, Lössprofilen etc.

Wasserturm Rheindahlen | Mennrather Str. 80

## Vesko Gösel: FFWD, PAUSE

bis So. 3.5.2015

Figurative Plastik, die sich durch großformatige Zeichnungen und Fotografien erweitert.

EA 71

## Sebastian Dannenberg: the amazing GREY

ab So. 10.5.2015 bis So. 7.6.2015

11:00-14:00 so

Sebastian Dannenberg beschäftigt sich mit Malerei, mit ihrer Wirkung auf die Fläche.

MMIII Kunstverein e. V. | Rudolf-Boetzelen-Silo | Künkelstr. 125

## Anja Schurtzmann

bis So. 3.5.2015

Die Diplom-Designerin arbeitet mit Acryl, Bleistift und Ölkreide auf Leinwand oder Holz und mit Filz.

Kunstfenster Rheydt

## Auf der Suche nach der verlorenen Eleganz #2 – Architektur der 1950er-60er Jahre in Mönchengladbach

bis Fr. 8.5.2015

Finissage: Fr. 8.5.2015, 18:00-21:00

7:00-20:00 mo-mi

7:00-21:00 do + fr

7:00-19:00 sa

Hannah von Dahlen und Eva Uebe präsentieren zum zweiten Mal Fotografien von Architektur der Nachkriegszeit. Dabei liegt der Fokus auf der besonderen und eleganten Seite dieser Architektur. Dafür waren sie in Rheydt unterwegs und haben auch dieses Mal einige Eleganz entdeckt. Was nicht verwunderlich ist, denn einst präsentierte sich die Innenstadt von Rheydt als elegante Flaniermeile. Klare Formen, gewagte Farbigkeit und viel Platz zum Bummeln und freie Sicht nach oben laden zum Verweilen ein.

Galerie Markt Garage | Am Marktplatz | MG-Rheydt

## Umgestülpter Engel – Unikat-Editionen

bis Sa. 9.5.2015

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

Im Verlaufe seiner über 30-jährigen künstlerischen Tätigkeit hat Thomas Vírnic regelmäßig Editionen geschaffen, die sich jedoch vom herkömmlichen Multiple deutlich unterscheiden.

Galerie Löhrl

## Virtuelle Ausstellung FREILAND

bis So. 17.5.2015

FREILAND, ein virtueller Ausstellungsraum des Clemens Sels Museum Neuss, untersucht die Funktionsweisen und Strukturen des Internets.

www.csm-freiland.de

## Yolanda Encabo: Malerei

ab So. 10.5.2015 bis So. 24.5.2015

Eröffnung: So. 10.5.2015, 12:00

Die Ausstellung zeigt Bilder, die von Beobachtungen der alltäglichen Wirklichkeit ausgehen.

EA 71

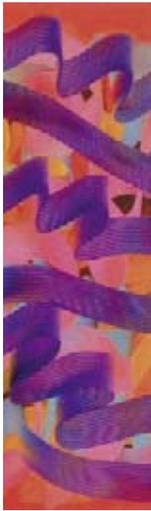
## rabo

Sa./So. 30./31.5.2015

11:00-18:00 mo-fr

Hinter rabo verbirgt sich der 1960 am Niederrhein geborene Künstler Ralf Botzen. Nach zahlreichen erfolgreichen Ausstellungen zeigt er nun zum zweiten Mal im Nassauer Stall einen Querschnitt seiner interessantesten Arbeiten. Sein Repertoire umfasst sowohl die Malerei auf Leinwand und Papier als auch Zeichnungen, Collagen und Digital Arts.

Schloss Wickrath | Nassauer Stall



## Linie Kunst: Porträt. Form. Farbe. Illusion

bis Fr. 12.6.2015

8:00-17:00 mo-do

8:00-13:00 fr

Arbeiten von Maxim Wakultschik. Den Künstler interessiert die Möglichkeit, von der planen Fläche des klassischen Bildes in die dreidimensionale Sphäre des Raumes vorzustoßen und damit den Betrachter unmittelbar in das Werk einzubeziehen. Ein wesentlicher Schwerpunkt seiner künstlerischen Auseinandersetzung sind „Menschenbilder“.

NEW-Hauptverwaltung | Foyer

## Julia Lia Walter: Multimedia-Malerei/ Lohner Carlson: Active Images

bis Fr. 12.6.2015

13:00-18:00 di-fr

10:00-14:00 sa

Doppelausstellung mit zwei künstlerische Positionen, die durch ihre jeweils einzigartige Nutzung digitaler Medien in keine bisher gültige Gattung eingeordnet werden können. Während bei Julia Lia Walter Malerei von digitalen Bildern und Projektionen überlagert wird, entsprechen die Active Images des Künstlerduos Lohner Carlson Fotografien mit einer zeitlichen Ausdehnung.

Galerie Löhrl



## ENSEMBLIA im Bild

bis Fr. 26.6.2015

8:00-20:00 mo-fr

Fotografien von Werner Hübner.

Musikschule | Foyer

## Garvin Dickhof

ab So. 3.5.2015 bis So. 5.7.2015

Die c/o-Künstlerin zaubert aus Bauklötzen Architekturalphabete. Die konstruierten halbstatischen Gebilde, deren Labilität Mut zur Lücke demonstriert, weisen sowohl architektonischen Modellcharakter als auch skulpturales Erscheinen auf.

Kunstfenster Rheydt

## Sigmar Polke: Annäherung an Venedig

bis So. 5.7.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Filme und Trabanten der Biennale 1986. Ein Satellit der großen Retrospektive von Sigmar Polke im Museum Ludwig: Polkes Biennale-Zyklus der sechs Kunststoffsiegel-Bilder in Mönchengladbach und das „making of“ seines Deutschen Pavillons für die 42. Biennale Venedig 1986. Das Museum Abteiberg präsentiert erstmalig bisher ungesehene Filme von Sigmar Polke aus den Jahren 1984 bis 1986. Ergänzend zu einer Großprojektion dieser Filme werden auch mehrere originale Objekte und Materialien aus dem Deutschen Pavillon gezeigt, der 1986 den Goldenen Löwen erhielt.

Städt. Museum Abteiberg

## Alles auf Anfang

bis Mi. 15.7.2015

10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr

In ihrer aktuellen Ausstellung setzt sich die Künstlerin Sabine Reder malerisch mit der Bewältigung von Krisen, sei es privater oder gesellschaftlicher Natur, auseinander. Ihre teils großformatigen, abstrakten Bilder in Acryl-Mischtechnik erzählen von Verletzungen, Unsicherheit, Wut und dem schwierigen Weg zu einem Neubeginn. Dabei setzt sie gegenständliche oder figurliche Aspekte nur sehr sparsam ein. Thema und Stimmung der vielschichtig aufgebauten Bilder erschließen sich in erster Linie über Farbigkeit und Formensprache sowie stellenweise den Einsatz von Textfragmenten.

BIS-Zentrum | Café Bisquit

## Menschen meiner Zeit, die etwas bewegten

ab So. 10.5.2015 bis So. 2.8.2015

11:00-17:00 di-fr

11:00-18:00 sa-so

Arbeiten des Pressefotografen Josef Albert Slominski, der wie ein Chronist seiner Zeit über viele Jahrzehnte hinweg bedeutende Persönlichkeiten mit der Kamera festhielt. So entstand eine wohl einzigartige Porträtgalerie bedeutender Menschen, die auf ihre Art und Weise etwas bewegten: Päpste, Kanzler und viele Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens – darunter auch einige Mönchengladbacher.

Städt. Museum Schloss Rheydt

## Filmfiguren-Ausstellung

10:00-16:00 sa

12:00-17:00 an jedem 1. so im Monat

Berliner Platz 10

## Spielzeugausstellung Schnelle

14:00-17:00 so

Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steifftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.

Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



**24** 11:00 Uhr | Theater MG  
**Kammerkonzert**

Der Konzertvormittag wird mit dem Festprälimdium „Zur Jahrhundertwende“ von Nielsen eröffnet. Sibelius ist mit seiner „Petite Suite“ vertreten. Das Programm wartet mit noch viel mehr klangvollen nordischen Titeln auf, „Playground for Angels“ von E. Rautavaara und dem „Bruremarsj“ von Jan Magne Førde.



**28** 20:00 Uhr | Kunstwerk  
**Gregory Gaynair**

Die jamaikanischen Wurzeln Gaynairs sind unüberhörbar. Sein Repertoire reicht vom klassischen Mainstream Swing über einfühlsame Balladen bis hin zu einem perkussiven Latin Piano. Er ist gleichermaßen von Oscar Peterson oder auch von Michel Camilo beeinflusst.



**29** 20:00 Uhr | KFH  
**Bernd Stelter**

Bernd Stelter steht kurz vor der Silberhochzeit. Und er macht sich so seine Gedanken über die Ehe. Wenn „verheiratet sein“ bedeutet, dass man zumindest einmal mehr darüber nachdenkt, bevor man sich trennt, dann hat sich das teure Hochzeitsfest vielleicht schon gelohnt, meint er.

**SA23** > MAI

**BÜHNE**

**Zum letzten Mal in MG: „Petruschka / Offenbach“**  
Ballett von Robert North; Musik von Igor Strawinsky und Jacques Offenbach.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**„norway.today“ (Premiere)**  
Schauspiel von Igor Bauersima.

20:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**» siehe „Highlights“ | Seite 34**

**KONZERTE**

**Musik zur Marktzeit**  
Willi Junker (Alp-, Parforce- und Waldhorn) und Heinz-Peter Kortmann (Orgel) spielen Werke von C. Saint-Saëns, O. Ravanello und C. Rütli.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**Schlagabtausch**  
Percussion-Formationen und solistische Beiträge.  
19:00 Musikschule | Carl-Orff Saal

**SPORT**

**Fußball-Bundesliga**  
34. Spieltag: Borussia M'gladbach – FC Augsburg  
15:30 Stadion im Borussia-Park  
**» siehe Seite 46/47**

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Cocktail Time Saturday**  
House, RnB, Charts, Dancefloor.  
19:00 Cocos  
**Ab in die Hütte!**  
Aktuelle Chartbreaker und Hit-Giganten der 80er/90er.  
21:00 Almsause  
**Let's dance**  
Disco Fox, Schlager, Top Hits & Oldies.  
21:00 Foxbar

**Samstag Nacht**

Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht  
**Bubbledrum**  
Die neue Bassparty im Projekt42 mit sieben DJs aus ganz NRW: MoWoG, Wackelkontakt, Bassgrow, Tpix, Cozy Monsta, Kill Baulitz und Nima.  
23:00 Projekt 42  
**Black Edition**  
Premium Black Music.

23:00 Black & White  
**Euphoria**  
Mit Call Me Steve & Rome X.  
23:00 Graefenclubbing  
**Bunter Samstag**  
Mit Irre.

23:00 Rossi  
**YOLO Saturday**  
Pop, House, Hip Hop.  
23:00 YOLO Club  
**BlackStage – Area #2**  
Mit DJ Rock D.  
24:00 Graefenclubbing

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Margarethengarten Aktionstag**  
Gemeinsames Anpacken und Werken ist angesagt.  
12:00-16:00 Margarethengarten | Margarethenstr. 1

**Mönchengladbach mit dem Bus entdecken**  
Zu einer informativen und spannenden Tour durch 1.000 Jahre Stadtgeschichte lädt die 2,5-stündige Stadtrundfahrt ein.  
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

15:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**KIDS**  
**Kinder-Keramikwerkstatt**  
Keramikkurs für Kinder und Jugendliche mit Claudia Schrammen-Herrmann. Thema: Kleine Figuren für den Garten oder Balkon.  
11:00-13:15 Kunst & Keramik | Mülgastr. 325

**SO24** > MAI

**BÜHNE**

**„Carmina Burana“ (Wiederaufnahme)**  
Ballett von Robert North; Musik von Carl Orff.  
16:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**KONZERTE**

**4. Kammerkonzert 2014/2015: „Scandic Blech“**  
Die Blechbläser der Nieder-rheinischen Sinfoniker spielen Werke von Carl Nielsen, Jan Magne Førde, Jean Sibelius, Einjuhani Rautavaara u. a.  
11:00 Theater Mönchengladbach, Konzertsaal  
**» siehe Seite 40 oben**

**SPORT**  
**American Football U19 Oberliga West**  
5. Spieltag: M'gladbach Wolfpack U19 – Assindia Cardinals U19  
11:00 Grenzlandstadion  
**American Football Oberliga**  
4. Spieltag: M'gladbach Wolfpack – Schiefbahn Riders  
15:00 Grenzlandstadion

**PARTY**  
**Pfingsten Spezial**  
Mit DJ Seth Gekko.  
23:00 Rossi

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
11:00-18:00 Parkplatz Schossau | Lürriper Straße

**SONSTIGES**  
**Rund um den Gladbach**  
Der Gladbach, der heute nur noch an wenigen Stellen zu Tage tritt, führte vor über 1.000 Jahren zur Gründung Mönchengladbachs. Auf einem 1,5-stündigen Rundweg entlang des Gladbachs erfährt man viel über die frühere Bedeutung des Gewässers, aber auch über die Geschichte der Stadt.  
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.  
14:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**TatortKlub**  
Gemeinsames Tatortgucken in Wohnzimmeratmosphäre.  
20:00-22:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14

**KIDS**  
**„Der kleine Prinz“**  
Puppentheaterstück nach Antoine de Saint-Exupéry für Kinder ab 6 Jahre. Mit Paula Emmrich und Michael Halbey.

15:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**MO25** > MAI

**PARTY**  
**Salsa und Merengue**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
11:00-18:00 Parkplatz Schossau | Lürriper Straße



**DI26** > MAI

**BÜHNE**  
**Abo-Cocktail**  
Generalintendant Michael Grosse und sein künstlerisches Team stellen den Spielplan 2015/2016 vor.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

**PARTY**  
**Discofox-Party**  
Mit kostenlosem Tanzkurs. Eintritt frei!  
21:00 Kastanienhof

**KIDS**  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Jugendliche**  
18:00-21:00 Jugendheim MG-Bettrath

**MI27** > MAI

**BÜHNE**

**„Peter Grimes“**  
Oper von Benjamin Britten.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**» siehe Seite 34 oben**

**VORTRÄGE**

**Museums-Salon – „Wo die Muse den Abteiberg küsst“**  
Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter info@gladbacher-salon.de  
19:30-22:00 Städt. Museum Abteiberg

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Mittwochskino im BIS: „Die Köchin und der Präsident“**  
Frankreich 2012, Regie: Christian Vincent, 81 Min.  
20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Offene Tür**  
Kinder bis 14.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:30-21:30 AFBj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO28** > MAI

**BÜHNE**

**Shakespeare Festival: „Romeo and Juliet“**  
Aufführung der Shakespeare at the Tobacco Factory, Bristol.  
20:00 Globe Neuss | Stresemannallee | 41460 Neuss

**KONZERTE**

**Neumodisches Zeug**  
SchülerInnen des Bereichs Klavier und Akkordeon spielen Werke aus Pop, Jazz und Filmmusik.  
19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal  
**„Come fly with me“**  
Swing und Jazz mit Achim Bardohl.  
20:00 Kneipentheater

**„Bei Susanne“** | Engelblecker Str. 326

**Jazz Salon:**

**„Gregory Gaynair Trio“**  
Gregory Gaynair (piano), Walfried Böcker (bass) und André Spajic (drums).  
20:00 Kunstwerk Wickrath  
**» siehe oben**

**Hutkonzert:**

**„Alexandra Vitz & Friends“**  
Eintritt frei!  
20:00 TIG – Theater im Grenzhaus

**VORTRÄGE**

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezalito

**FESTE | MÄRKTE**

**MG zieht an!**

Recruiting- und Innovationsmesse.  
9:00-17:45 Hochschule Niederrhein | Webschulstr. 41-43  
**» siehe Seite 24/25**

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14; 17:30-21:00 Jugendl. ab 14; mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Offener Treff für Kids**  
Für Kinder von 8 bis 12 Jahre.  
16:00-18:00 Jugendheim MG-Bettrath

**FR29** > MAI

**BÜHNE**

**Shakespeare Festival: „Romeo and Juliet“**  
Aufführung der Shakespeare at the Tobacco Factory.  
20:00 Globe Neuss | Stresemannallee | 41460 Neuss  
**„Wer heiratet teilt sich die Sorgen, die er vorher nicht hatte“**  
Comedy mit Bernd Stelter.  
Veranstalter: Unnormal Entertainment.



29

20:00 Uhr | Schloss Rheydt | Rittersaal  
**Duo Slaatto Reinecke**

Beim Finale der Schlosskonzerte 2014/2015 treffen das kleinste und das größte Instrument aus der Streicherfamilie aufeinander: Der norwegische Geiger Helge Slaatto, Professor an der Musikhochschule Münster, und der Kontrabassist Frank Reinecke, Mitglied des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks, laden ein zu einer Reise durch die Musikgeschichte – mit einer Spannweite von sieben Oktaven und einem fantastisch breiten Repertoire.

20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

» **siehe oben**

„Deutschland gucken“

Kom(m)ödchen Ensemble.

20:30 Kunstwerk Wickrath

## KONZERTE

„Lean on me!“

Benefizkonzert zugunsten der Löwenkinder Viersen mit den „Family of Peace Gospel Singers“.

Eintritt frei! Um freiwillige Spenden wird gebeten!

20:00 Evangelische Hauptkirche Rheydt | Hauptstr. 90

» **siehe „Highlights“ |**

**Seite 34**

**6. Schlosskonzert**

2014/2015:

„Duo Slaatto Reinecke“

Helge Slaatto (Violine) und

Frank Reinecke (Kontrabass)

spielen Werke von Girolamo

Frescobaldi, Johann Sebastian

Bach, Arcangelo Corelli,

Franz Schubert, Wolfgang

Amadeus Mozart, Béla Bartók

u. a.

20:00 Schloss Rheydt |

Rittersaal

» **siehe oben**

## LITERATUR

**Die Lesershow**

Gedichte, Storys, Sensationen,

präsentiert von Kulturkram

e. V. und Waldhaus e. V.

19:30 Ladenlokal | Eickener

Str. 14

## PARTY

**Rock around the clock**

Rock 'n' Roll der 50er/60er.

19:00 Americar's

**Cocktail Time@Cocos**

House, RnB, Charts, Dance-

floor.

19:00 Cocos

**Freeflow Danceparty**

Barfuß und rauchfrei!

20:00 BIS-Zentrum

**Ab in die Hütte!**

Aktuelle Chartbreaker und

Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

**Let's dance**

Disco Fox, Schlager, Top

Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

**Tonspuren**

Das Partyformat für Jung

und Alt von und mit

Dj.rockka („Rolle“).

21:00 Messajero

**Marienschule x MUSAIK**

Die Marienschule feiert und

ab 24:00 Uhr öffnen sich die

Tore für alle MUSAIK-Fans,

die auf Resident Sounds

abfahren.

21:00 Projekt 42

**Belinda**

22:00 Nacht

**I love Black**

23:00 Black & White

**Black Friday Night**

Mit Shane & Exay.

23:00 Graefen clubbing

**Freitag gemischt**

Mit Budda.

23:00 Rossi

**YOLO Friday**

Pop, House, Hip Hop.

23:00 YOLO Club

## FESTE | MÄRKTE

**MG zieht an!**

Recruiting- und Innova-

tionsmesse.

9:00-15:30 Hochschule Nie-

derrhein | Webschulstr. 41-43

» **siehe Seite 24/25**

**Schützenfest (bis 1.6.)**

St. Josef-Schützenbruder-

schaft Geistenbeck.

Ortskern MG-Geistenbeck

**Volks- und Heimatfest**

(bis 2.6.)

St. Konrad-Schützenbruder-

schaft.

Ortskern MG-Ohler

## SONSTIGES

„Nacht des Schreckens“

Original Krimidinner inkl.

4-Gänge-Menü und

begleitenden Getränken.

19:00 Restaurant Kaiser

Friedrich | Kaiser-Friedrich-

Halle

## KIDS

**Offene Tür**

Kinder bis 14; mit Disco.

14:00-17:30 Städt. Jugend-

clubhaus MG-Westend



## BÜHNE

**Shakespeare Festival:**

„Romeo and Juliet“

Aufführung der Shakespeare

at the Tobacco Factory,

Bristol.

15:00 + 20:00 Globe Neuss |

Stresemannallee | 41460

Neuss

**Theaterball 2015:**

„Frühling in Paris“

Der Theaterball mit franzö-

sischem Flair wird garan-

tiert wieder ein Fest für alle

Sinne. Abwechslungsreiche

Programme der Sparten

Musiktheater, Schauspiel

und Ballett, die wunderbare

(Tanz-)Musik der Niederrei-

nischen Sinfoniker sowie

die kessen Klänge engagier-

ter Bands sorgen für eine

rauschende Ballnacht.

18:00 Theater Mönchen-

gladbach

» **siehe Seite 12/13**

„Tanz.MG (2)“

Tanz.MG ist ein Tanzfestival

von Tanzschaffenden, die

in Mönchengladbach leben

und arbeiten oder auch ein-

fach hier ihre Werke zeigen

wollen.

20:00 TIG – Theater im

Gründungshaus

## KONZERTE

**Musik zur Marktzeit**

Jazz-Messe für Chor und

Jazztrio von Johannes M.

Michel.

12:00 Citykirche Alter Markt

„John Allen“

Wohnzimmerkonzert mit

Songs, die direkt ins Herz

zielen.

20:00-22:00 Ladenlokal |

Eickener Str. 14



## PARTY

**Rock around the clock**

19:00 Americar's

**Cocktail Time Saturday**

House, RnB, Charts, Dance-

floor.

19:00 Cocos

**Boogie-Discofox-Party im**

**TSC-Mönchengladbach**

Übungsparty für alle, die

Boogie und Discofox tanzen

möchten.

20:00 TSC-Mönchenglad-

bach | Tanzforum Broicher

Str. 13

**Ab in die Hütte!**

Aktuelle Chartbreaker und

Hit-Giganten der 80er/90er.

21:00 Almsause

**Let's dance**

Disco Fox, Schlager, Top

Hits & Oldies.

21:00 Foxbar

**Soul Center Revival Party**

21:00 Theatro in der Villa

Froriep | Hugo-Junkers-Str. 2

**SMELLS LIKE 90s**

Die DJs Hejo Siemes und

Markus Ludwig laden zu

ihrer musikalischen Zeitrei-

se in die 90er-Jahre mit Ohr-

würmern des Grunge, Rock,

Alternative-Rock, Hip-Hop,

Britpop und Pop-Punks ein.

22:00 Messajero



Eine unserer guten **Ideen**  
 halten Sie gerade in der Hand

Und was können wir für Sie tun?

Marketingberatung - Marketingkonzept - Kreation  
 und mehr...

**m** marktimpuls  
 werbeagentur+verlag

www.marktimpuls.de

## IMPRESSUM

### VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint

bei: **Marktimpuls GmbH & Co. KG**, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel.

02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele

Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801

PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH

Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

### REDAKTION/GRAFIK

**HERAUSGEBER:** Marc Thiele (V. i. S. d. P.)

**CHEFREDAKTEURIN:** Sabrina Kirnapci

**KONTAKT REDAKTION:** Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: redak-

tion@hindenburger.de

**TERMINKALENDER:** Martin Huth, termine@hindenburger.de, Redaktionsschluss

Terminkalender: 15. des Vormonats

**REDAKTIONELLE MITARBEIT:** Sabrina Kirnapci (sk), Martin Huth (mh), Ingo Rüt-

ten (ir), Marc Thiele (mt)

**FOTOS:** Stefan Göttschkes, Sabrina Kirnapci, Marc Thiele, Nora Spalt

**GRAFIK:** Marktimpuls GmbH & Co. KG: Nora Spalt, Marc Thiele

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr

übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen

der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträ-

ge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte

Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Ko-

lumnenn verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des ge-

samten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen

nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

### MARKETING & KOMMUNIKATION

**VERANTWORTLICH:** Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-

21, E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

### ANZEIGEN/VERTRIEB

**VERANTWORTLICH:** Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21,

E-Mail: media@hindenburger.de

**ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:**

Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de

**AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE** werden auf Wunsch zu-

geschickt. Kontakt s. o.

Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchenglad-

bach, Rheydt, Korschbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Nieder-

krüchten, Schwalmatal, Jüchen, Neersen, Willich

**www.hindenburger.de**



## 30 23:00 Uhr | Projekt 42 Lumick Music

Hip-Hop von Leuten die ihr Handwerk verstehen für Leute die dieses Handwerk schätzen. Lumick and Friend's Click melden sich mit ihrem Lovel Hero Pogramm zurück. Zusammen mit den Resident DJs BarilaFunk und KillBaulitz wird gefeiert. Und da wir ja wissen, dass unsere Gäste die besten von allen sind, gibt es als Sahnehäubchen noch den legendären Plattenpapzt (siehe Foto), der euch mit dem reinsten Oldschool Hip-Hop zum Tanzen bringt.

**Samstag Nacht**  
Minimal, Techno, Electro.  
22:00 Nacht  
**Ladies Night**  
Mit Pablo Kaah.  
23:00 Graefen clubbing  
**Bunter Samstag**  
Mit Budda und im Tanz-  
zimmer ROCK HQ mit  
DJ RockaDisco.  
23:00 Rossi  
**YOLO Saturday**  
23:00 YOLO Club  
**BlackStage – Area #2**  
Mit DJ Say Whaat.  
24:00 Graefen clubbing  
**Lumick Music**  
Hip-Hop & more und Live  
Hip-Hop Acts mit DJ Kill  
Baulitz in der Lounge und  
und ab 24:00 Uhr mit Plat-  
tenpapzt, unterstützt von

16:00 Klamottentausch.  
BIS-Zentrum

**Finlantis Lange Sauna-  
Nacht „Vappu Magie“**  
18:00-24:00 Saunaland-  
schaft Finlantis | Buschstr.  
22 | Nettetal-Kaldenkirchen



## KONZERTE

**Hutkonzert: „PraySis“**  
Das Gesangsensemble sorgt  
mit unterschiedlicher Instru-  
mentierung für gefühlvolle  
und fetzige Stimmung.

**Vappu Magie**  
30. Mai 2015  
18 bis 24 Uhr

**Finlantis**  
Lange Sauna-Nacht

Buschstraße 22 · 41334 Nettetal-Kaldenkirchen · Tel. 0 21 57 895 95 70 · info@finlantis.de · www.finlantis.de

Barila Funk im Mainfloor.  
23:00 Projekt 42  
» siehe oben

## FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz Schlaf-  
horst | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**Schützenfest (bis 1.6.)**  
St. Vitus-Laurentius Bruder-  
schaft.  
Pfarrheim St. Vitus |  
Abteistr. 27  
**Schützen- und Heimatfest**  
(bis 2.6.)  
St. Rochus-Bruderschaft  
Broich-Peel.  
Ortskern MG-Broich-Peel

## SONSTIGES

**Keramikkurs Asia-Style**  
Mit Claudia Schrammen-  
Herrmann.  
10:00-17:00 Kunst & Keramik |  
Mülgastr. 325  
**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit an-  
schaulichen Grafiken und  
Fotos über die Themen  
Wassergewinnung und -auf-  
bereitung, Wasserkreislauf  
und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk  
Helenabrunn  
**Das BIS lädt zum**  
**Klamottentausch**  
14:00 Kleiderannahme;

Eintritt frei!  
18:00 TIG – Theater im  
Gründungshaus

## LITERATUR

**ARTenLESE – Büchertipps  
bei Kaffee und Kuchen**  
Bei ARTenLESE finden Lese-  
ratten Tipps für neue Lektü-  
re und die Möglichkeit, sich  
über Gelesenes in geselliger  
Runde im BIS-Café auszu-  
tauschen. Es werden zehn  
Bücher unterschiedlicher  
Sparten vom Roman, Krimi,  
Lyrik, Sachbuch bis zum  
Jugendbuch vorgestellt.  
Eintritt frei!  
16:00 BIS-Zentrum  
**Krimilesung: „Die 17 ver-  
gessenen Gräber“**  
Kurzkrimis von und mit De-  
borah Haarmeier, Ralf Buch-  
holz, Jörg Marenski, Jan Mi-  
chaelis und Stephan Peters.  
2014 wurden mitten auf  
dem Gelände der ehemali-  
gen Rheinischen Landes-  
klinikDüsseldorf 17 überwu-  
cherte Gräber wiederent-  
deckt, in denen Opfer dieser  
Versuche verscharrt wurden.  
Fünf Autoren haben sich,  
jeder auf seine individuelle  
Art, dieser Toten angenom-  
men und wollen ihnen, als  
späte Ehrung, ein Denkmal  
in ihren Texten schaffen  
18:00 BIS-Zentrum

## SPORT

### Feldhockey-Regionalliga

**West Frauen**  
Gladbacher HTC –  
HC Essen 99  
12:00 Hockeyplatz GHCT-  
Clubgelände | An den Holter  
Sportstätten 11  
**Fußball-B-Junioren-  
Bundesliga West**  
26. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 –  
MSV Duisburg U17  
13:00 Borussia-Park |  
Fohlenplatz  
**Fußball-Niederrheinliga  
Frauen**  
25. Spieltag:  
FSC Mönchengladbach –  
SV 1913 Walbeck  
13:00 Bezirkssportanlage  
Rheindahlen (Platz 2) |  
Menrather Str. 37

## FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
Veranstalter: Initiative Grün-  
derzeitviertel.  
11:00-16:00 Schillerplatz  
**Trödelmarkt**  
11:00-18:00 Kreuzweiher-  
platz MG-Odenkirchen

## SONSTIGES

**Briefmarkentauschtage**  
Briefmarkenfreunde 1924.  
9:30-12:00 Turnerheim,  
Nordstr. 133  
**Keramikkurs Asia-Style**  
Mit Claudia Schrammen-  
Herrmann.  
10:00-17:00 Kunst & Keramik |  
Mülgastr. 325  
**Per Segway durch die City**  
Die Stadt bei einer ca. drei-  
stündigen Route einmal auf  
eine neue Art erleben – fast  
geräuschlos und mit einer  
völlig anderen Sichtweise  
auf die zahlreichen Sehens-  
würdigkeiten. Die Teilneh-  
mer müssen im Besitz eines  
gültigen Führerscheins für  
Mofa, Motorrad oder Auto  
sein! Veranstalter: MGMG.  
11:00 Autozentrum Schmitz |  
Gartenstr. 95-97  
**Oldtimer-Sonntag**  
Oldtimer-Flugzeuge in  
Mönchengladbach.  
11:00-17:00 Flughafen  
Mönchengladbach

## KIDS

**wortreich | Rheydt liest**  
(vor)  
Deutsch-spanische Kinder-  
geschichten. Schülerinnen  
des Hugo-Junkers-Gymna-  
siums lesen für Kinder ab  
4 Jahre. Eintritt frei!  
15:00 Stadteibibliothek  
Rheydt (Karstadthaus) |  
Am Neumarkt 8

**AFBJ – Aktion „Freizeit  
behinderter Jugend-  
licher“ e. V.**  
Roermonder Str. 217  
41068 MG | 02161 52031  
www.afbj.de

**Almsause**  
Turmstiege 6 | 41061 MG  
www.almsause.de

**Altes Zeughaus**  
Weiherstr. 2  
41061 MG | 02161 180109  
www.altes-zeughaus.de

**Americar's**  
Waldhausener Str. 32  
41061 MG | 01520 3682161

**Astronomischer Arbeits-  
kreis Mönchengladbach**  
Engelsholt 143  
41069 MG | 02161 573113  
www.astro-mg.de

**BIS-Zentrum**  
Bismarckstr. 97-99  
41061 MG | 02161 181300  
www.bis-zentrum.de

**BIZ – Berufsinforma-  
tionszentrum**  
Lürriper Str. 56  
41065 MG | 02161 404-2250  
www.arbeitsagentur.de

**Black & White**  
Waldhausener Str. 34  
41061 MG | 02161 9468441  
www.blackandwhite-mg.de

**Borussia VfL 1900  
Mönchengladbach e. V.**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1  
41179 MG | 01805 181900  
www.borussia.de

**Citykirche Alter Markt**  
41061 MG  
www.citykirche-mg.de

**Club der LGB-Freunde  
Rhein/Sieg e. V.**  
Endepohlstr. 3  
41236 MG | 02166 33925  
www.lgb-rheinsieg.de

**Cocos**  
Turmstiege 3 | 41061 MG

**EA 71**  
Eickener Str. 71 | 41061 MG

**Elisabeth-Krankenhaus  
Rheydt**  
Hubertusstr. 100  
41239 MG | 02166 394-0  
www.sk-mg.de

**Familienbildungsstätte**  
Anna-Ladener-Haus  
Odenkirchener Str. 3a  
41236 MG | 02166 62312-0  
Hansastr. 65  
41066 MG | 02166 62312-23  
www.fbs-mg.de

**Foxbar**  
Turmstiege 13  
41061 MG | 02161 912426

**Galerie Löhrl**  
Kaiserstr. 69  
41061 MG | 02161 200762  
www.galerieloehrl.de

**Graefen clubbing**  
Alter Markt 22  
41061 MG | 02161 4649820  
www.dasgraefen.de

**Gladbacher HTC e. V.**  
An den Holter Sport-  
stätten 11  
41069 MG | 02161 540014  
www.ghtc.de

**Grenzlandstadion**  
Seminarstr. 20 | 41236 MG

**Haus Erholung**  
Johann-Peter-Boelling-  
Platz 1 | 41061 MG  
www.hauserholung.de

**Jahnhalle**  
Volksgartenstr. 165  
41065 MG | 02161 482740

**Kaiser-Friedrich-Halle**  
Hohenzollernstr. 15  
41061 MG | 02161 10094  
www.kaiser-friedrich-  
halle.de

**Krankenhaus Neuwerk**  
Dünner Str. 214-216  
41066 MG | 02161 668-0  
www.kh-neuwerk.de

**Krankenhaus  
St. Franziskus**  
Viersener Str. 450  
41063 MG | 02161 892-0  
www.mariahilf.de

**Kult + Genuss GmbH**  
Wilhelm-Strauss-Str. 65  
41236 MG | 02166 2172627  
www.kultundgenuss.de

**Kunstfenster Rheydt**  
Hauptstr. 125 | 41236 MG  
www.kunstfenster-rheydt.de

**Kunst und Keramik**  
Mülgastr. 325  
41238 MG | 02166 9702582  
www.ceramiga.de

**Kunstwerk Wickrath**  
Wickrathberger Str. 18b  
41189 MG | 02166 133930  
www.ropes-krokodil.de

**Ladenlokal**  
Eickener Str. 14 | 41061 MG

**Messajero**  
Sophienstr. 17  
41065 MG | 02161 4988717  
www.messajero.com

**Mezcalito**  
Gasthausstr. 30  
41061 MG | 02161 176640

**MMIII Kunstverein e. V.**  
Künkelstr. 125  
41063 MG | 0163 4233930  
www.mmiii.de

**Musikschule**  
Lüpertzender Str. 83  
41061 MG | 02161 25-6431  
www.musikschule-moen-  
chengladbach.de

**Nacht**  
Waldhausener Str. 25  
41061 MG  
www.nacht-mg.de

**NEW AG**  
Odenkirchener Str. 201  
41236 MG | 02166 688-0  
www.new-ag.de

**Projekt 42**  
Waldhausener Str. 40-42  
41061 MG  
www.projekt42.info

**Rossi**  
Waldhausener Str. 61  
41061 MG  
www.rossi-mg.de

**Spielzeugausstellung  
Schnelle**  
Schrödt 27  
41238 MG | 02166 89433  
www.spielzeugausstel-  
lung.com

**Sportanlage  
Am Haus Lütz**  
Am Haus Lütz 57  
41066 MG

**Stadion im Borussia-Park**  
Hennes-Weisweiler-Allee 1  
41179 MG

**Städt. Jugendclubhaus  
MG-Westend**  
Alexianerstr. 6  
41061 MG | 02161 837005  
www.jugendclubhaus-  
westend.de

**Städt. Museum Abteiberg**  
Abteistr. 27  
41061 MG | 02161 252637  
www.museum-abteiberg.de

**Städt. Museum Schloss  
Rheydt**  
Schlossstr. 508  
41238 MG | 02166 928900  
www.schlossrheydt.de

**Stadtbibliothek:  
Stadteibibliothek Rheydt**  
Am Neumarkt 8  
41236 MG | 02161 258281  
**Zentralbibliothek**  
Blücherstr. 6  
41061 MG | 02161 256345  
www.stadtbibliothek-mg.de

**Theater Mönchenglad-  
bach**  
Odenkirchener Str. 78  
41236 MG | 02166 6151-100  
www.theater-kr-mg.de

**Theatercafé Linol**  
Odenkirchener Str. 78  
41236 MG | 02166 3964363

**TIG – Theater im  
Gründungshaus**  
Eickener Str. 88  
41061 MG | 02161 1858280  
www.theater-im-gruen-  
dungshaus.de

**TOMMys Tanzstudio**  
Linsellesstr. 142-156  
47877 Willlich | 02154 816644  
www.tommys-tanzstudio.de

**TSC-Mönchengladbach  
e. V.**  
Broicher Str. 13  
41179 MG | 02161 905065  
www.tsc-rheindahlen.de

**Volkshochschule  
Haus Berggarten**  
Lüpertzender Str. 85  
41061 MG | 02161 256404  
www.vhs-mg.de

**Wasserwerk  
Helenabrunn**  
Kaldenkirchener Str. 250  
41066 MG  
www.new-ag.de

**YOLO Club**  
Aachener Str. 17 | 41061 MG  
www.theyoloclub.de

## KINO HIGHLIGHTS



FILM

↻ ab 7.5.2015

**Das Versprechen eines Lebens**

Der australische Farmer Joshua Connor (Russell Crowe) leidet unter dem Verlust seiner vier Kinder, die im Ersten Weltkrieg kämpften und niemals zurückkehrten. Ihr Tod wurde ihm allerdings nie bestätigt und so hegt er immer noch leise Hoffnungen auf ein Wunder. Vier Jahre später, im Jahre 1919 beschließt Joshua die sterblichen Überreste seiner Söhne zu suchen und nach Hause zu bringen, damit er endlich Frieden finden kann. Joshua reist nach Konstantinopel und folgt der Spur, die seine Söhne hinterlassen haben...

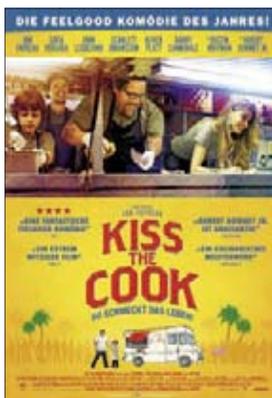


FILM

↻ ab 21.5.2015

**A World Beyond**

Science-Fiction-Abenteuer mit Starbesetzung! Dieser Film erzählt die faszinierende Abenteuerreise des ungleichen Duos Frank (George Clooney) und Casey (Britt Robertson): Angespornt von wissenschaftlicher Neugier und voller Optimismus begibt sich der aufgeweckte Teenager auf eine gefahrenvolle Mission. Gemeinsam mit dem resignierten Wissenschaftler macht sie sich auf, die Geheimnisse einer mysteriösen besseren Welt jenseits unserer Vorstellungskraft zu entdecken, in der David Nix (Hugh Laurie) die Herrschaft übernommen und die wunderbare Welt in etwas Dunkles und Böses verwandelt hat. Ob und wie sie die Herausforderungen, die die beiden dort erwarten, meistern werden, wird die Welt - und sie selbst - verändern. Für immer!



FILM

↻ ab 28.5.2015

**Kiss the Cook – So schmeckt das Leben**

Carl Caspers (Jon Favreau) Karriere könnte nicht besser laufen: Er ist Chefkoch eines angesehenen Sterne-Restaurants in Los Angeles und erhält kreative Unterstützung von seinen Hilfsköchen Martin (John Leguizamo) und Tony (Bobby Cannavale). Doch leider hält Carls Boss Riva (Dustin Hoffman) nichts von ihren ambitionierten Gerichten und zwingt sie, ein ideenloses Menü zuzubereiten. Mit den darauf folgenden negativen Restaurantkritiken kann Carl nicht umgehen und schmeißt den Job hin. Mit der seelischen Unterstützung seiner Freundin Molly (Scarlett Johansson), sucht Carl einen Weg sich kulinarisch frei zu entfalten. So bekommt er von Marvin (Robert Downey Jr.) einen alten Imbisswagen zur Verfügung gestellt und verwandelt diesen in die feinste fahrende Küche der Stadt.



FILM

↻ ab 4.6.2015

**Spy – Susan Cooper Undercover**

Susan Cooper (Melissa McCarthy) ist eine bescheidene CIA-Analystin, die man hauptsächlich hinter dem Schreibtisch vorfindet, während die Agenten die Lorbeeren für ihre Planungen einheimen. Als jedoch ihr Partner Bradley Fine (Jude Law) ausfällt und ein weiterer Top-Agent sich in Gefahr befindet, meldet sie sich freiwillig, um undercover in die Welt der Drogendealer und Ganoven einzutauchen und die Welt vor einer Katastrophe zu bewahren. So entwickelt sich Susan Cooper zur sorglosesten Heldin der gefährlichsten Mission des CIA.

## SONDERPROGRAMM

**Berliner Philharmoniker**  
**10.5.2015, 19:30 Uhr**

Mariss Jansons Dirigent

Frank Peter Zimmermann Violine

Béla Bartók: Musik für Saiteninstrumente, Schlagzeug und Celesta

Dmitri Schostakowitsch: Violinkonzert Nr. 2 Cis-moll

Maurice Ravel: Daphnis et Cloé, Suite Nr. 2

**Muttertagsaktion am 10.5.**

Lade deine Mama ins Kino ein und macht es euch bei der neusten Nicholas-Sparks Romanze „Kein Ort ohne dich“ so richtig gemütlich. Und das Beste ist: du erhältst am 10.05. zwei Tickets zum Preis von einem. Einfach mit deiner Mama an die Kasse kommen und unter dem Stichwort „Muttertag“ 2 Karten für „Kein Ort ohne dich“ erhalten.

**Vorpremiere 13.5.**

Pitch Perfect 2

**The Metropolitan Opera 2015**

Karten sind ab dem 25.4. im Vorverkauf erhältlich!

**31.10., 17:00 Uhr**

Wagner TANNHÄUSER

Mit Eva-Maria Westbroek, Johan Botha, Peter Mattei, Dirigent: James Levine, Produktion: Otto Schenk

**21.11., 18:30 Uhr**

Berg LULU

Mit Marlis Petersen, Susan Graham, Daniel Brenna, Johan Reuter Dirigent: James Levine, Produktion: William Kentridge

Weitere Termine in der nächsten Ausgabe!



Patrick Herrmann ist in der Rückrunde in bestechender Form und damit ein Garant für das sensationelle Abschneiden des VfL in der Bundesliga.

## Endspurt! Feiert Borussia ein Happy-End?

Der VfL spielt eine überragende Saison, wäre da nur nicht das peinliche Aus im DFB-Pokal und das unglückliche in der Europa-League.

TEXT: INGO RÜTTEN

Die Fan-Webseite „Torfabrik“ und vor allem deren Redaktion hatte wohl auch so eine Vorahnung. Schließlich begleiten sie den VfL schon seit etlichen Jahren durch die Erste und auch Zweite Bundesliga und zu den Pokalspielen, die nicht immer so zahlreich waren wie in der dieser Spielzeit. Doch auch in der Vergangenheit gab es die peinlichen Schlappen, die sich Borussia gegen unterklassige Gegner, trotz bester Vorzeichen und mit einer richtig guten Perspektive – im Falle des eingeplanten Weiterkommens – vor der Brust leistete. Nun, die „Torfabrik“-Jungs dachten sicher auch an zurückliegende Zeiten, als sie dieses Voting auf ihre Homepage setzten: Was wäre denn den VfL-Fans lieber, die Qualifikation für die Champions League oder der DFB-Pokalsieg? Natürlich die Champions League, stimmten die VfL-Fans diese Frage mehrheitlich ab – und so lässt sich dann auch die mäßige (öffentliche) Enttäuschung über das Aus im Elfmeterschießen beim Drittligisten Arminia Bielefeld erklären.

### Ein schöner Gedanke, geplatzt wie eine Seifenblase

Mäßige Enttäuschung! Man stelle sich ein Halbfinale vor: Bayern München, der VfL Wolfsburg, Borussia Dortmund und die Namencousine aus Mönchengladbach; ein schöner Gedanke, geplatzt wie eine Seifenblase. Ideenlos, wenig zielstrebig, zu pomadig und irgendwie zu geduldig präsentierten sich die Schützlinge von Trainer Lucien Favre auf der Alm, die ja auch aus Bundes-

ligazeiten noch genug in schlechter Erinnerung ist. Die Borussenfans hatten vielleicht auch den Eindruck, dass das Siegestor für Borussia sicher noch fallen würde – man eben nur darauf warten müsse. Doch es war nicht das erste Mal, dass der VfL sich zu sehr darauf verließ, hinten nichts anbrennen zu lassen und vorne zu warten, dass angesichts der unbestreitbaren individuellen Klasse der VfL-Akteure die entscheidende Aktion gelingen würde. Vorbei, Bielefeld gewann nicht unverdient, Borussia hatte sich selbst – mal wieder – einer tollen Chance beraubt.



Ausgeschieden, so wie im Europapokal! Als Oscar Wendt im Hinspiel beim Stand von 0:0 beim FC Sevilla eine riesige Torchance fahrlässig vergab, ahnten mindestens die Älteren unter den vielen mitgereisten Borussenanhängern und viele am Fernseher, dass sich das rächen könnte. Selbst eine engagierte und fantastische Vorstellung im Rückspiel reichte nicht, Borussia war vielleicht eine Klasse besser, die Spanier waren eine Nummer cleverer und erfahrener. Das Aus war sicher sehr unglücklich, doch es machte richtig Lust auf mehr, Lust auf die Zukunft. Nicht zuletzt deswegen, weil einige Fußballexperten von dieser Zwischenrundenbegegnung als vorweg genommenes Endspiel gesprochen hatten.

### Borussia hat sich wieder einen Namen gemacht

Borussia hat sich in den vergangenen Jahren durch ihren stetigen Aufwärtstrend unter Lucien Favre wieder einen Namen gemacht: Vor fünf Jahren wäre ein Aus bei einem Drittligisten keine Peinlichkeit gewesen, eher vielleicht eine Überraschung. Gepaart mit der glorreichen Vergangenheit und der Tradition ist der heutige VfL längst wieder eine Marke auf der europäischen Bühne – auch ohne die ganz großen sportlichen Erfolge dort. In der Bundesliga wird den Borussen ohnehin seit geraumer Zeit wieder gehörig Respekt entgegengebracht, in dieser Saison noch einmal mehr, denn Favre hat seine Mannschaft in eine Verfassung gebracht, die sie beständig und nachhaltig im Saisonverlauf an der Champions League-Qualifikation schnuppern ließ. Niemand zweifelte spätestens nach dem 3:1-Erfolg gegen den BVB aus Dortmund am 28. Spieltag daran, dass zumindest der vierte Platz am Ende der Spielzeit zu Buche stehen würde. Doch der vierte Rang berechtigt nur zu den beiden Relegationsspielen, um die Gruppenphase der Königsklasse zu erreichen. Ja, die Hymne der UEFA hallt dann wieder durch den Borussia-Park, aber das ist zu wenig, wie wir von dem letzten Erlebnis dieser Art wissen. Auch das Ausscheiden gegen Dynamo Kiew war vor drei Jahren wieder so ein typisches Borussia-Scheitern, 1:3 zuhause mit einer neuformierten Mannschaft, der neue Torjäger noch dazu als Eigentorschütze. Dann das Rückspiel und die kaum noch für möglich gehaltene Chance, wieder war Borussia mindestens gleichwertig, wieder schied sie aus, wieder war eine große Möglichkeit dahin und Tausende, aber-Tausende Fanräume ausgeträumt.

### Vierter Platz ist undankbar, aber Ausdruck einer tollen Saison

Der vierte Platz ist ein undankbarer, auch wenn er dennoch Ausdruck einer tollen Saison sein kann und in der Entwicklung des Vereins VfL Borussia wieder ein Schritt nach vorne wäre. Der dritte Rang aber wäre ein Meilenstein; er würde Sportdirektor Max Eberl Sicherheit in den Verhandlungen mit den Leistungsträgern geben, die angesichts der zurückliegenden Wochen auch international Bewunderer gefunden haben – finanzkräftige Bewunderer. Der direkte Weg in die Champions League würde Borussia auch finanziell in ein neues Zeitalter hieven – dieser dritte Platz wäre in jeder Hinsicht ein Joker beim Versuch, nach Lars Stindl weitere Neuzugänge anzulocken, die die heutige Mannschaft noch stärker machen würden. Gründe zuhauf, um den Endspurt dieser Saison mit Lust, Leidenschaft, Selbstvertrauen und Siegeswillen anzugehen. Möglicherweise entscheidend wird dabei das vorletzte Heimspiel des VfL gegen Bayer Leverkusen, Borussias Kontrahenten um diesen begehrten dritten Platz. Am 9. Mai gegen 17:20 Uhr wissen wir alle mehr, dann ist die Partie vorbei und vor den letzten beiden Spieltagen kann die Rechnerei so richtig beginnen. Dass es sich nicht lohnt, zu weit nach vorne zu blicken, haben die erwähnten Pokalspiele bewiesen. Borussias Trainer ist jemand, der offensichtlich wirklich nur von Spiel zu Spiel denkt, was manch einer gerne von sich behauptet und was heutzutage modern zu sein scheint. Favre aber vereint einige Merkwürdigkeiten und einiges Seltsame zu einem ganz besonderen Fußballtrainer, der eng mit der Entwicklung dieses Vereines verbunden ist. Auch für solch einen „Verrückten“ (im positivsten aller Sinne) wäre ein dritter Platz, Planungssicherheit und eine gezielte Vorbereitung auf ein neues Vereinskapitel eine gute Sache: Auch, gerade er, hätte sich ein Happy End verdient.

### TERMINE IM MAI

Bundesliga, 31. Spieltag	<b>So. 03.05. 17:30</b>	<b>Hertha BSC – BORUSSIA</b>
Bundesliga, 32. Spieltag	<b>Sa. 09.05. 15:30</b>	<b>BORUSSIA – Bayer Leverkusen</b>
Bundesliga, 33. Spieltag	<b>Sa. 16.05. 15:30</b>	<b>Werder Bremen – BORUSSIA</b>
Bundesliga, 34. Spieltag	<b>Sa. 23.05. 15:30</b>	<b>BORUSSIA – FC Augsburg</b>



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

### Unser Leistungsspektrum:

#### Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

#### Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-GERECHTE PRAXIS**



#### SPRECHSTUNDEN auch MI und FR nachmittags.

MO 8 – 18 Uhr  
DI 7 – 18 Uhr  
MI 7 – 18 Uhr  
DO 8 – 19.30 Uhr  
FR 7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb  
der Sprechstunden möglich.

Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
und Partner

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team

## Einblicke vom Lauf



Für jeden Teilnehmer gehen € 0,50 an Lichtblicke NRW



Es gibt eine After-Run-Party im Festzelt



Start und Ziel ist der Hockeypark

# Tempo, Chef!

Der 4. Mönchengladbacher Firmenlauf RUN & FUN unter der Schirmherrschaft der IHK Mittlerer Niederrhein.



Die Veranstalter des 4. Mönchengladbacher Firmenlaufs RUN & FUN laden ein, am 16. September gemeinsam mit Arbeitskollegen auf die 5 Kilometer lange Laufstrecke zwischen SparkassenPark (ehemals Hockeypark) und Rönneterring zu gehen.

### Wer trägt das beste Outfit?

Je drei Läufer bilden ein Team. Schon während der Suche nach Mitstreitern in der Firma entsteht jener Teamgeist, der die Grundlage für Spaß und Durchhaltevermögen beim gemeinsamen Lauftraining ist. Stimmt die Chemie, dann wird auch das Entwerfen eines witzigen Team-Outfits ein Erfolg. Buchhaltung gegen Außendienst? Kein Problem! Hauptsache, der Spaß kommt dabei nicht zu kurz. Vielleicht überholt gar die Feuerwehr in Uniform und Schutzanzügen die Kantinenbelegschaft mit Kochmützen über dem Laufdress?

### Zahlreiche Sonderpreise

„Wir werten nicht nur die schnellsten Teams und Einzelläufer, sondern auch das beste Lauf-Outfit, das älteste und das jüngste Team“, betont Josie Hilgers. Übrigens: Angehörige der Führungsetagen sollten sich nicht scheuen, mit gutem Vorbild voranzugehen. Für den schnellsten Chef und die schnellste Chefin werden ebenfalls Sonderpreise ausgeteilt.

### Wo laufen Sie denn?

Start und Ziel des Firmenlaufs ist der SparkassenPark. Von dort führt die Laufstrecke vorbei am Finanzamt um das Gelände des SparkassenParks herum, weiter entlang am TiN vorbei zum Rönneterring und dann im U-Turn wieder zurück um

direkt ins Stadion einzulaufen. Umjubelt von Kollegen, Freunden und Fans und begleitet vom Lob des Moderators werden die Läufer dort die Matten der Transpondor-Zeitmessung überqueren.

### Nach dem RUN kommt der FUN

Apropos feiern: Für die After-Run-Party im Festzelt des SparkassenParks wird ein DJ selbst die bringen. Der Eintritt ist für Läufer und Freunde frei. Die Arena Gastronomie liefert die richtigen Speisen und Getränke für eine gute Regeneration. Erst wird geehrt, dann gefeiert. Alle miteinander!

### Jeder Teilnehmer ist ein Gewinner

Die Teilnehmerurkunde kann sich jeder Läufer online ausdrucken und bezeugt die sportliche Leistung. Darüber hinaus gewinnt jeder Teilnehmer neue Sportfreunde unter seinen Kollegen, bleibende Erinnerungen an ein großartiges Gemeinschaftserlebnis mit Tausend anderen Läufern und viel Motivation für weitere Laufveranstaltungen.



**Wann:** Donnerstag, 16.9.2015 (falls Borussia ein Heimspiel, hat der 17.9.!)  
**Wo:** Start und Ziel ist der SparkassenPark

**Strecke:** 5 km Rundkurs vom Stadion aus rund ums Finanzamt und am TiN vorbei Richtung Rönneterring, dann U-Turn und zurück ins Stadion  
**Gebühr:** Normalpreis 25,- € netto p. P.

**Charity:** für jeden Teilnehmer gehen 0,50 € an Lichtblicke NRW

**Anmeldeschluss:** 15.9.2015

**Anmeldung:** [www.run-fun-mg.de](http://www.run-fun-mg.de)

# Internationaler Zumba Instructor beschreitet neue Wege

Michael Le hilft beim Gleichgewicht von Körper Geist und Seele



Michael Le hat seit über 8 Jahren durch seine Fitness Kurse und Personal Trainings den Menschen geholfen, ihre Gesundheit und Vitalität zu stärken und gesund und erfolgreich abzunehmen. Nun nimmt er sich der Energieheilung an. Ziel ist es hierbei, das Gleichgewicht von Körper, Geist und Seele wiederherzustellen, sodass eine Genesung erfolgen kann. Michael Le: „Der menschliche Körper ist ein Wunderwerk der Natur. Zahlreiche Studien belegen, dass die körpereigene Intelligenz durchaus in der Lage ist, Probleme zu regulieren. Selbstverständlich muss man Heilungsprozesse unterstützen, sodass sich der Organismus wieder regenerieren kann. Man muss nicht dran glauben, dass es funktioniert. Die Beweise liegen in den Erfolgen“

Michael Le aktiviert und kurbelt die Selbstheilungskräfte an, fördert Heilung im ganzheitlichen Sinne, ermutigt und unterstützt Menschen beim Wahrnehmen ihrer Eigenverantwortung. Durch seine Mutter und ihren Opa (Chinesischer Akupunkteur und Naturarzt), waren ihm die Fähigkeiten praktisch in die Wiege gelegt. Er lernte bei beiden und absolvierte danach internationale zertifizierte Ausbildungen bei anerkannten Autoritäten der Energieheilung in China, England, Amerika und bei Mönchen im Wudang-Gebirge. Basis der Methode ist das bei uns bekanntere Qigong.

**Zur Person:** Michael Le ist Adidas Personal Trainer und bekannt aus dem deutschen Fernsehen (QVC, Eurosport, RTL). Zusammen mit Tanya Beardsley hat er bei QVC performed, um Zumba in Deutschland zu verbreiten. Er wurde von dem Spielehersteller MAJESCOENTERTAINMENT und Zumba® Fitness von weltweit Millionen von Zumba Instructoren auserwählt und erscheint als Spielfigur im neuen Zumba Spiel „Zumba® Fitness Rush auf der Kinect für die Xbox 360 und Wii“

**Tipp:** Michael Le bietet darüber hinaus Kurse für Kinder und Iyenga Yoga für Einsteiger & Fortgeschrittene an. Bei ihm gibt es keine Vertragsbindung und keine monatlichen Beiträge. Infos finden Sie auf der Webseite [www.zumba4life.de](http://www.zumba4life.de)

**Michael Le,** Jahnstr. 131, 41189 MG, [www.praxis-le.de](http://www.praxis-le.de)

# „JuBi“-Messe zu Auslandsaufenthalten

Den Blick über den Tellerrand wagen



Nix wie weg und ab ins Ausland – viele Jugendliche träumen davon, zu neuen Ufern aufzubrechen und die Welt zu entdecken. Wenn es aber an die Planung geht, müssen viele Entscheidungen getroffen werden: Wohin soll es gehen? Wie lange? Was für ein Programm ist das richtige? Welcher Anbieter ist der passende? Unterstützung bei der Beantwortung solcher Fragen bietet die JugendBildungsmesse JuBi. Am Samstag, den 09. Mai 2015, öffnet die Messe zu Auslandsaufenthalten im Gymnasium an der Gartenstraße in Mönchengladbach ihre Türen. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei.

Zwischen 10 und 16 Uhr haben auslandsinteressierte Jugendliche die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Eltern die große Vielfalt an Angeboten zu erkunden und mit den Ausstellern persönlich ins Gespräch zu kommen. In der Aula der zertifizierten Europa-Schule stellen Berater der Austauschorganisationen ihre Programme vor, ehemalige Programmteilnehmer berichten von ihren eigenen Erfahrungen. Dazu zählen Angebote wie Schüleraustausch, Sprachreisen, Work & Travel, Au-Pair, Auslandspraktika, internationale Freiwilligendienste und Studieren im Ausland. Auf diese Weise kann jeder den für sich passenden Auslandsaufenthalt finden.

Am Infostand von weltweiser, unabhängiger Bildungsberatungsdienst und Veranstalter der Messe, erhalten die Besucher Informationen zu Auslandsaufenthalten und Finanzierungsmöglichkeiten wie AuslandsBAföG und Stipendien. Im Rahmen der „JuBi“ werden zahlreiche WELTBÜRGER-Stipendien für Schüleraustausch, Sprachreisen, Work & Travel und weitere Programme ausgeschrieben. Thomas Terbeck, Leiter von weltweiser und Organisator der Messen, ist sich sicher: „Eine umfassende Vorbereitung und Beratung sind der Grundstein für die Wahl des individuell richtigen Programms – und somit nicht zuletzt für einen erfolgreichen Auslandsaufenthalt!“ Angefangen mit der ersten Info-Börse im Jahre 2003 ist die JugendBildungsmesse mit ihrer Tour durch jährlich 37 Standorte Deutschlands eine der größten Spezial-Messen zum Thema „Bildung im Ausland“. Durchschnittlich 1.000 Besucher pro Messe nutzen die „JuBi“ als Informationsplattform zu Auslandsaufenthalten. Weitere Infos und zusätzliche Messe-Termine in Nordrhein-Westfalen unter [www.weltweiser.de](http://www.weltweiser.de)

## Kurz und bündig:

**09. Mai 2015:** JuBi – Die JugendBildungsmesse, Gymnasium an der Gartenstraße, Gartenstr. 154, 41236 MG, 10 bis 16 Uhr – Eintritt ist frei!



Billights by Ten 16.

## Kleines Licht, große Wirkung

Studenten der Fontys University of Applied Sciences entwickeln Billights.

Wirtschaft studieren heutzutage viele junge Leute. Aber nicht viele bekommen die Möglichkeit, während ihres Studiums schon Einblicke in die reale Wirtschaft zu bekommen. Anders ist das bei den Studenten der Fontys University of Applied Sciences. Jedes Jahr bekommen Studenten aus dem zweiten Jahr die Möglichkeit ein eigenes Unternehmen zu gründen. Gesponsort durch selbstgewonnene Aktionäre, wird ein Jahr lang ein selbst kreierte Produkt vermarktet. Eine Neuerung in diesem sehr bekannten „Mini Projekt“ ist, dass die kreierte Produkte mindestens einen nachhaltigen Aspekt erfüllen müssen.

Das stellt die Studenten der Fontys University of Applied Sciences vor ganz neue Herausforderungen. Die Produkte sollen möglichst selber produziert werden und die Rohstoffe hierzu sollen von lokalen Herstellern stammen. Zweck dieser Maßnahme ist, den Trend der Nachhaltigkeit direkt im eigenen Studium zu verinnerlichen.

Während viele Mini-Companies Wege gesucht haben, das neue Reglement zu umgehen, hat sich Ten16 der Herausforderung gestellt. Nach einer kurzen, kreativen Phase, hat das Team die Idee der so genannten „Billights“ entwickelt. Was genau ein Billight ist? Alte Billardkugeln werden upcycled und zu Design-Teelichtern umfunktioniert. Mit Hilfe einer Lochfräse wird jede einzelne Kugel so angebohrt, dass Platz für ein Teelicht ist. Kreative Köpfe nutzen Billights aber auch z. B. als Eierbecher. Da alles per Hand verarbeitet wird, ist somit jedes einzelne Billight ein echtes Unikat. Die Idee wurde freudig angenommen, so dass Ten16 bereits seit Ende Dezember schwarze Zahlen schreibt. Im Zuge des Erfolgs haben sich die Team-Mitglieder Gedanken gemacht und sind zu dem Entschluss gekommen, dass es angemessen sei, den Erfolg positiv zu nutzen und im Sinne der Nachhaltigkeit zu teilen. Dazu haben sie eine Kooperation unter dem Motto: „There is a light for everybody in the world“ mit dem Deutschen Blindenhilfswerk gestartet. Für jedes verkaufte Billight gehen 50 Cent an den DBHW – auch rückwirkend.



MARKETINGCLUB  
MÖNCHENGLADBACH e.V.

## Gamification in der Marktforschung

Warum es mehr Bacon auf dem Burger und weniger Rutschen auf Spielplätzen gibt.

Am 14. April 2015 war Thorsten Unger, Geschäftsführer des G.A.M.E. Bundesverband der deutschen Games-Branche e.V., mit seinem Vortrag „Gamification in der Marktforschung“ zu Gast beim Marketingclub Mönchengladbach. Gamification – man könnte meinen, es hätte ausschließlich mit modernen Computerspielen zu tun – behandelt Anwendungen mit spieltypischen Elementen und Prozessen in spielfremden Kontext, erklärte Thorsten Unger den Teilnehmern.

Gamification findet bereits in

vielen Bereichen Anwendung, insbesondere in der Werbung und in der Ausbildung, wie z. B. bei medizinischen Trainings, Simulationen (Flugsimulator) und „Game based Learning“. Die Motivation der Zielgruppen soll durch Spieltrieb, Herausforderung, Ehrgeiz und Selbstverwirklichung gesteigert werden, um so bessere Arbeitsergebnisse zu erzielen. Man kann also das Spielen mit dem Lernen und der Arbeit sinnvoll verknüpfen. So gestaltet sich auch die Beratungsleistung einer renommierten Unternehmensberatung, die ihre Klienten dabei unterstützt, das eigene Unternehmen als „Spiel“ zu betrachten um somit die Unternehmensperformanz zu steigern. Die Mitarbeiter erhalten eine andere Perspektive auf die täglichen Herausforderungen und Aufgabenstellungen und sollen diese „spielerisch“ bewältigen können.

Auch in der Werbung versuchen die Unternehmen den Consumer durch Spielelemente stärker an sich zu binden. Bei einer Restaurantkette ging es beispielsweise darum, den besten Burger zu bauen und die meisten Punkte für seinen Burger zu sammeln. „Auch wenn Sie sich Ihr nächstes Auto im Internet konfigurieren, befinden Sie sich schon vielleicht unbewusst in der „Spielewelt“, so Thorsten Unger.

Die Spielbranche, die eben nicht nur die klassischen Spiele entwickelt, gewinnt in der Werbebranche und in der Unternehmenswelt eine immer größere Rolle. Im weltweiten Vergleich hinkt Deutschland aber leider noch hinterher. Hier gibt es laut Unger großen Nachholbedarf. Der Nachwuchs und vor allem die Spieleentwickler müssten stärker gefördert werden, um hier nicht den Anschluss zu verlieren.



Von links: Murat Durmus (MCMG), Thorsten Unger (GF G.A.M.E.), Frank Mund (MCMG).



Chart zum globalen Games Markt 2014.

# Die besten Autohändler: Autohaus Rolf Jansen ist dabei



eingeladen, in der sie Kollegen empfehlen konnten. Im nächsten Schritt waren die Kunden an der Reihe. Von ihnen wollte man wissen: „Welchen Betrieb können Sie empfehlen? Wie benoten Sie diesen in Bezug auf das Angebot, den Service, den Preis, die Kompetenz und Ehrlichkeit?“ Mit in die Bewertung flossen die Angebotsvielfalt, welche Serviceleistungen der jeweilige Händler anbietet, und die Empfehlungen der Kollegen ein. Die Auswertung ergab, dass für Kunden die Ehrlichkeit das wichtigste Kriterium ist. Eine dicker Pluspunkt für Toyota-Händler Rolf Jansen in Mönchengladbach.

Mit einer großartigen Kundennote von 2,2 zählt das Autohaus Jansen zu den 1000 besten Händlern in ganz Deutschland. Weiterhin kann sich das Autohaus Jansen mit dem Titel „Bester Autohändler Deutschlands 2015 in der Region Düsseldorf“ schmücken. Autobesitzer erwartet dort ein hervorragender Service, hoher Einsatz und eine ausgezeichnete Arbeitsqualität. Das Angebot reicht von Neu- und Gebrauchtwagen über Teile- und Zubehörservice bis hin zur Werkstatt. Getreu nach dem Motto: „Nichts ist unmöglich.“

Die Auswahl mit mehr als 35.000 Kfz-Betrieben in Deutschland ist nahezu grenzenlos. Doch zu welchem soll der Kunde gehen? Gemeinsam mit „Statista“, einem der führenden deutschen Statistik-Portale, hat sich Auto Bild auf die Suche nach den besten Autohändlern Deutschlands gemacht. Im Test wurden zunächst die 10.000 umsatzstärksten Händler zu einer Online-Befragung

#### Autohaus Rolf Jansen GmbH,

Krefelder Straße 365, 41066 Mönchengladbach, Tel.: 02161/69499-0,  
info@toyota-jansen.de, www.toyota-partner.de/jansen-mönchengladbach

Bauland mit  
eigenem VIP-Parkplatz:  
**Rönneter!**

**Provisionsfrei!**



**EWMG**  
ENTWICKLUNGSGESELLSCHAFT  
DER STADT MÖNCHENGLADBACH MBH

Ihr städtischer Partner  
für Grundstücke:

Tel.: 021 61 / 46 64-222 oder ewmg.de

MÖNCHENGLADBACH





**BEI UNS  
GIBT ES IMMER NEUE  
HERAUSFORDERUNGEN**

**und natürlich auch die passenden Jobs**

in einem familiären Team mit Visionen und Zielen, bei fairer Bezahlung, mit spannenden Aufgaben, hohen Anforderungen, flachen Hierarchien, flexiblen Arbeitszeiten, Kaffee satt und Produkten, auf die man einfach nur stolz sein kann....

unter anderem als:

**ANZEIGENBERATER (m/w)  
VOLLZEIT**

**Ein ausführliches Stellenprofil gibt es online unter:  
[www.marktimpuls.de/jobs.html](http://www.marktimpuls.de/jobs.html)**

**Interesse?**

Dann freuen wir uns auf Deine vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen  
per E-Mail an [jobs@marktimpuls.de](mailto:jobs@marktimpuls.de)

**m marktimpuls**  
werbeagentur + verlag

# Salon

## Kopf und Kragen

Ein Hauch von den Fifties mitten in Eicken

Text: Eva Uebe



Seit fast genau einem Jahr haben die Mönchengladbacher die Möglichkeit, sich in Eicken in die 1950er Jahre zurück versetzen zu lassen. Am 2. April 2014 eröffnete Carmen Reiners Ihren Friseursalon Kopf und Kragen. Schon von außen kann man erahnen, was einen erwartet. Ein liebevoll eingerichteter Friseursalon, der den Charme früherer Zeiten versprüht. Jedoch ohne verstaubt zu wirken, sondern fröhlich und modern, eben besonders. Nachdem Carmen Reiners einige Jahre als Friseurin gearbeitet hatte, wollte sie was Eigenes auf die Beine stellen. Einen Salon, in dem sich die Kunden Zuhause fühlen. Reinkommen, wohl fühlen, man selbst sein – das ist ihr wichtig. Sie absolvierte die Meisterschule und erstellte ein Konzept von ihrem idealen Salon. Das Mobiliar hat sie selbst aufgestöbert, aufwändig aufarbeiten und zum Teil extra anfertigen lassen. Auf die Theke ist Carmen Reiners besonders stolz, diese ist ein Original und stammt aus einem alten Friseurgeschäft der 1950er Jahre.

Die Liebe zu dieser Zeit und dem damaligen Stil hat sie aus ihrem Elternhaus mitgenommen. „Bei uns gab es nur drei Fernsehsender, ich habe alte Tanzfilme mit Fred Astaire geschaut und Elvis Platten gehört“, beschreibt die Friseurmeisterin Ihre Kindheit. Diese Vorliebe vermittelt sie auch Ihren

Kunden. Gerne kreiert sie Steckfrisuren der 1950er Jahre und frisiert Männern eine Haartolle. Jedoch ist das nicht ihr einziges Steckenpferd. Sie frisiert und berät ihre Kunden nach deren Wünschen, ob punkig oder klassisch, da ist sie aufgeschlossen. Wie Ihre Kundschaft, die Carmen Reiners als offen beschreibt. Zu Ihr kommen Leute, die etwas Besonderes suchen und der Alltagshektik entfliehen wollen. Generell habe sie nur nette Kundschaft, wie sie strahlend berichtet. Auch der Zusammenhalt in Eicken gefällt ihr. Von Anfang an gab es Unterstützung von den anderen Geschäftsinhabern des Viertels.

Ein Beweis dieses Zusammenhalts ist das kommende „Late-Night-Shopping in Eicken“ am 8. Mai. Von 17-22 Uhr laden die teilnehmenden Geschäfte zum Stöbern ein oder beteiligen sich mit speziellen Aktionen. Auch der Salon Kopf und Kragen ist dabei. Hier können sich Frauen unter Carmen Reiners Anleitung die Haare im Rockabilly Stil selbst hochstecken. Zuschauen und Mitmachen ist erwünscht. Kommen Sie doch auch vorbei und genießen Sie die entspannte Atmosphäre zwischen Cocktailsesseln und Frisiertisch!

.....  
**Salon Kopf und Kragen**, Eickener Straße 84, 41061 Mönchengladbach, Tel.: 02161-3020731

# Menschenkenntnis & Kreativität

Der Friseurberuf fordert weit mehr als Geschick an der Schere. Die Obermeisterin der Friseurinnung Mönchengladbach Sabine Capan sprach mit uns über ihren Beruf und die Nachwuchssituation.

## Was muss man als Friseur - neben dem Handwerk - mitbringen?

Wichtig ist eine gute Menschenkenntnis und Feingefühl. Viele Kunden kommen seit Jahren zu einem, da baut man ein persönliches Verhältnis auf. Man teilt Freud und Leid. Da fühle ich mich manchmal wie eine halbe Psychologin. Schön, wenn Kunden einem über Jahre vertrauen. So habe ich Kunden, denen ich als Kinder zur Einschulung die Haare geschnitten habe, die nun mit Ihrem Nachwuchs kommen. Neben der Menschenkenntnis ist Kreativität grundlegend. Gerade wenn man lange im Beruf ist, sollte man Freude an Neuem haben und Trends gegenüber aufgeschlossen sein.



## Wie ist die Nachwuchssituation?

Nicht einfach, gut ausgebildete Friseure sind Mangelware. Generell studieren viele junge Menschen lieber, als eine Ausbildung zu absolvieren. Das liegt sicher auch an den Arbeitszeiten, Friseure sind bis 18 Uhr oder länger beschäftigt und das auch am Samstag. Die Ausbildung ist anstrengend, das halten nicht alle durch und brechen ab. Hinzu kommt, dass viele Friseure nur Teilzeitkräfte suchen.

## Verraten Sie uns zum Abschluss noch die aktuellen Trends?

Bei dem schönen Wetter kommen wieder die helleren Haarfarben. Im Moment ist der „Metallic Look“ sehr gefragt. Das sind helle Grau- und Pastelltöne, wie Apricot oder Mint. Die Frauen tragen aktuell entweder extrem kurzes oder wallendes langes Haar. Lange Haare sind generell immer im Trend, weil es ein sehr femininer Look ist. Die Männer sind derzeit etwas von den harten Konturen weggekommen. Die James Dean Welle ist beispielsweise sehr angesagt.

Text: Eva Uebe



KREISHANDWERKERSCHAFT MÖNCHENGLADBACH  
Körperschaft des öffentlichen Rechts

[www.handwerk-mg.de](http://www.handwerk-mg.de) | [www.handwerk.de](http://www.handwerk.de)



- In Mönchengladbach gehören 104 Betriebe der Friseurinnung an. Weitere Informationen sind unter [www.friseurinnung-mg.de](http://www.friseurinnung-mg.de) zu lesen.
- Die Ausbildung zum Friseur dauert drei Jahre. Um einen eigenen Salon zu eröffnen, ist eine erfolgreich absolvierte Meisterprüfung nötig.
- Sabine Capan leitet den Friseur Unicut auf der Franziskanerstr. 23, demnächst ist ein Umzug geplant.



Personal Management Job Management

Die JOB AG ist Ihr **professioneller Berufs- und Karrierepartner**. Profitieren Sie von unseren direkten Kontakten in die Personalabteilungen namhafter Unternehmen und von attraktiven Jobangeboten. Unser Ziel ist, Menschen und Unternehmen passgenau zusammen zu bringen.

Mitglied im  BAP

**JOB AG** 

JOB AG / Steinmetzstraße 42-44 / 41061 Mönchengladbach  
T 02161-46238-0 / [moenchengladbach@job-ag.com](mailto:moenchengladbach@job-ag.com)

## Teilen und Chancen geben Wir suchen Ausbildungspaten



Wir suchen Menschen,  
die mit 10 € pro Monat  
Ausbildungsplätze finanzieren.



Info: 02166/67116011 oder [www.volksverein.de/chancen-geben](http://www.volksverein.de/chancen-geben)  
Spendenkonto SPK Mönchengladbach  
IBAN DE86 3105 0000 0000 1200 06

teilen  
macht  
reich

**»Volksverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH 

# Sofortimplantation

Wenn ein klinisch nicht erhaltungswürdiger Zahn entfernt werden soll, kann in ausgesuchten Fällen die Sofortimplantation eines Implantates erfolgen. Bei einer Sofortimplantation wird ein Implantat direkt nach dem Ziehen des natürlichen Zahnes gesetzt, d.h. Zahnextraktion und Implantation finden während eines Eingriffes statt.

Sofortimplantationen nach Zahnextraktion gehören in den Praxisalltag der Praxis für Ästhetisch, Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie, Dr. Dr. Lange und Weyel in Mönchengladbach. Voraussetzung für eine erfolgreiche Einheilung des Implantates ist eine entzündungsfreie und gute anatomische Ausgangssituation mit ausreichendem Knochenangebot für ein solides Implantatlager. Die Sofortimplantation ist in allen Kieferregionen möglich. „Zum Zeitpunkt der Extraktion steht in der Regel noch ein in Höhe und Breite unveränderter Alveolarkamm für die Aufnahme des Implantates zur Verfügung. Der Zahn sollte so schonend wie möglich extrahiert werden. Wir arbeiten mit speziellen, minimalinvasiven Extraktionsinstrumenten“, informiert Jörg Weyel, zertifizierter Implantologe und Facharzt für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie.

Nach Zahnverlusten und bei länger bestehenden Lücken geht das zahnbezogene Gewebe mit der Zeit verloren. „Der Alveolarknochen kann sich wegen fehlender physiologischer Belastung um bis zu 50 Prozent reduzieren. Wir empfehlen daher eine frühzeitige Implantation bzw. Sofortimplantation, um wichtige Knochen- und Weichgewebsstrukturen zu erhalten. Wird das Implantat vom überweisenden Kollegen direkt mit einer provisorischen Krone versorgt, nennt man diese Variante Sofortversorgung, auch immediate restoration genannt“, erläutert Dr. Dr. Ralf-Thomas Lange, zertifizierter Implantologe, Gutachter Implantologie der Konsensuskonferenz Implantologie und Facharzt für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie. Wichtig ist, dass Patienten während der Einheilung des Implantates, in den ersten 6 bis 8 Wochen nicht mit diesem Provisorium aufbeißen. Das Implantat muss geschützt vor Überbelastung einheilen können.

Wenn mehrere Implantate gesetzt werden, werden diese in der Regel mit einem Steg oder einer Brücke verblockt. Sind weitere Zähne zum Kauen vorhanden, kann eine Sofortbelastung, „immediate loading“ genannt, bei guter Stabilität des Implantates im Knochen erfolgen. Das bedeutet, Patienten können kurz nach dem Setzen der Implantate kauen, essen und mit ihren neuen, festsitzenden Zähnen neue Lebensqualität genießen. Studien be-



legen, dass die Sofortbelastung und die Sofortimplantation bei ausreichender Stabilität des Implantates nicht als Risikofaktor gelten. Weitere Vorteile der Sofortimplantation sind die verkürzte Behandlungszeit und die Reduzierung der Anzahl der chirurgischen Eingriffe. Nach der Zahnentfernung muss nicht auf das notwendige Ausheilen der Wunde gewartet werden. Es kann sofort implantiert werden.

Zahnimplantate haben sich als komfortabelste und beste Möglichkeit etabliert, um verlorengegangene Zähne zu ersetzen und Prothesen sicher zu befestigen. Sie bieten in nahezu jeder Situation eine flexible und schonende Lösung für fest sitzende Zähne. Mit mehr als 1.500 gesetzten Implantaten im Jahr und mehr als 98% Erfolgsquote auch in schwierigen Fällen gehört die Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Lange & Weyel in Mönchengladbach zu den führenden in der Region. Dr. Dr. Lange und Herr Weyel sind zertifizierte Implantologen. Mit ihren überweisenden Kollegen stehen sie für Behandlungskonzepte, die Funktionalität mit hoher Ästhetik verbinden.

## INFO



### Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-  
Plastische und Mund-  
Kiefer- und Gesichtschirurgie  
Marktstr. 2, 41236 MG  
Tel. 02166 944262  
www.implantate-mg.de



Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 0 21 61-49 53 95 oder 0 177 / 4 95 39 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



## „Hatschi!“

Allergikern blüht Hilfe.

Es ist nur ein kleines Gerät, doch es könnte vielen Allergikern zukünftig große Dienste leisten. Ein Softwareentwickler und ein Geoinformatiker haben einen persönlichen Pollensammler entwickelt, der die eigene Allergiebelastung misst. Und so soll es funktionieren: Das Gerät, das man zum Beispiel am Rucksack befestigen kann, saugt Luft an. Diese wird auf einem klebrigen Streifen festgehalten, wo Pollen, Ruß und Pilzsporen landen. Der Streifen wird fortlaufend mit Hilfe eines winzigen Motors weitergeleitet und markiert den Zeitpunkt und die Art der Belastung. Der Ort des Pollenflugs wird per GPS ermittelt. Soweit zur Technik. Für das individuelle Pollenprofil muss das Gerät vorab von einem Arzt eingestellt werden. Der Patient wechselt die Aufnahmekassette des Pollensammlers täglich und hält Beschwerden an Nase, Augen oder Bronchien auf einer Smartphone-App fest. Diese Informationen helfen dem Mediziner, passgenaue Medikamente oder Therapiemaßnahmen für die nächste Saison vorzuschlagen. Der persönliche Pollensammler durchläuft derzeit noch eine Testphase. Bis dahin verlassen sich Allergiker auf die Informationen der rund 45 Messstationen bundesweit und vor allem auf eines – ihre Nase. Allen Allergikern an dieser Stelle „Gesundheit!“



Kommunikationstrainerin  
Regine Woywod

Am Kauert 2g, 41189 MG, Tel. 02166 54110, [www.wort-gut.de](http://www.wort-gut.de),  
Kommunikation für Mitarbeiter in Unternehmen

## Krankenhaus Neuwerk Aktionstag: Abnehmen beginnt im Kopf

20.5.2015 | 14-18 Uhr | Krankenhaus Neuwerk

Der europaweite Adipositasstag am 16. Mai ist Anlass, auf gesundheitliche und soziale Folgen durch Adipositas aufmerksam zu machen. Deshalb lädt das Krankenhaus Neuwerk am Mittwoch, 20. Mai, zum Aktionstag „Adipositas-Therapie von A-Z“ ein. Prof. Dr. Frank A. Granderath, Chefarzt für Allgemein- und Viszeralchirurgie am Krankenhaus Neuwerk, hat sich schon vor Jahren auf die Therapie von übergewichtigen Patienten spezialisiert. Um die Betroffenen adäquat behandeln zu können, gründete er das Adipositas-Zentrum Neuwerk, das im November 2014 seine Zertifizierung erhielt. Am Aktionstag informieren Experten von 14 bis 18 Uhr über alle Schritte einer ganzheitlichen Therapie, angefangen von A wie „Anmeldung zur Therapie“ bis hin zu Z wie „Zuckerkrankheit – Diabetes“ als mögliche Folgerkrankung. Am Informationsstand des Therapiezentrums savita beraten Ernährungsexpertinnen über Gewichtsmanagement und individuelle Ernährungsprogramme.

Chirurgische Gerät zum Anfassen sowie eine große Zucker- und Fettausstellung ergänzen das Informationsangebot. In Kurzvorträgen spricht Prof. Granderath über „Adipositas und ihre Folgen“. Um 18 Uhr trifft sich die Selbsthilfegruppe Adipositas, die herzlich zum Austausch mit Gleichgesinnten einlädt.

# WEISSER RING

[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de) · E-Mail: [info@weisser-ring.de](mailto:info@weisser-ring.de)

**Spendenkonto 34 34 34**  
**Deutsche Bank Mainz · BLZ 550 700 40**



## Danke!

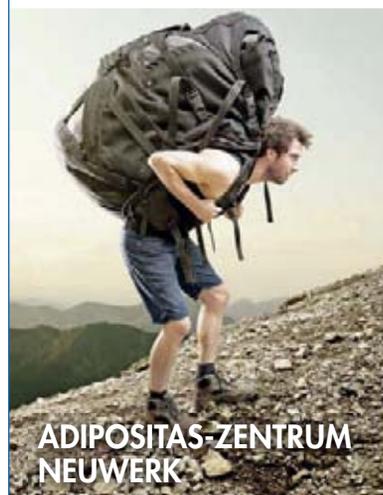
### WEISSER RING

Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von  
Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten e. V.  
Weberstraße 16 · 55130 Mainz · Bundesweit 420 Außenstellen

## ADIPOSITAS-THERAPIE VON A BIS Z

125  
JAHRE  
KRANKENHAUS  
NEUWERK

AKTIONSTAG: INFORMATIONEN VOM EXPERTEN



ADIPOSITAS-ZENTRUM  
NEUWERK

Den Weg aus dem Teufelskreis finden: Das Adipositas-Zentrum Neuwerk informiert Betroffene und Interessierte mit Kurzvorträgen, einer Zucker-Fett-Ausstellung sowie Erklärungen zu verschiedenen Therapien und Ernährungsfragen.

**Prof. Dr.  
Frank A. Granderath**

Chefarzt der Klinik Allgemein- und Viszeralchirurgie

**Mittwoch, 20. Mai 2015, 14-18 Uhr**  
Krankenhaus Neuwerk  
Dünner Str. 214 - 216 | 41066 Mönchengladbach

T (02161) 668-2203 | [chirurgie@kh-neuwerk.de](mailto:chirurgie@kh-neuwerk.de)



KRANKENHAUS NEUWERK  
MARIA VON DEN APOSTELN

# Jeder hat seine Stärke

Die ambulante Pflege der Caritas ist immer auf der Suche nach engagierten Mitarbeitern. Wir sprachen mit Gudrun Fuhr (ca. 30 Jahre Berufserfahrung), Christina Benders (ca. 7 Jahre Berufserfahrung) und Einrichtungsleiter Georg Bronheim über die Herausforderungen und die schönen Seiten ihrer Arbeit.

Interview: Sabrina Kirnapci



Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Caritasverbands bei der Image-Kampagne „Pfleger-KRAFT-gesucht!“ Mit der Aktion reagierten die regionalen Caritasverbände auf den zunehmenden Fachkräftemangel in der ambulanten Pflege.

**Im Sommer 2014 haben sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Caritasverbandes Region Mönchengladbach bei der bistumsweiten Kampagne „Pfleger-KRAFT-gesucht!“ mitgemacht. Ist der Mitarbeiternotstand noch akut?**

**Georg Bronheim:** Es gibt immer noch viel zu wenige Fachkräfte und man könnte mehr tun, um dieser Entwicklung entgegenzuwirken. Die gesellschaftliche Anerkennung der Pflege fehlt und viele wissen gar nicht, dass Pflegekräfte – zumindest bei der Caritas – sehr gut bezahlt werden. Der Beruf ist in vielerlei Hinsicht attraktiv und das sollte vermittelt werden. Der demografische Wandel ist da und unsere Gesellschaft braucht einfach mehr Pflegekräfte. Trotzdem gibt es immer noch Betriebe, die selber nicht ausbilden, sich also nicht aktiv am Nachwuchs beteiligen. Das ist auch ein entscheidender Punkt.

**Wie viele Stellen könnten Sie einrichten, wenn entsprechende Bewerbungen vorliegen würden?**

**Georg Bronheim:** Aufgrund der demographischen Entwicklung gibt es mehr Pflegeanfragen als wir annehmen können. Wenn wir mehr Fachkräfte hätten, könnten wir den Anfragen gerecht werden. Generell müssen wir über jede qualifizierte Fachkraft, die dazu kommt, froh sein. Wir betreuen täglich 560 Patienten, das ist schon eine ganze Menge.

**Sie haben viele langjährige Mitarbeiter, zum Beispiel Frau Fuhr mit über 30 Jahren Berufserfahrung. Warum haben Sie sich für den Pflegeberuf entschieden?**

**Gudrun Fuhr:** Für mich war entscheidend, dass ich mit unterschiedlichen Menschen zusammenkomme und mit ihnen Situationen erlebe, die ich im Alltag so nicht unbedingt erlebe. Wir kommen den Patienten nahe, nehmen an Sorgen und Nöten teil und es entsteht eine Vertrauensbasis. Man muss auf Menschen eingehen können und sich auf sie einlassen. Der Beruf ist sehr vielfältig und besteht nicht nur aus körperlicher Arbeit, die ich verrichte. Viele denken noch immer, dass es nur darum geht, Patienten zu waschen und ähnliches. Das sind Vorurteile.

**Dann gehen wir doch die Vorurteile einmal durch. Macht man sich bei dem Beruf den Rücken kaputt, weil man schwer heben muss, etwa wenn man Patienten aufrichtet oder dreht?**

**Gudrun Fuhr:** Nein, die Pflege hat sich ja entwickelt. Es gibt Methoden, mit denen wir einen Menschen bewegen können, ohne ihn anzuheben. Das ist auch für die Patienten angenehmer als die frühere Hau-Ruck-Methode. Die Caritas legt großen Wert darauf, dass die Mitarbeiter rückschonend arbeiten und bietet auch regelmäßige Kurse für die Mitarbeiter an.

**Haben Sie Zeit für die Patienten oder bleibt das Persönliche auf der Strecke?**

**Gudrun Fuhr:** Natürlich ist es nicht so, dass wir uns jeden Tag eine Stunde mit jemandem hinsetzen können. Aber wir haben die Zeit zu erkennen, wenn jemand Redebedarf hat und können auf ihn eingehen. Die Zeit, die ich beim Patienten bin, muss ich nutzen, um ihn zum Strahlen zu bringen. Ich habe ei-

nen Arbeitsauftrag, den ich mit meiner persönlichen Handschrift füllen kann. Wenn ich das schaffe, kriege ich auch sehr viel zurück. Wichtig ist, wie man in der verfügbaren Zeit auf die Patienten zugeht.

### Ist die psychische Belastung groß, wenn man mit alten, kranken und vielleicht sogar sterbenden Menschen zu tun hat?

**Christina Benders:** Wir tauschen uns im Team und bei der Supervision aus. Man wird da ganz gut aufgefangen und jeder entwickelt seinen Weg, damit umzugehen und wächst letztlich auch persönlich an dieser Aufgabe. Natürlich sind ältere Menschen oft etwas „schwierig“, wenn man es so ausdrücken möchte. Wir werden alle alt, wer weiß wie schwierig wir werden? Pflegekräfte müssen die Menschen so annehmen können, wie sie sind. Das ist eine ganz wichtige Einstellung. Manche Patienten berühren einen mehr als andere und natürlich habe ich auch schon geweint, wenn jemand gestorben ist. Aber wir erleben sehr viele schöne Momente mit den Menschen, selbst mit einem Sterbenden. Es gibt immer Dinge, über die man lächeln kann.

**Georg Bronheim:** Jeder hat seine Stärken, jeder hat sein Potenzial und alles andere können wir entwickeln. Wir haben keinen Patienten, der lange freundlichen Mitarbeitern grimmig begegnen kann. Wenn man einen Patienten anstrahlt und freundlich „Guten Tag“ sagt, bekommt man sehr schnell genau das auch zurück.

### Wird der Pflegeberuf unterbezahlt?

**Georg Bronheim:** Die Bezahlung der Caritas ist, weil sie tariflich geregelt ist, im Vergleich zu manchem anderen Anbieter sehr gut. Einige Pflegekräfte verkaufen sich unter Wert. Bei der Caritas hat der Mitarbeiter eine gute Absicherung und eine Zusatzrente. Die Pflegekräfte können in Vollzeit ein Jahresgehalt von rund 30.000 bis zu 47.000 Euro verdienen - je nach Betriebszugehörigkeit, Eingruppierung und Zuschlägen.

**Christina Benders:** Nicht nur die Bezahlung ist gut, auch die Arbeitszeiten sind günstig, denn wir haben sie so angepasst, dass beispielsweise auch alleinerziehende Mütter damit zurechtkommen. Die arbeiten dann beispielsweise von 8 bis 14 Uhr, wenn ihre Kinder im Kindergarten oder in der Schule sind. Auch beruflichem Weidereinsteigern machen wir den neuen Start einfach.



Der Caritasverband für die Region Mönchengladbach-Rheydt e. V. widmet sich als kirchlicher Wohlfahrtsverband vielfältigen sozialen Aufgaben in der Stadt Mönchengladbach. So unterhält der Caritasverband u. a. vier Pflegewohnhäuser, eine Kurzzeitpflege, ein Freiwilligenzentrum, einen Mobilen Mahlzeitendienst, eine Tagespflege, einen HausNotRuf-Dienst, einen Caritas-Pflegedienst einschließlich eines ambulanten Palliativpflegedienstes sowie einen ehrenamtlichen Palliativdienst für die Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen. Die Betreuung und Förderung von jungen Menschen mit Behinderungen und die Familienpflege sind weitere Schwerpunkte. Der Caritasverband beschäftigt rund 640 hauptamtliche und ca. 300 ehrenamtliche Mitarbeiter.

**Caritasverband Region Mönchengladbach e. V.** | Albertusstr. 36 | 41061 Mönchengladbach | Tel. 02161 81020

## Der Caritasverband in Mönchengladbach sucht motivierte Mitarbeiter/innen im Bereich Alten-, Gesundheits- und Krankenpflege

### Wir bieten:

- umfassende Einarbeitung
- vielfältige Mitgestaltungsmöglichkeiten bei der Umsetzung zeitgemäßer Wohn-, Pflege- und Betreuungskonzepte
- ein offenes Ohr für Ihre persönliche Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- ein kollegiales, kreatives Arbeitsklima, in dem ein interessantes, lebendiges Arbeiten möglich ist
- berufliche Weiterentwicklungschancen
- Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes
- betriebliche Altersvorsorge

### Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung in der Alten-/Kranken- oder Gesundheitspflege
- oder eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Altenpflege-/Krankenpflegehelfer/in
- oder einen Pflegehelferschein
- Pflegefachkenntnisse von der Planung bis zur Dokumentation
- teamorientiertes Arbeiten
- Identifikation mit den Zielen und dem Auftrag des Caritasverbandes



### Bei Interesse schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Caritasverband Region Mönchengladbach e. V.  
Frau Doris Schütz  
Albertusstraße 36  
41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 8102-27  
www.caritas-mg.de



**Herzlich gern.**

**»Volksverein Mönchengladbach«**  
gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

**Holzprodukte**

**Rapsöl**

**Secondhand-Kleidung**

**Second Händchen der Kinderladen**

**Hausrat Bücher CDs**

**Gebrauchtmöbel**

**Geistenbecker Str. 107 +118**  
41199 MG-Geistenbeck

**St. Helena-Platz 7**  
41179 MG-Rheindahlen

**Eickener Str. 130**  
41063 MG-Eicken

**Limitenstr. 31**  
41236 MG-Rheydt

**Roermonder Str. 56-58**  
41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr 9:30–18 h  
Sa 9:30–13 h

**Zentrale:**  
02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

**www.volksverein.de**

# • Rezept •

## Avocado- Spargel- Suppe Für 5 Personen



### Zutaten:

2 Avocados, 50 ml Zitronensaft, Pflanzenöl, 60g Mais, 325g Strauchtomaten, 1 Knoblauchzehe, 400g Spargel, 0,75 l Spargelfond, 200 ml Milch, Chili, Safran, Curry, Salz, Cayennepfeffer

### Zubereitung:

- Avocados schälen und zerdrücken
- Zitronensaft untermischen und ziehen lassen
- Öl in einer Pfanne erhitzen und den Mais, Tomaten, Knoblauch, Spargel, Chili, 2-3 Minuten dünsten
- Die Hälfte der Gemüsemischung mit der Avocado glattpürieren und in einen Topf füllen
- Fond, Milch und die 2. Hälfte der Gemüsemischung zugeben und bei schwacher Hitze 3-4 Minuten kochen
- Mit den Gewürzen abschmecken und mit Safranfäden garnieren



Der Volksmund kennt Spargel auch unter „weißes Gold“ oder „königliches Gemüse“. Warum das so ist, erfahren Feinschmecker während der Spargelsaison insbesondere am Niederrhein, wie hier im Spargeldorf Walbeck.



## Weißes Gold

Eine Region steht im Zeichen des Spargels.

Wer in die Geheimnisse des Spargelanbaus eingeweiht werden möchte, ist am Niederrhein genau richtig. Natürlich kann man den Spargel hier auch essen: Nirgendwo schmeckt das königliche Gemüse so gut, wie zwischen Rhein und Maas.

Niederrhein – Für Feinschmecker ist jetzt wieder Hochsaison: Die Spargelzeit wird eingeläutet. Noch bis 24. Juni, dem Johannistag, steht insbesondere die deutsch-niederländische Grenzregion ganz im Zeichen des königlichen Gemüses. Doch zwischen Rhein und Maas kann man den Spargel nicht nur genießen, sondern auch den Spargelbauern bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und Wissenswertes über die Anbauregion erfahren. Möglich ist das zum Beispiel im Spargeldorf Walbeck. Hier reiht sich Spargelfeld an Spargelfeld. Das hat einen einfachen Grund: Der Boden von Walbeck erwärmt sich schnell, ist sehr sandig und damit ideal für den Spargelanbau. Ähnlich sieht das in den übrigen niederrheinischen Anbaugebieten, zum Beispiel in Brüggen oder Nettetal aus. Hier öff-

nen einige Spargelerzeuger der Region ihre Pforten und weihen Besucher in die Geheimnisse des hiesigen Spargelanbaus ein. Dazu gehört zum Beispiel, selbst Hand anzulegen und ein eigenes Pfund Spargel zu stechen.

Wer dann noch wissen möchte, warum der Niederrhein als Genussregion bezeichnet wird, muss nur in eines der zahlreichen Restaurants mit heimischen Produkten gehen. Frischer Spargel aus der Grenzregion steht zwischen Mitte April und Juni fast überall auf der Speisekarte, garniert mit einem leckeren Spargelschnaps. Kulturhistorisch geht es im Nationalmuseum für Spargel und Champignonzucht De Locht in Melderslo zu. Die Besucher erfahren im Museum alles Wissenswertes über die Geschichte des Spargels und die Entwicklungen beim Spargelanbau.

.....  
Weitere Informationen zum Thema Spargel und Termine für Spargeltouren gibt es unter der Telefonnummer 02162 8179-333 oder per E-Mail: [info@niederrhein-tourismus.de](mailto:info@niederrhein-tourismus.de).

## Tipp



### Spargel-Motorrad-Tour am Niederrhein

Gemeinsam mit dem Küchenmeister Clemens te Pas wird es am 9. Mai eine besondere Motorrad-Tour entlang der Spargelstraße geben. Wer gerne Spargel isst, wird diese Tour lieben! Während Sie ca. 220 km auf Ihren Motorrädern zurücklegen, bereitet Clemens te Pas das abendliche Spargelmenü für Sie vor. Startpunkt der Biker-Tour, die Fahrspaß und Landschaftsgenuss miteinander verbindet, ist in Duisburg. Über den Rhein geht es in den Niederrhein zum Spargeldorf Walbeck, wo ein fachkundiger Guide Sie erwartet. Wer Lust hat, kann auf dem Spargelfeld Spargel stechen. Nachdem die Route Sie bis Xanten geführt hat, kehren Sie zum Startpunkt zurück. Das dortige 3-Gänge-Spargelmenü rundet die Tour ab. Preis p.P. 41,- € (inklusive: Getränke, 3-Gang-Spargelmenü, Kaffee & Kuchen, Guide-Führung)

Infos und Anmeldung unter [www.spargelstrasse-nrw.de](http://www.spargelstrasse-nrw.de) &  
[www.biking-cooking.de](http://www.biking-cooking.de)





Genießen Sie ab dem 01.05.2015 unsere neue Speisekarte mit Trends aus aller Welt, Köstlichkeiten aus Fisch und Fleisch, kulinarische Feinkost und erstklassige Weine.

*Die saftigen Burger gibt es am Fr. 08. Mai 2015 wieder!*



FR. 15. MAI 2015 | AB 18.00 UHR

# LIVE COOK

*Pasta Live & Veggie Buffet*



*Stainer's*

WALDHAUSENERSTRASSE 89 | 41061 MG | TEL. 02161 - 678 333 6 | RESTAURANT STAINERS.DE

# GASTROGUIDE

## LINKER NIEDERRHEIN

### Ab jetzt auch über den Verlag erhältlich!

Der Gastroguide Linker Niederrhein Ausgabe 2014/15 kann ab jetzt auch über den Verlag zum Preis von 4,50 € je Heft (inkl. 19% USt.) bezogen werden.

**Bei einer Bestellung von bis zu drei Exemplaren übernehmen wir die Versandkosten für Sie.**

**Bestellungen nehmen wir gerne wie folgt entgegen:**

**Per E-Mail an:**  
[info@marktimpuls.de](mailto:info@marktimpuls.de), Betreff: Gastroguide

**Per Fax an:** 02161 . 686 95 21

**Per Post an:**  
Marktimpuls GmbH & Co. KG  
- GastroGuide -  
Kaiserstr. 68  
41061 Mönchengladbach



Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung die Anzahl der gewünschten Exemplare (Versandkostenfrei bis max. drei Exemplare, danach fallen individuelle Versandkosten gemäß der Preisliste der Deutschen Post / DHL an.



# Probier's mal mit ... Balu!

Veganes Catering für jedermann.

Schon mal was von Seitan, Tempeh oder Lopino gehört? Mittlerweile gibt es eine Vielzahl von verschiedenen Fleisch- und Wurсталternativen auf dem Markt, die bekannteste ist wohl noch immer der Tofu.

Wer all die veganen Alternativen noch zu verwirrend findet und sich mit einem veganen Rezept noch nicht an den heimischen Herd traut, für den bietet das in Mönchengladbach ansässige Balu-Catering die Lösung. Geführt wird das kleine Catering-Unternehmen von der Diplom-Oecotrophologin Verena Schoder (36), die vor einem Jahr das gleichnamige vegan/vegetarische Cafe Balu in der Eickener Fußgängerzone eröffnet hat. Klein, aber fein gilt hier für beides. Der Clou beim Balu Catering ist der vegane Dönerspieß, der zusammen mit dem Dönergrill für Partys bestellt werden kann und bis zu 80 Porti-

onen veganen Döner ergibt. Ein selbst gemachter Döner macht so viel mehr Spaß, finden viele Gäste und so lässt sich manch guter Gastgeber nicht nehmen, den kompletten Dönergrill einfach Mal zu mieten.

Geliefert wird das vegan oder auf Wunsch vegetarische Essen für die unterschiedlichsten Anlässe. So kommen unter anderem Anfragen für Gartenpartys, Taufen, Hochzeiten, Straßenfeste und Seminare, aber auch Geschäftsfeiern werden beliefert. Die Essenswahl wird speziell mit jedem Kunden abgestimmt und auf Sonderwünsche und Allergien Rücksicht genommen. Hier ist der Kunde noch wirklich ein König. Selbst das benötigte Gartenzelt kann vom Catering-Team zur Verfügung gestellt und aufgebaut werden. Auf Wunsch auch gerne mit Tellern, Gläsern und Co.



**TELLER  
TAUSCH!**

SCHENK' UNS  
DEINEN SCHÖNSTEN  
BLÜMCHENTELLER UND  
WIR SCHENKEN DIR EINE  
VEGANE KÖSTLICHKEIT  
AUS UNSEREM  
SORTIMENT!\*

**Hoffmanns**

GEGENÜBER VOM MINTO  
STEPGESSTRASSE 3 · MÖNCHENGLADBACH

FACEBOOK.COM/HOFFMANNSCAFEBAR

\* gilt bis zum 31. Mai 2015. Nur ein Produkt pro Person pro Tag.

## Der vegetarisch-vegane Caterer in Mönchengladbach



**Balu Catering**  
Künkelstraße 123  
41063 Mönchengladbach

**Kontakt**  
balucatering.de  
info@balucatering.de  
0160 99587141

Sowohl Tofu als auch Tempeh wird aus Sojabohnen hergestellt, wobei die aus Indonesien stammende Fleischalternative Tempeh durch die Fermentation der Sojabohne mit einem Edelpilz entsteht. Seitan dagegen wird aus dem Klebereiweiß von Weizen gewonnen und ähnelt sowohl in der Konsistenz als auch im Geschmack Fleisch mehr als die Produkte der Sojabohne. Noch relativ neu auf dem Markt ist die Fleischalternative aus der Lupine. Das dem Tofu ähnliche Eiweißkonzentrat wird Lopino genannt, ist milder im Geschmack als Tofu und erhält zudem einen leicht nussigen Geschmack, wenn es erhitzt wird. Neben veganen Fleischalternativen findet man mittlerweile auch viele Milch- und Käsealternativen, Ei-Ersatzpulver, Backzutaten und eine Vielzahl von veganen Brotaufstrichen in den Reformhäusern und in gut sortierten Supermärkten.

### VEGANE O

Im privaten Blog „Veganeo“ berichtet Anja Lambertz aus Mönchengladbach über vegane Koch- und Backexperimente, vegane Produkte, veganes Essen gehen und über alltägliche und auch nicht alltägliche Ereignisse. Die Rezepte sind grundsätzlich ohne viel Know-how nachzukochen und auch für Berufstätige oder Personen, die nicht zwei Stunden in der Küche stehen möchten, geeignet. [www.veganeo.de](http://www.veganeo.de)



# Mönchengladbach *Vegan*

Der Vegane Stammtisch Mönchengladbach veröffentlicht kostenlosen Stadtführer



Der Bestseller im Balu: ein veganer Döner! Balu Catering, Eickenerstr. 131, 41061 MG, Tel. 0160/99587141

Das Pocket-Heft „Mönchengladbach vegan – der kleine Stadtführer 01/2015“, zeigt die veganen Angebote der Stadt auf und erklärt die vegane Ernährung. Allein 26 Gastronomiebetriebe, die vegane Gerichte anbieten, findet man im Stadtführer, darunter auch zwei Eiscafés und verschiedene Imbisse. Die Broschüre mit einer Auflage von 8.000 Exemplaren wurde ausschließlich über Spenden verwirklicht, die der vegane Stammtisch Mönchengladbach für diesen Zweck gesammelt hat. Unter

den Spender waren auch eine Vielzahl der in der Broschüre genannten Gastronomiebetriebe, Reformhäuser und Mitglieder des veganen Stammtischs. Erhältlich ist der kleine vegane Stadtführer kostenlos in allen aufgeführten Lokalitäten oder direkt bei Treffen des „Veganen Stammtischs Mönchengladbach“. Restaurants o. ä., die sich gerne auch mit dem Thema VEGAN beschäftigen möchten, können sich gerne beim Veganen Stammtisch melden.



Die Herausgeber: Nicole Klösiges, Norbert Vitz, Michael Roos.



Der vegane Stadtführer liegt zur kostenlosen Mitnahme aus.



Der vegane Stammtisch Mönchengladbach wurde 2012 gegründet. Seitdem ist die Mitgliederzahl auf deutlich über 1.000 Personen gewachsen.

Die Teilnehmer organisieren öffentliche Treffen in wechselnden Restaurants oder auch Mit-Mach-Veranstaltungen, wo jeder etwas Selbstgekochtes mitbringen darf, aber nicht muss. Jeder ist herzlich eingeladen, dabei zu sein, egal ob Veganer, Veggie oder Interessierter. Weitere Informationen und viele Bilder unter:

[www.facebook.com/groups/veganerStammtischMG/](http://www.facebook.com/groups/veganerStammtischMG/) oder ohne Facebook-Zugang unter:  
[www.facebook.com/veganerStammtischMG/](http://www.facebook.com/veganerStammtischMG/)



**Der Lenßenhof**  
Gemüsebaubetrieb  
Bioland  
100% ÖKOLOGISCH ERZEUGT

**Verbundenheit mit Region und Natur!**  
über 40 Gemüsesorten aus eigenem Anbau

**Unsere Öffnungszeiten:**

**Hofladen:**  
Mo - Fr. 9.00 - 18:30 Uhr  
Sa. 9.00 - 14:00 Uhr

**Markt:**  
Rheydt, Samstag & Mittwoch  
8.00 - 14.00 Uhr  
M'Gladbach, Samstag  
8.00 - 14.00 Uhr



[www.lenssenhof.de](http://www.lenssenhof.de)

**Hofladen • Wochenmarkt • Lieferservice**  
Lenßenhof 174, 41199 MG-Odenkirchen,  
Tel: 02166-680143



**Entdecken Sie den Unterschied!**

Ein vollwertiges Programm an biologischen Spezialitäten von Meisterhand incl. Frühstück und Mittagssnack bietet Ihnen seit über 20 Jahren:



**meine Ganzkornbäckerei**

Bückerie Biohof Café Deines www.café-oo.de Bi-Fr. 7.00 - 18.30  
Markting 8, 41361 Mönchengladbach Tel. 02161/209712 Sa. 7.00 - 14.00

**trinkgut**  
KEFENBAUM  
voll toll

FRÜHLINGS-KNÜLLER

Coca Cola  
12x1,0l  
versch. Sorten  
zzgl. 3.30 € Pfand  
(1l = 0.83 €)

11.99



MIT 4 € HINDENBURGER COUPON  
AUF SEITE 62 NUR 7.99\*

\*Angebot gilt nur bis zum 31.05.2015. Der Gutschein ist nur auf den Angebotspreis von 9.99 Euro anwendbar.

**Mit Lieferservice**

**Jetzt 2x in Mönchengladbach!!!**

**Getränkemarkt Kefenbaum KG**

Wickrather Straße 129 · 41236 MG · Rheydt · Tel. 02166 / 13 99 67  
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 99 22 45

HINDENBURGER

4.- €  
**GUTSCHEIN**

4.- € Rabatt beim Kauf eines  
Kastens Coca Cola (12x 1,0l)

Der Rabatt ist nur auf den in der Anzeige auf Seite 62 genannten Normalpreis anwendbar! Gültig vom 1. bis 31.05.2015 gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:

**trinkgut**  
KEFENBAUM  
voll toll

Einlösen bei:

Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)

Wickrather Str. 129, 41236 MG  
Volksgartenstr. 85, 41065 MG



1.

1. Es erwartet Sie eine große Vielfalt an Speisen 2. Mathias Gehle, General Manager Albert Heijn to go Deutschland, vor dem neuen Shop in Mönchengladbach

## BOAH, IST DAS LECKER!

Unser neues Büro liegt in der Nähe des Hauptbahnhofs und somit auch in der Nähe von Albert Heijn to go. Grund genug, den Neuling für die Mittagspausen-Liste zu testen.

Au weia, was soll ich nehmen? Man kann sich wirklich kaum entscheiden, wenn man vor den Regalen im neuen Albert Heijn to go im Hauptbahnhof steht. Es beginnt mit Brot und Backwaren in der Nähe der Kasse und erstreckt sich über frische Salate, Sushi, Mikrowellenmenüs und Suppen bis zu Steam-Meals, bei denen man das Gericht in der Mikrowelle dampfgart. Es gibt, Wraps und Sandwiches, frisches Obst und Snackgemüse, Obstsalate, Smoothies, Gebäck und vieles mehr. Als Vegetarier ist es oft schwierig, Mahlzeiten zu finden, die kein Fleisch enthalten. Meistens läuft es im Supermarkt auf geschmacklosen Salat oder Brötchen hinaus. Bei Albert Heijn ist die Auswahl wesentlich größer. Es gibt in allen Bereichen auch vegetarische Angebote, die aber leider nicht als solche gekennzeichnet sind. Das wäre doch mal eine Idee, oder? Ob es auch vegane Menüs gibt, haben wir nicht explizit getestet.

Ich entschied mich für ein Vollkorn-Wrap mit Tomatenfalafel, Hummus mit Koriander und Limette mit scharfer Soße, roten Zwiebeln, Tomate, Karotte und Spinat – und für einen Quinoa-Salat mit Soja-Ingwer-Sesamdressing und einem Pistazien-Mandelmix. Ralph nahm ein italienisches Sandwich mit gegrilltem Hühnerfleisch, Käse, To-

maten, Grana Padano und Rucola. Nun werden Fertiggerichte ja immer mit klingenden Namen angepriesen und wenn man reinbeißt, wird man schnell enttäuscht. Hier der einheitliche Original-Ton aus der Redaktion nach dem ersten Biss ins Albert-Heijn-Mahl: „Boah, ist das lecker!“ Sollte ich die Gerichte mit einem Wort beschreiben, würde ich „frisch“ wählen. Selbst der Smoothie schmeckte wie frisch aus dem Mixer! „Würzig, lecker und frisch“ war auch das Urteil meines Kollegen über sein Sandwich.

**FAZIT:** Bei Albert Heijn to go kann man kulinarische Köstlichkeiten entdecken, die man sonst auf die Schnelle nicht findet. Alle Mahlzeiten und Smoothies schmeckten durchweg sehr frisch. Das „to go“-Konzept sorgt leider dafür, dass viel Plastik-Müll zurückbleibt, aber der „Göffel“ (Gabel + Löffel) ist so stabil, dass man ihn mehrfach verwenden kann.

Wir wünschen uns noch viele leckere Mittagspausen und Albert Heijn einen guten Start in Mönchengladbach.





Auch holländische Leckereien findet man bei Albert Heijn im Hauptbahnhof MG



#### GELD ZURÜCK – MIT DER „LEKKER-GARANTIE“

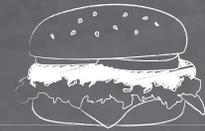
Mit der Shop-Eröffnung in Mönchengladbach führt Albert Heijn to go auch die neue „Lekker-Garantie“ ein. „Im Rahmen dieser neuen Garantie wollen wir den Kunden die Chance geben, unser außergewöhnliches Sortiment zu testen. Und wenn ein Gericht mal nicht schmecken sollte, gibt es einfach das Geld zurück. Ohne Grund und ohne Kassenbon“, erklärt Matthias Gehle, General Manager Albert Heijn to go Germany. Es reicht, wenn das Produkt erkennbar von der Eigenmarke Albert Heijn stammt – und natürlich probiert wurde. Die neue ‚Lekker-Garantie‘ greift natürlich nicht nur in Mönchengladbach, sondern auch in allen anderen deutschen Albert Heijn to go Stores. Weitere Filialen gibt es in Düsseldorf (2), Duisburg und Köln.

#### AUßERGEWÖHNLICHES FÜR JEDE TAGESZEIT UND JEDEN GESCHMACK

Auf 95 qm finden Kunden nicht einfach nur ein reichhaltiges Sortiment an frischen Backwaren, Salaten, Mikrowellengerichten oder Kaffeespezialitäten. Was Albert Heijn to go auszeichnet, sind auch die außergewöhnlichen Rezepturen, überraschenden Kombinationen und Frische in allen Formen. Wer ein Käsebrötchen sucht, findet nicht nur ein klassisch belegtes Brötchen, sondern auch eins mit Ziegenkäse, Pekannüssen, Datteln und Honig. Die Salattheke ist mit knapp 30 verschiedenen Variationen von klassisch bis exotisch (z. B. mit Quinoa) ebenfalls abwechslungsreich ausgestattet. Ein Novum auf dem deutschen Markt sind die Steam Meals. Das sind Gerichte aus frischen, rohen oder nur teilweise vorgegarten Zutaten, die nach wenigen Minuten in der Mikrowelle vitaminschonend dampfgegart werden. Auch die große Auswahl an frischen Säften und Smoothies sehen lassen: Fast 20 Sorten gibt es – von Erdbeer-Banane bis Birne-Mango-Minze. Und wer in Mönchengladbach auf der Suche nach echten niederländischen Spezialitäten ist, wird bei Albert Heijn to go fündig: Stropwafels, Vla, Hagelslag oder Lakritzspezialitäten sind mit dem Button „Grüße aus Holland“ gekennzeichnet.



**Burgerliebe**



**Neueröffnung**

**20.5.15**

**Best Beef  
Burger & Steaks**



**Alter Markt 22 | 41061 Mönchengladbach  
02161 – 46 49 828 | [www.burgerliebe.info](http://www.burgerliebe.info)**

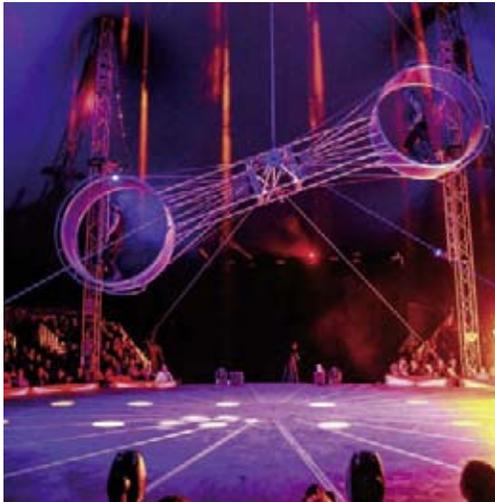


# Horror Zirkus

01.04.2015

Fotos: Stefan Göttchkes

[www.facebook.com/StefanGoettchkesPhotographie](http://www.facebook.com/StefanGoettchkesPhotographie)





**Herr Rossi**  
04.04.2015  
Fotos: Stefan Götttschkes  
[www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie](http://www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie)



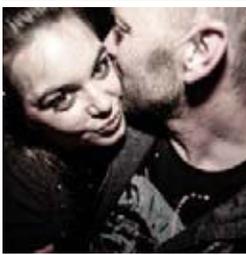
**Projekt 42**  
17.04.2015  
Fotos: Stefan Götttschkes  
[www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie](http://www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie)





**15 Jahre Die Nacht**  
17.04.2015

Fotos: Stefan Götttschkes  
[www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie](http://www.facebook.com/StefanGoettschkesPhotographie)





## Das Konto, das mehr drauf hat als Geld. Das Sparkassen-Girokonto.

Jetzt Deutschlands meistgenutzte Finanz-App und viele weitere Zusatzfunktionen entdecken.

Das Sparkassen-Girokonto bietet viele Vorteile\* wie das mobile Überweisen mit pushTAN, das praktische Klicksparen per Knopfdruck oder den intelligenten Kontowecker, der Sie aktiv über Umsätze informiert. Noch mehr Vorteile und Infos erfahren Sie in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-mg.de](http://www.sparkasse-mg.de)



Holen Sie sich jetzt  
Deutschlands beliebteste  
Finanz-App Sparkasse+.

 **Stadtsparkasse  
Mönchengladbach**



# Sympathische Ausstrahlung – sanftes Lidlift für eine faltenfreie Augenpartie.

Schöne Augen ziehen Blicke auf sich. Die Augen sind ein wesentlicher Bestandteil unserer Ausstrahlung. Die Ästhetisch-Plastische Chirurgie bietet schonende Methoden, um Augen und Mimik wieder jünger erscheinen zu lassen. Für ein attraktives Gesicht mit natürlicher Mimik und sympathischen, harmonischen Gesichtszügen sorgt die Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie. Dr. Dr. Lange & Weyel.

- Implantologie
- Oralchirurgie
- Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie
- Ästhetisch-Plastische Gesichtschirurgie
- Sanfte Faltenbehandlung
- Lidlifting
- Schmerzfreie Behandlungen
- Zahnärztliche Schlafmedizin

**Wir sind uns der Verantwortung bewusst:**

Es geht um Ihre Gesundheit, Ihr Gesicht, Ihre sympathische Ausstrahlung, Ihre persönliche Wirkung – letztendlich um Ihr Wohlbefinden.

**Dr. Dr. Lange & Weyel**

Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie  
Marktstraße 2, 41236 Mönchengladbach, Tel 021 66 94 42 62

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)

 Find us on  
facebook

